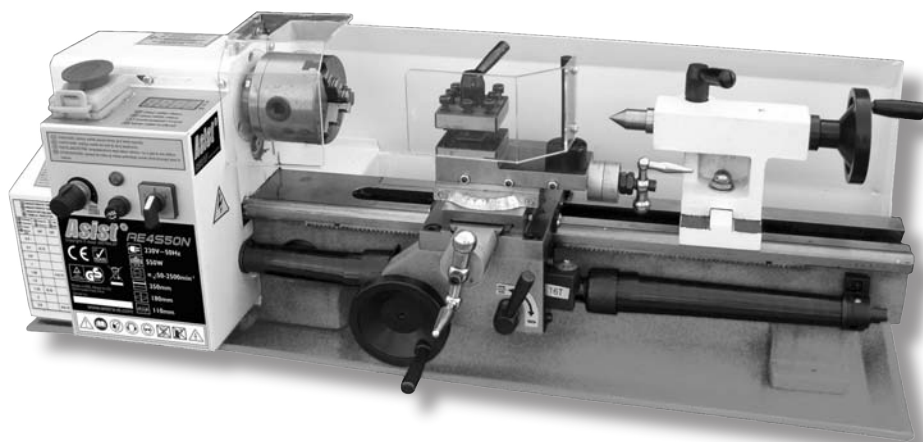


Asist[®]

MINI-METAL TURNING LATHE



RE4550N

CZ – MINI SOUSTRUH NA KOV	- Návod k obsluze	4 - 11
SK – MINI SÚSTRUH NA KOV	- Návod na obsluhu	12 - 19
H – MINI FÉMESZTERGA	- Kezelési utasítás	20 - 28
RO – MINI - STRUNG DE METAL	- Instrucțiuni de utilizare	29 - 37

SYMBOLS



Read operating instructions before use
 Před prvním použitím si přečtěte návod k obsluze
 Pred prvim použitím si prečítajte návod na použitie
 Beüzemelés előtt olvassa el a használati utasítást
 Cititi cu atenție instrucțiunile înainte de a folosi produsul



Warning
 Nebezpečí
 Nebezpečie
 Figyelmeztetés
 Atentie



Wear ear protection
 Používejte ochranu sluchu
 Používajte ochranu sluchu
 Használjon fülvédőt
 Folositi protectie fonica



Wear eye protection
 Používejte ochranu zraku
 Používajte ochranu zraku
 Használjon védőszemüveget
 Folositi ochelari de protectie



Wear dust mask
 Používejte ochrannou dýchací roušku
 Používajte ochrannú dýchaciu rúžku
 Használjon porvédő maszkot
 Folositi masca impotriva prafului



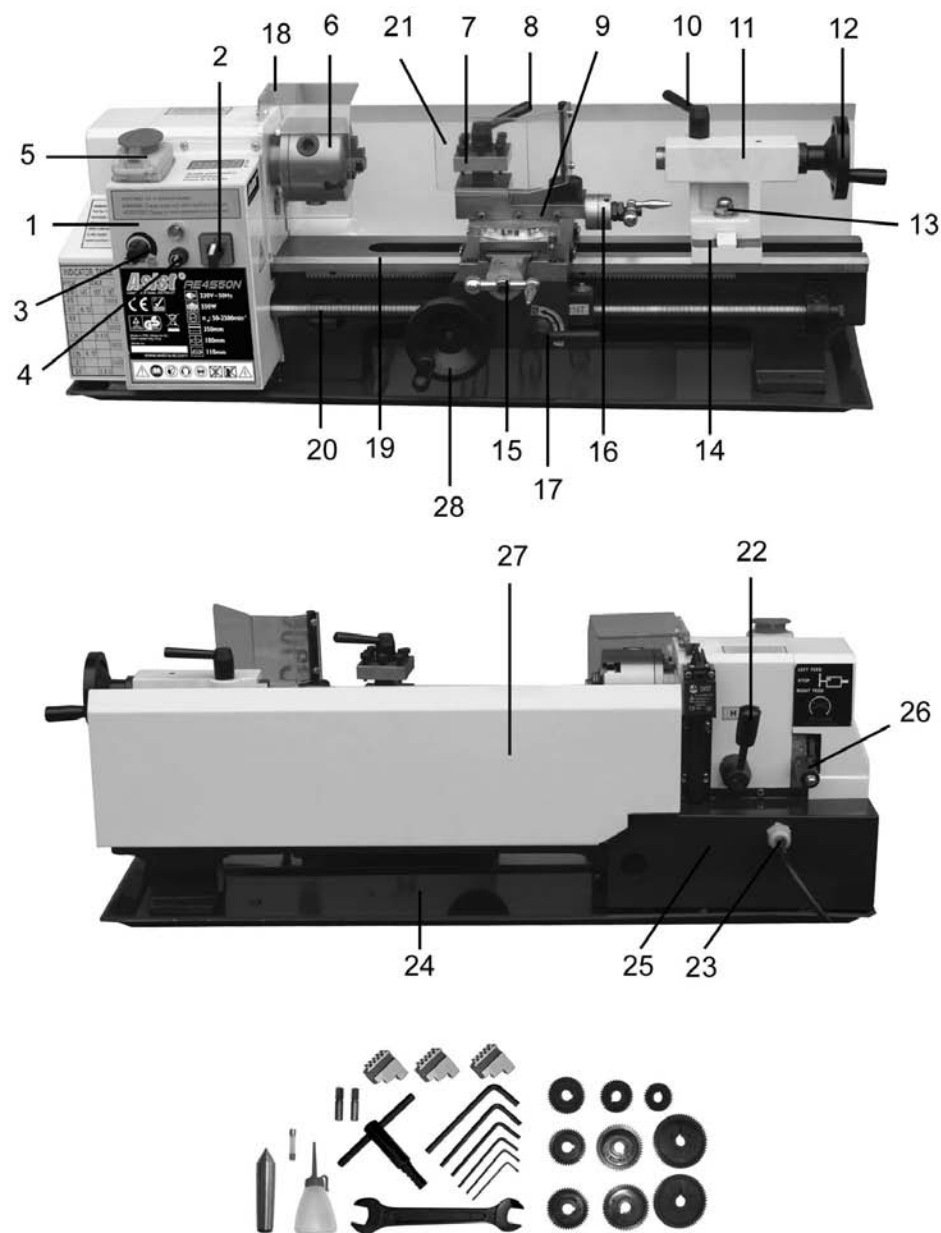
Risk of electric shock
 Nebezpečí úrazu elektrickým proudem
 Nebezpečie úrazu elektrickým prúdom
 Áramütésveszély
 Atenție, pericol de electrocutare!



Risk of injury hands
 Nebezpečí úrazu rukou
 Nebezpečie úrazu rúk
 Fennáll a kezek megsérülésének veszélye
 Pericol de rănire a mâinilor!



Do not work in gloves
 Nepracujte v ochranných rukavicích
 Nepracujte v rukaviciach
 Ne dolgozzon kesztyűben
 Nu folosiți mănuși!

A

OBCENÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pečlivě si prostudujte následující pokyny

UPOZORNĚNÍ: Při používání elektrických strojů a elektrického nářadí je nutno respektovat a dodržovat následující bezpečnostní pokyny z důvodů ochrany před úrazem elektrickým proudem, zraněním osob a nebezpečím vzniku požáru. Výrazem „elektrické nářadí“ je ve všech níže uvedených pokynech myšleno jak elektrické nářadí napájené ze sítě (napájecím kabelem), tak nářadí napájené z baterií (bez napájecího kabelu)

TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY SI ZAPAMATUJTE A USCHOVEJTE.

1. Pracovní prostředí

- a) Udržujte pracovní prostor v čistém stavu a dobře osvětlen. Nepořádek a tmavá místa na pracovišti bývají příčinou úrazů. Uklíďte nářadí, které právě nepoužíváte.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s nebezpečím vzniku požáru nebo výbuchu, to znamená v místech, kde se vyskytují hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. V elektrickém nářadí vzniká na komutátoru jiskření, které může být příčinou vznícení prachu nebo výparů.
- c) Při používání el. nářadí zamezte přístupu nepovolaných osob do pracovního prostoru, zejména dětí! Budete-li vyrušovani, můžete ztratit kontrolu nad prováděnou činností. V žádném případě nenechávejte el. nářadí bez dohledu.

2. Elektrická bezpečnost

- a) Vidlice napájecího kabelu elektrického nářadí musí odpovídat síťové zásuvce. Nikdy jakýmkoliv způsobem neupravujte vidlici. K nářadí, které má na vidlici přírodní snůru ochranný kolík, nikdy nepoužívejte rozvodky a jiné adaptéry. Nepoškozené vidlice a odpovídající zásuvky omezi nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Poškozené nebo zamotané napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Pokud se síťový kabel poškodí, musí se nahradit samostatným síťovým kabelem, který je možné získat u výrobce nebo jeho obchodního zástupce.
- b) Vyvarujte se dotyku těla s uzemněnými předměty, jako např. potrubí, tělesa ústředního topení, sporáky a chladničky. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem je větší, je-li vaše tělo spojeno se zemí.
- c) Nevystavujte elektrické nářadí dešti, vlhku nebo moku. Elektrického nářadí se nikdy nedotýkejte mokrou rukou. Elektrické nářadí nikdy neumývejte pod tekoucí vodou ani ho neponožte do vody.
- d) Nepoužívejte napájecí kabel k jinému účelu, než pro jaký je určen. Nikdy nenoste a netahajte elektrické nářadí za napájecí kabel. Nevytahujte vidlici ze zásuvky tahem za kabel. Zabraňte mechanickému poškození elektrických kabelů ostrými nebo horkými předměty.
- e) Je-li elektrické nářadí používáno venku, používejte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití.
- f) Nikdy nepracujte s nářadím, které má poškozený el. kabel příp. vidlici, nebo spadlo na zem a je jakýmkoliv způsobem poškozené.
- g) El. nářadí bylo vyrobeno výlučně pro napájení střídavým el. proudem. Vždy zkontrolujte, zda elektrické napětí odpovídá údajům uvedenému na typovém štítku.

3. Bezpečnost osob

- a) Při používání elektrického nářadí buďte pozorní a ostražití, věnujte maximální pozornost činnosti, kterou právě provádíte. Soustředte se na práci. Nepracujte s elektrickým nářadím pokud jste unaveni, nebo jste-li pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. I chvilková nepozornost při používání elektrického nářadí může vést k vážnému poranění osob. Při práci s el. nářadím nejete, nepijte a nekuřte.
- b) Používejte ochranné pomůcky. Vždy používejte ochranu očí. Používejte ochranné prostředky odpovídající druhu práce, kterou provádíte. Ochranné pomůcky jako např. respirátor, bezpečnostní obuv s protiskluzovou úpravou, pokrývka hlavy nebo ochrana sluchu používané v souladu s podmínkami práce snižují riziko poranění osob.
- c) Vyvarujte se neumýšleného zapnutí nářadí. Nepřenášejte nářadí, které je připojeno k elektrické síti, s prstem na spínači nebo na spoušti. Před připojením k elektrickému napájení se ujistěte, že spínač nebo spoušť jsou v poloze „vypnuto“. Přenášení nářadí s prstem na spínači nebo zapojování vidlice nářadí do zásuvky se zapnutým spínačem může být příčinou vážných úrazů.
- d) Před zapnutím nářadí odstraňte všechny seřizovací klíče a nástroje. Seřizovací klíč nebo nástroj, který zůstane připevněn k otáčející se části elektrického nářadí může být příčinou poranění osob.
- e) Vždy udržujte stabilní postoj a rovnováhu. Pracujte jen tam, kam bezpečně dosáhnete. Nikdy nepřeceňujte vlastní sílu. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni.
- f) Oblékejte se vhodným způsobem. Používejte pracovní oděv. Nenoste volné oděvy ani šperky. Dbejte na to, aby se vaše vlasy, oděv, rukavice nebo jiné část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo rozpálených částí el. nářadí.
- g) Připojte zařízení k odsávání prachu. Jestliže má nářadí možnost připojení zařízení pro zachycování nebo odsávání prachu, zajistěte, aby došlo k jeho řádnému připojení a používání. Použití těchto zařízení může omezit nebezpečí vznikající prachem.

- h) Pevně upevněte obrobek. Použijte truhlářskou svěrku nebo svěrák pro upevnění dílu, který budete obrábět.

4. Používání elektrického nářadí a jeho údržba

- a) El. nářadí vždy odpojte z el. sítě v případě jakéhokoli problému při práci, před každým čistěním nebo údržbou, při každém přeusnutí a po ukončení práce! Nikdy nepracujte s el. nářadím, pokud je jakýmkoliv způsobem poškozené.
- b) Pokud začne nářadí vydávat abnormální zvuk nebo zápach, okamžitě ukončete práci.
- c) Elektrické nářadí nepřetěžujte. Elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, pokud jej budete provozovat v otáčkách, pro které bylo navrženo. Používejte správné nářadí, které je určeno pro danou činnost. Správné nářadí bude lépe a bezpečněji vykonávat práci, pro kterou bylo konstruováno.
- d) Nepoužívejte elektrické nářadí, které nelze bezpečně zapnout a vypnout ovládacím spínačem. Používání takového nářadí je nebezpečné. Vadné spínače musí být opraveny certifikovaným servisem.
- e) Odpojte nářadí od zdroje elektrické energie předtím, než začnete provádět jeho seřizování, výměnu příslušenství nebo údržbu. Toto opatření zamezí nebezpečí náhodného spuštění.
- f) Nepoužívané elektrické nářadí uklíďte a uschovejte tak, aby bylo mimo dosah dětí a nepovolaných osob. Elektrické nářadí v rukou nezkušených uživatelů může být nebezpečné. Elektrické nářadí skladujte na suchém a bezpečném místě.
- g) Starostlivě udržujte elektrické nářadí v dobrém stavu. Pravidelně kontrolujte seřízení pohyblivých se částí a jejich pohyblivost. Kontrolujte zda nedošlo k poškození ochranných krytů nebo jiných částí, které mohou ohrozit bezpečnou funkci elektrického nářadí. Je-li nářadí poškozeno, před dalším použitím zajistěte jeho řádnou opravu. Mnoho úrazů je způsobeno špatně udržovaným elektrickým nářadím.
- h) Řezací nástroje udržujte ostré a čisté. Správné udržované a naostřené nástroje usnadňují práci, omezují nebezpečí zranění a práce s nimi se snáze kontroluje. Použití jiných příslušenství než ta, která jsou uvedena v návodu k obsluze mohou způsobit poškození nářadí a být příčinou zranění.
- i) Elektrické nářadí, příslušenství, pracovní nástroje atd. používejte v souladu s těmito pokyny a takovým způsobem, který je předepsán pro konkrétní elektrické nářadí a to s ohledem na dané podmínky práce a druh prováděné práce. Používání nářadí k jiným účelům, než pro jaké je určeno, může vést k nebezpečným situacím.

5. Používání akumulátorového nářadí

- a) Před vložením akumulátoru se přesvědčte, že je vypnací v poloze „0-vypnuto“. Vložení akumulátoru do zapnutého nářadí může být příčinou nebezpečných situací.
- b) K nabíjení akumulátorů používejte pouze nabíječky předepsané výrobcem. Použití nabíječky pro jiný typ akumulátoru může mít za následek jeho poškození a vznik požáru.
- c) Používejte pouze akumulátory určené pro dané nářadí. Použití jiných akumulátorů může být příčinou zranění nebo vzniku požáru.
- d) Pokud není akumulátor používán, uchovávejte ho odděleně od kovových předmětů jako jsou svorky, klíče, šrouby a jiné drobné kovové předměty, které by mohly způsobit spojení jednoho kontaktu akumulátoru s druhým. Zkratování akumulátoru může zapříčinit zranění, popáleniny nebo vznik požáru.
- e) S akumulátory zacházejte šetrně. Při nešetrném zacházení může z akumulátoru uniknout chemická látka. Vyvarujte se kontaktu s touto látkou a pokud i přesto dojde ke kontaktu, vymyte postižené místo proudem tekoucí vody. Pokud se chemická látka dostane do očí, vyhledejte ihned lékařskou pomoc. Chemická látka z akumulátoru může způsobit vážná poranění.

6. Servis

- a) Nevyměňujte části nářadí, neprovádějte sami opravy, ani jiným způsobem nezasahujte do konstrukce nářadí. Opravy nářadí světe kvalifikovaným osobám.
- b) Každá oprava nebo úprava výrobku bez oprávnění naší společnosti je nepřipustná (může způsobit úraz, nebo škodu uživateli).
- c) Elektrické nářadí vždy nechte opravit v certifikovaném servisním středisku. Používejte pouze originální nebo doporučené náhradní díly. Zajistěte tak bezpečnost Vaši i Vašeho nářadí.

DOPLŇUJÍCÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím si prosím přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a pečlivě je uschovejte.

! - Tento symbol označuje nebezpečí zranění, nebo poškození zařízení .

! V případě nedodržení pokynů uvedených v této příručce, hrozí riziko úrazu.

Tento obráběcí stoj odpovídá platným technickým předpisům a normám.

! Se soustruhem nedovolte manipulovat dětem. Zabraňte zvířatům přístup k zařízení.

! Nenechávejte jakékoli zařízení bez dohledu pokud je v blízkosti dětí.

! Soustruh vždy odpojte od el. sítě v případě jakéhokoliv problému při práci, před každým čištěním nebo údržbou, při každém přesunu a pokud zařízení nepoužíváte!

! Při práci se soustruhem nejezte, nepijte a nekuřte.

! Dbejte na to, aby se vaše prsty, oděv, vlasy nebo jiná část vašeho těla nedostala do přílišné blízkosti rotujících nebo rozpálených částí, pokud je soustruh zapnutý.

! Nedotýkejte se rozpálených částí zařízení nebo obráběného materiálu

! Ujistěte se, že řezný nástroj není poškozený a je řádně naostřený.

! Soustruh nikdy neumísťujte do blízkosti hořlavých látek.

Napájecí kabel umístěte vždy na zadní stranu stroje.

! Pokud se při obrábění materiálu vytváří prach noste respirátor a ochranné brýle. Noste ochranné brýle, které odpovídají DIN standardu 58214. Při používání zařízení bez ochrany zraku může oko zasáhnout cizí předmět (např. úlomky nebo třísky). Toto může způsobit trvalé poškození zraku. Používání ochranných brýlí, které neodpovídají DIN standardu, může vést k vážnému zranění z důvodu možného roztržení ochranného skla.

Při práci se strojem noste předepsaný ochranný oděv. Rotující vřeten o upnutým materiálem může zachytit volnou část vašeho oděvu.

Dlouhé vlasy je nutné zakrýt ochrannou pokrývkou hlavy.

Upozornění! Nebezpečí poranění! Vypněte soustruh a vytáhněte vidlici ze zásuvky předtím, než se rozhodnete namontovat nebo demontovat řezný nástroj. Zabráňte tak náhodnému spuštění zařízení.

! Vždy používejte pouze odpovídající druhy nástrojů doporučené výrobcem. Nikdy nepoužívejte tupé nebo poškozené nástroje. Používejte výhradně nástroje ostré a bez poškození. Nepoužívejte nástroje, jejichž stopky jsou poškozeny nebo deformovány či vyoseny jiným směrem.

! Nikdy nepoužívejte nástroje, které mají jiný rozměr nebo parametry, než jsou uvedeny v tomto návodu.

! Nikdy nedržte materiál v ruce. Ujistěte se, že materiál, který chcete opracovávat, je pevně uchycen. Vždy upevněte obráběnou součást do vřeten a pevně

dotáhněte. Při nedostatečném upevnění obráběného materiálu může dojít k uvolnění a následnému nekontrolovatelnému vymrštění do prostoru.

! Při práci se nikdy nepřibližujte prsty k řeznému nástroji. Kdyby se materiál nečekaně pohnul, mohlo by dojít ke zranění.

! Nikdy neztrácejte pozornost, zvláště při rutinním používání (pokud používáte zařízení častěji). Pamatujte si, že malá neopatrnost může vést během zlomku sekundy k vážnému zranění.

! Nezapínejte stroj pokud pohybujete některou z jeho částí.

! Zkontrolujte všechny pohyblivé se části, zda nejsou vyoseny nebo zohýbány, případně zda nejsou poškozeny, nebo zda neexistují jiné okolnosti, které by měly vliv na bezpečný provoz zařízení. Pokud je zařízení poškozené, před použitím ho dejte opravit.

! Po výměně nástrojů nebo po seřizování se ujistěte, že je pevně utažená jak matice včetně tak ostatní seřizovací součásti. Nikdy nezačínáte pracovat, pokud je nástroj zaveden v materiálu.

! Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem zařízení.

! Před každým použitím zkontrolujte správnou funkci krytu. Odstraňte všechen prach, špony a jiné cizí předměty, které by mohly mít vliv na přesný chod soustruhu.

- Pro odstraňování špon a pilin používejte výhradně kartáč nebo k jiný tomu určený nástroj. Nikdy špony neodstraňujte holýma rukama. Špony odstraňujte pomocí kartáče výhradně tehdy, pokud je stroj vypnutý. Před spuštěním stroje se ujistěte, že všechny ochranné kryty jsou funkční a na svém místě.

Ujistěte se, že místo usazení stroje je dostatečně pevné na to, aby uneslo váhu stroje včetně obráběného materiálu, aby stroj stál vždy stabilně a aby toto místo bylo schopno pohlcovat vibrace přenášené strojem. Všechny ložiskové části stroje musí být dobře namazány z důvodu menší třecí síly a ochrany proti korozi. Před prvním použitím stroj vyčistěte pomocí vhodného ekologického čistícího prostředku.

Tento stroj nesmí být používán pro obrábění jakýchkoliv materiálů, které jsou toxické nebo produkují zdraví škodlivý prach.

Upozornění! Při přerušení práce z důvodu výpadku el. energie vypněte zařízení ihned, jakmile se přeruší jeho chod. Stroj smí být napájen jednofázovým proudem 230V/50Hz. Elektrický obvod budovy musí být jištěn 16A jističem

Správná manipulace se zařízením:

Váha soustruhu je 40 kg. Doporučujeme manipulovat se soustruhem pomocí vhodného zdvihacího zařízení.

Pokud se obsluha rozhodne přenášet zařízení bez zvhacího zařízení, musí si být jistá, že váhu zvládne a dbát při tom na svoji osobní bezpečnost.

Před spuštěním zařízení se ujistěte, že jste použili vhodné mazivo, podle návodu k obsluze. Také se ujistěte, že všechny obrobky a pod. jsou správně na

svém místě.

Upínací hlavu materiálu soustruhu vždy demontujte ručně. Nikdy nepoužívejte elektrické nářadí.

Po instalaci upínací hlavy odstraňte klíč a nástroje.

Pokud je soustruh zapnutý, neupevňujte ani nenastavujte žádné obrobky ani rotující části zařízení klíčem ani jiným způsobem.

Pokud je stroj v pohybu, nepoužívejte v blízkosti žádné nástroje, ani nezkoušejte ostří nástroje rukou. Při práci na soustruhu vždy používejte správné nástroje a stůjte ve správné a stabilizované poloze. Zlomený nástroj nebo část obrobku by mohly snadno způsobit vážnou nehodu nebo úraz. Od zařízení vždy udržujte dostatečnou vzdálenost, aby vás případně zlomená část nože nebo obrobku nezasáhla.

Toto zařízení je vybavené elektrickým kabelem s uzemňovacím vodičem a uzemněnou vidlicí. Vidlice musí být připojena k odpovídající zásuvce, která je správně nainstalovaná a uzemněná v souladu s platnými předpisy. Kabel neupravujte ani v případě, pokud se neshoduje se zásuvkou.

Nesprávné připojení uzemněného vodiče může vést k nebezpečí poranění elektrickým proudem. Pokud je potřeba oprava nebo výměna přívodního vodiče, popřípadě vidlice, kontaktujte kvalifikovaného opraváře.

- Používejte ochranné prostředky proti hluku, prachu a odletujícím předmětům !!!

TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY USCHOVEJTE !!!

POPIS (A)

Tento mini soustruh na kov je strojní zařízení s více funkcemi. Soustruh je navržen k provádění různých druhů obrábění - zpětné otáčení, vrtání, řezání materiálů a závitů, kulatiny a tyčového materiálu. Je využitelný v oblasti zpracování malých, přesných částí, zpracování vzorků a na modelářské práce.

Tuhost soustruhu, ovladatelnost a přesnost kluzné dráhy lze udržet pouze používáním kvalitních mazacích materiálů. Rychlost vřetena je plynule regulovatelná. Rychlost posuvu můžete nastavit podle potřeby pro obrábění různých druhů obrobků.

1. Ovládací panel
2. Přepínač směru otáčení vřetena
3. Vypínač-Regulátor rychlosti otáček
4. Pojistka
5. Bezpečnostní vypínač
6. Upínací hlava obrobku
7. Upínací hlava nástroje
8. Zajišťovací páka
9. Pohyblivé saně nástroje
10. Zajišťovací páka vřetena koníku
11. Koník
12. Ovládací kolečko posuvu vřetena koníku
13. Zajišťovací šrouby koníku
14. Pohyblivé saně koníku
15. Kolečko na posuv saní nástroje v příčném směru

16. Kolečko na posuv saní nástroje v podélném směru
17. Páka automatického posuvu
18. Ochranný kryt
19. Vodičí lyžiny
20. Závitová tyč posuvu
21. Ochranný kryt
22. Páka nastavení režimu rychlosti
23. Přívodní kabel
24. Nádobna na špony
25. Kryt motoru
26. Páka nastavení směru posuvu
27. Zadní kryt
28. Kolečko podélného posuvu

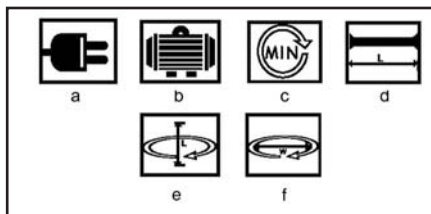
Dodané příslušenství:

- klíč plochý oboustranný - 1 ks
- olejníčka plastová - 1 ks
- klíče imbus - 6 ks
- vnější čelisti - 3 ks
- klíčička sklíčidla - 1 ks
- příruby - 2 ks
- sada plastových převodových kol - 9 ks
- hrot s kuzelem Mk II (pro koník) - 1 ks
- pojistka skleněná (u návodu k obsluze) - 1 ks

PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájení
- b) Příkon
- c) Otáčky naprázdno
- d) Vzdálenost mezi hroty - Točná délka
- e) Točný průměr nad nožem
- f) Točný průměr nad suportem



POUŽITÍ A PROVOZ

Stroje ASIST jsou určeny pouze pro domácí nebo hobby použití. Tento stroj je vhodný pouze pro nenáročnou domácí práci a ke krátkodobému zatížení.

Je zakázáno používat tento stroj v extrémních podmínkách a při vysokém zatížení.

Jakékoliv další doplňující požadavky musí být předmětem dohody mezi výrobcem a odběratelem.

Kontrola před spuštěním

Tento stroj je vybaven bezpečnostním zařízením na ochranu obsluhy a stroje při běžném technologickém použití. Tato ochranná zařízení však nemohou pokrýt všechny bezpečnostní aspekty a proto je třeba, aby

obsluhující dříve, než začne stroj používat, přečte tento návod k obsluze a porozuměl mu. Nepokoušejte se proto uvést stroj do provozu dříve, než porozumíte všem jeho funkcím a postupům.

Dbejte zejména bezpečnostních instrukcí uvedených na štítcích, kterými je soustruh vybaven. Tyto štítky neodstraňujte ani nepoškozujte.

Pomocí parafínu nebo rozpouštědla odstraňte všechny stopy konzervačního přípravku a lehce naolejujte všechny povrchy stroje.

Pro dosažení dobré stability doporučujeme soustruh připevnit k pevnému podkladu.

Zkontrolujte, že jsou nastavovací šrouby upínací hlavy dotaženy.

Upínací hlavu pootočte rukou a zkontrolujte, jestli se při otáčení nezachytává.

Páka nastavení směru posuvu - posuňte od zadní strany do středu.

Spuštění a vypnutí (B)

Zkontrolujte, že je bezpečnostní vypínač (5) vypnutý. Otáčením nastavte regulátor rychlosti (3) do polohy „0“ a přepínač směru otáčení vřetena (2) otočte do polohy „0“ - STOP.

Pokud chcete soustruh spustit, zapněte bezpečnostní vypínač (5) do polohy „1“, přepínač směru otáčení vřetena (2) do polohy „L“ - LEFT (VLEVO) nebo „R“ - RIGHT (VPRAVO). Otočením regulátoru rychlosti (3) se soustruh okamžitě spustí. Otáčením regulátoru rychlosti (3) můžete nastavovat rychlost. Pokud potřebujete soustruh vypnout, otočte regulátor rychlosti (3) do polohy „0“. Pro změnu směru otáčení vřetena soustruhu, musíte nejprve otočit přepínač směru otáčení vřetena (2) do polohy „0“. Pokud musíte soustruh zastavit v případě nouze, okamžitě stlačte bezpečnostní vypínač (5). Pokud chcete soustruh znovu spustit, postupujte prosím podle výše uvedeného postupu. Upozornění! Rychlostní režimy ani směr otáčení neměňte pokud se vřeteno otáčí!



Výměna upínací hlavy (D)

Při výměně upínací hlavy dbejte na to, aby nedošlo k jejímu náhlému vypadnutí a poškození, příp. poškození vodících lyžin.

Při výměně upínací hlavy odšroubujte přidržovací šrouby a uvolněte upínací hlavu.



Výměna čelistí (K)

Balení obsahuje dva typy čelistí: vnitřní čelisti a vnější čelisti. Nezapomeňte prosím, že čísla čelistí se musí shodovat s číslem uvnitř drážky upínací hlavy. Nezměňte je navzájem. Při montáži je montujte ve vzestupném pořadí 1-2-3. Pokud je chcete demontovat, demontujte je v sestupném pořadí (3-2-1). Po ukončení této činnosti zašroubujte čelisti co nejbliž ke středu a zkontrolujte, jestli jsou dobře připevněné. Pokud ne, je nutné je upevnit znovu, dokud nebudou připevněné správně. Při upevňování obrobku doporučujeme uvolnit všechny tři čelisti najednou. Tímto čelisti ochráníte a zabráníte poškození vnitřního závitu.

Obrobky s vývrtem min 25 mm mohou být za pomoci vnějšího stupňování upínacích čelistí upínané ve vývrtu. Výměnou upínacích čelistí s vnějším stupňováním za čelisti s vnitřním stupňováním mohou být upínané obrobky až do průměru 75 mm.

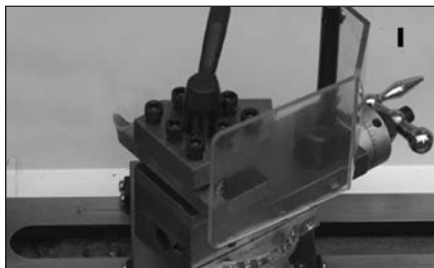
Pozor: Obrobky musí být upnuty dostatečně uvnitř upínací čelisti. Vytáhněte utahovací klíč. Dbejte na to, aby byl obrobek dostatečně pevně upnutý.



Soustružnický nůž (I)

Soustružnický nůž upevněte min. dvěma svíracími šrouby. Soustružnický nůž upněte tak blízko, jak je to jen možné. Potřebné výšky soustružnického nože se dosáhne podložením rovných plechů o různých tloušťkách. Kontrola výšky na střed obrobku se provede podle hrotu pinoly na koníku. Uvolněním upínací páky je možné vícenásobný držák pootočit, nastavit do jiné pracovní polohy.

Pozor: Soustružnický nůž musí být upnutý svojí osou kolmo k ose obrobku. Při šikmém upnutí může být soustružnický nůž vtáhnut do obrobku.

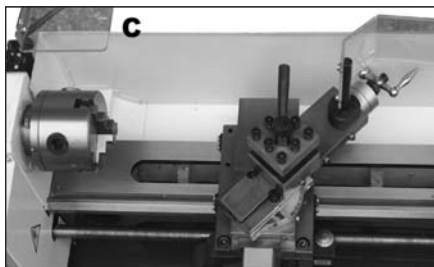


Nastavení úhlu nástroje

Uvolněte dva zajišťovací šrouby. Pootočte otočnou část saní nástroje do požadovaného úhlu. Když nastavíte požadovaný úhel, oba zajišťovací šrouby dotáhněte.

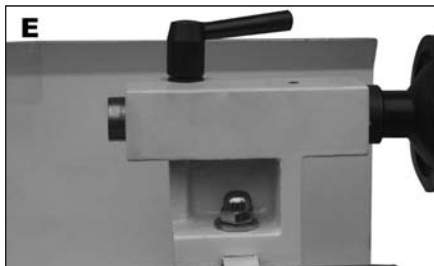
Nastavení nožové hlavy (C)

Polohu nožové hlavy můžete měnit uvolněním zajišťovací páky. Po nastavení páky opětovně dotáhněte. Nástroj upevníte do nožové hlavy pomocí dodaného klíče pomocí šroubů na nožové hlavě.



Nastavení koníku (E)

Koník může být nastaven do požadované polohy na lůžku stroje. Uvolněte zajišťovací šrouby a posuňte koník do požadované polohy. Následně znovu utáhněte zajišťovací šrouby. Pinolu je možné nastavovat pomocí ručního kolečka dopředu a dozadu. Pomocí zajišťovací páky se pinola sevře v požadované poloze.



Nastavení počtu otáček (L)

Pro zvolení rychlostního režimu otáčení použijte páku nastavení režimu rychlosti (22). Přední pozice (L) pro rozsah rychlosti otáčení 50 – 1100 min⁻¹. Zadní pozice

(H) pro rozsah rychlosti otáčení 120 – 2500 min⁻¹.

Upozornění! Rychlostní režimy neměňte po dobu otáčení vřetena!

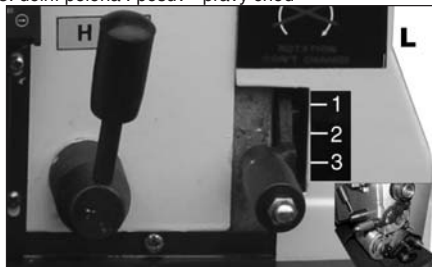
Rychlostní režim může být nastavován v celém jeho rozsahu.

Zvolení správné řezné rychlosti má enormní vliv na životnost nástroje a rychlost obrábění. Správné zvolení rychlosti závisí na druhu obráběného materiálu.

Změna směru posuvu (L)

Směr otáčení vodicích šroubů pro posuv zvolíte na zadní straně stroje.

1. horní poloha : posuv - levý chod
2. střední poloha : posuv - vypnutý.
3. dolní poloha : posuv - pravý chod



Výměna posuvných kol

Aby jste dosáhli požadované rychlosti posuvu, musí být nastavena příslušná posuvná kola.

Uvolněte kryt na rychlostní skříňce.

Uvolněte upevňovací šrouby pastorkových hřídelů I, II, III a ozubená kola sejměte z hřídele. Uvolněte upevňovací matici vyrovnávacího upínadla ozubených kol. Vámi zvolená ozubená kola znovu nasuňte na hřídel. Utáhněte upevňovací matice vyrovnávacího upínadla ozubených kol.

Pozor:

Vyrovnávací upínadlo ozubených kol a hřídel ozubených kol nastavte tak, aby se ozubená kola volně otáčela.

Znovu utáhněte upevňovací šrouby hřídele.

Výměna hnacího řemene

Opotřebovaný hnací řemen je potřeba vyměnit. Jako první sejměte kryt rychlostní skříňky a kryt motoru. Demontujte přesouvací kola a šrouby na bloku převodovky. Uvolněte ozubený řemen uvolněním horních nastavovacích šroubů. Řemen je možné z horního řemenového kola sundat pouze ručně - otočením. Správného napnutí dosáhne nový ozubený řemen váhou motoru. Nyní šroubujte šrouby směrem k motoru, dokud se nedotknou krytu motoru. Blok převodovky a přesouvací kola namontujte v opačném pořadí.

Pozor: Při výměně ozubeného kola vždy vypněte stroj a vytáhněte napájecí kabel z el. zásuvky.

Kontrola a výměna uhlíků (F)

Uhlíky je nutné pravidelně kontrolovat.

- Sejměte kryt uhlíků a vyčistěte uhlíky.

V případě opotřebení vyměňte oba uhlíky současně. Připevňte kryt. Po připevnění nových uhlíků nechte stroj běžet asi 5 minut bez zátěže. Používejte výhradně uhlíky správného typu.

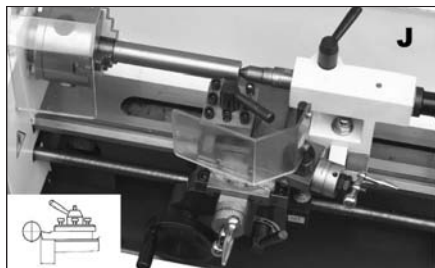


Zpracování: Podélné soustružení (J)

Při podélném soustružení se soustružnický nůž pohybuje paralelně k ose obrobku. Při podélném soustružení zprava doleva otočte nejprve horní saně doprava, aby délka posuvu stačila pro celou délku zpracování. Příčné saně posuňte dozadu tak, aby se soustružnický nůž nedotýkal obvodu obrobku. Nastavte nástrojové saně za pomoci kliky pro podélný posuv tak, aby hrot soustružnického nože byl nad největším průměrem obrobku. Posuňte soustružnický nůž za pomoci kliky pro vykonání příčného posuvu pomalu na obrobek, až dokud se nůž nedotkne povrchu obrobku. Toto je výchozí poloha pro práci. Jeden dílek na kroužku stupnice odpovídá 0,05 mm průměru obrobku (0,025 mm hloubka řezu).

Pozor:

Zkontrolujte, zda byla matice vodícího šroubu udblokována. Pokud ne, dřív než spustíte stroj, uvolněte páku automatického posuvu (vypnout posuv).



Zpracování: Příčné soustružení

Při příčném soustružení se soustružnický nůž pohybuje ke středu obrobku. Při nastavování musí být hlavní řezná hrana nastavená na střed obrobku. Aby se nástrojové saně nedaly po dobu příčného soustružení posunout podél, musí být zafixované. Při příčném soustružení s ohnutým soustružnickým nožem nebo čelním soustružnickým nožem probíhá posuv směrem dovnitř obrobku, při příčném soustružení s rohovým nožem nebo bočním soustružnickým nožem naproti tomu zevnitř směrem ven. Nyní nastavte nástrojové

saně pomocí kliky pro podélný posuv tak, aby hrot soustružnického nože byl nad největším průměrem obrobku. Horní saně posuňte pomalu nad čelo obrobku, dokud se hrot soustružnického nože nedotkne povrchu obrobku. Toto je výchozí poloha pro zpracování vnějšího průměru Vašeho obrobku. Jeden dílek na kroužku se stupnicí odpovídá 0,05 mm průměru obrobku (0,025 mm hloubka řezu).

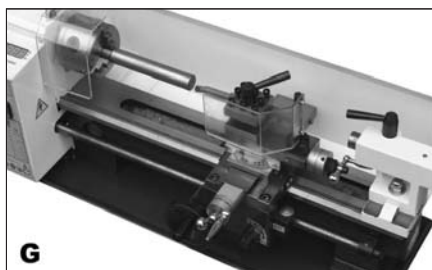
Pozor: Nezapomeňte po skončení práce znovu uvolnit páku automatického posuvu (vypnout posuv).

Obrábění: vnitřní soustružení a upichování (G)

Vnitřní soustružení probíhá podobně jako příčné a podélné soustružení. Protože při obrábění není soustružnický nůž téměř vidět, je nutné pracovat s mimořádnou pozorností.

Při upichování se používá upichovací nůž, který se pohybuje směrem ke středové ose obrobku.

Pozor: Při podélném, příčném, vnitřním soustružení, vysoustružení a vrtání dávejte pozor na to, aby byl soustružnický nůž nastaven přesně na střed.



Obrábění: soustružení kuželů a soustružení závitů (H)

Soustružení kuželů se provede nastavením horních saní nástroje. Uvolněním regulačních šroubů se horní saně otočí okolo vlastní osy. Regulační šrouby se nacházejí pod horními saněmi. Aby byly regulační šrouby přístupné, horní saně je potřeba manuálně úplně posunout do zadní polohy a nastavit úhel. Pokud jsou horní saně správně nastaveny, je potřeba opět utáhnout regulační šrouby.

Soustružení závitů

Pozor: Před výměnou převodových kol vždy soustruh vypněte a odpojte ze zásuvky.

Tato operace vyžaduje určitou úroveň zručnosti a přesnosti. Nedoporučujeme tuto operaci provádět, dokud nejste zcela obeznámeni se všemi funkcemi soustruhu.

Soustruh je vhodný pro řezání imperiálních závitů v rozsahu od 12 do 52 závitů na palec nebo metrických závitů se stoupáním v rozsahu od 0,5 do 2,5 mm. Je důležité myslet i na to, že typ závitu, jaký budete řezat je zcela závislý na řezném profilu řezného nástroje.

Soustružení závitů se provádí pomocí speciálního soustružnického nože. Ten se upíná kolmo bezprostředně k ose nástroje. Správné upnutí nože se pro-

vede nejlépe pomocí šablony na soustružnické nože. Posuv se při soustružení závitů provede s pomocí páky automatického posuvu přes vodící závitovou tyč a matici vodící závitové tyče. Posuv musí odpovídat stoupání soustruženého závitu. Za tímto účelem se pomocí správné volby posuvných kol nastaví správná rychlost posuvu.

poznámka: Otáčky vodícího šroubu a tím i posuv řezného nástroje, jsou určeny konfigurací převodu. Převodový poměr proto určuje počet otáček vodícího šroubu ve vztahu k otáčkám vřetene. Tzn. že jedna otáčka vřetene způsobí otočení vodícího šroubu o hodnotu určenou převodovým poměrem.

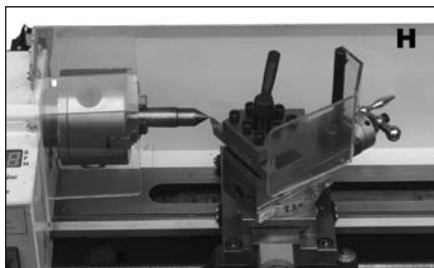
Nastavením převodových kol na určitý převodový poměr lze proto vytvářet závity o známém rozměru.

U imperiálních závitů se tento rozměr udává v počtu závitů na palec („threads per inch“ ... TPI), u metrických závitů se udává hodnotou rozteče (v mm).

Převodové kolo A je hnací, kolo D je hnané.

Tabulka kombinace kol pro řezání metrických závitů se nachází na soustruhu.

Pozor: Při soustružení závitů je nutné pracovat s nízkým počtem otáček a dostatečným mazáním. Po dobu soustružení závitů je zakázáno měnit polohu páky automatického posuvu.



ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

! Před čistěním a údržbou, vždy vytáhněte přírodní kabel stroje ze zásuvky.

Pravidelná údržba

Prohlédněte každou pohyblivou část zařízení, a ujistěte se, že je dostatečně naolejovaná.

Zkontrolujte, zda je zařízení pevně uchycené a nevyskytují se žádné jiné abnormální situace.

Odstraňte nežádoucí předměty z okolí zařízení a vyčistěte okolní prostor tak, aby se zabránilo poruchám během provozu a tím se dbalo na bezpečnost obsluhy.

Sledujte chod zařízení po spuštění a v případě, že se vyskytne něco neobvyklého, zastavte ho a neodkladně opravte.

Zkontrolujte, zda vřeteno nevíruje.

Zkontrolujte celý elektrický obvod, aby jste se ujistili o jeho bezchybném stavu.

Pokud není zařízení v provozu, udržujte jej v čistotě a dbejte na to, aby pohyblivé části byly dostatečně naolejované. Touto prevencí se zabrání korozi.

Údržba a kontrolu je potřeba provádět pravidelně.

Pokud se vyskytne závada – neodstranitelná běžnou údržbou, prosím kontaktujte našeho servisního technika, aby se předešlo dalším poškozením nebo zranění.

Mazání

Mazání zabezpečuje bezproblémový chod a přesnost zařízení. K nanášení strojního oleje nebo mazacího tuku používejte vhodný štětec nebo vhodnou tkaninu.

Na mazání ložiskových dílů a pohybových drah použijte strojní olej, na mazání podélné, příčné a svislé posuvné plochy, i ložiska obráběcí hlavičky použijte strojní mazací tuk.

Po skončení práce očistěte pracovní prostor od špon včetně lyžin a ošetřete strojním olejem jako prevenci proti korozi.

Tabulka mazání

Díl	Bod mazání	Mazivo	Perioda
Převodová skřín	Ložiska, ozubená kola	Převodový olej PP80	10 dní po spuštění; 20 dní, případně podle potřeby
2. Podélné saně	Vodící plochy	Strojní olej	Denně
3. Vodící závitová tyč	Vodící šroub	Strojní olej	Denně
4. Koník soustruhu	Šroub, buben koníku soustruhu	Strojní olej	Denně
5. Příčné saně	Šroub	Strojní olej	Denně

Uskladnění při dlouhodobějším nepoužívání

Mini soustruh neskladujte na místě, kde je vysoká teplota.

Pokud je to možné skladujte stroj na místě se stálou teplotou a vlhkostí.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Vstupní napětí	230 V
Vstupní kmitočet	50 Hz
Příkon	550 W
Otáčky naprázdno	50-1100, 120-2500min ⁻¹
Vzdálenost mezi hroty	350 mm
Výška hrotů nad základnou	180 mm
Točný průměr nad nožem:	180 mm
Točný průměr nad suportem:	110 mm
Kužel vřetena	Mk III
Kužel pinoly	Mk II
Průměr vřetena	80 mm
Průchod vřetena	14 mm
Rozsah závitů	0,5-2,5mm (12-52 TPI)
Přesnost vřetena	0-0,01 mm
Max posuv podélných saní	65 mm
Kužel vřetena	Mk III
Třída ochrany	I.
Hmotnost	40 kg
Rozměry (d x š x v)	760x280x300 mm

Úroveň akustického tlaku měřená podle

ČSN EN 61029 /:

LpA (akustický tlak) 97,4 dB (A) KpA=3

LWA (akustický výkon) 108,4 dB (A) KwA=3

Použijte ochranu sluchu, vždy když akustický tlak přesáhne úroveň 85 dB (A).

!

Vážená efektivní hodnota zrychlení podle

EN 61029: <2 m/s²

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ ZPRACOVÁNÍ ODPADŮ



Elektronářadí, příslušenství a obaly by měly být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Nevyhazujte elektronářadí do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice WEEE (2002/96/ES) o starých elektrických a elektronických zařízeních a její aproximace v národních zákonech musí být neupotřebitelné elektronářadí odevzdáno v místě koupě podobného nářadí, nebo v dostupných sběrných střediscích určených ke sběru a likvidaci elektronářadí. Takto odevzdané elektronářadí bude shromážděno, rozebráno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Výrobek splňuje požadavky dle směrnice RoHS (2002/95/EC).

ZÁRUKA

V příloženém materiálu najdete specifikaci záručních podmínek.

Datum výroby

Datum výroby je zakomponováno do výrobního čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobní číslo má formát AAAA-CCCC-DD-HHHHH -

kde CCCC je rok výroby a DD je měsíc výroby.

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My Wetra-XT, ČR s.r.o., deklarujeme, že uvedený výrobek AE4S50N, byl zkoušen notifikovanou osobou - zkušebnou v souladu s nařízeními a direktivami EU, a odpovídá platným předpisům - nařízením vlády č. 17/2003 Sb., č. 18/2003 Sb., č. 24/2003 Sb. a harmonizovaným normám pro el. bezpečnost, EMC a ND.

2006/95/EC -

LVD (Low Voltage directive for hand machines)

2004/108/EC

(Electromagnetic compatibility directive)

98/37/EC - MD (Machinery safety directive)

2000/14/EC (2005/88/EC) ND (Noise directive)

Při posuzování byly použity následující technické

normy :

ČSN EN 61029-1:2000+A11++A12

ČSN EN 12840 :2001

ČSN EN 55014-1 :2000+A1+A2

ČSN EN 55014-2 :1997+A1

ČSN EN 61000-3-2 :2000

ČSN EN 61000-3-3 :1995+A1



Alexandr Herda, general director

Wetra-XT, ČR s.r.o., Náchodská 1623,

193 00 Praha 9, Česká republika

datum: 09/2009

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY**Starostlivo si preštudujte nasledujúce pokyny**

Upozornenie! Pri používaní elektrických strojov a elektrického náradia je nutné rešpektovať a dodržiavať nasledujúce bezpečnostné pokyny z dôvodu ochrany pred úrazom elektrickým prúdom, zranením osôb a nebezpečím vzniku požiaru. Výrazom „elektrické náradie“ je vo všetkých nižšie uvedených pokynoch myslené nielen náradie napájané z elektrickej siete (napájacím káblom) ale i náradie napájané z akumulátoru. (bez napájacieho kábla).

TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY SI ZAPAMÄTAJTE A USCHOVAJTE!!!**1. Pracovné prostredie**

- a) Udržujte pracovný priestor v čistom stave a dobre osvetlený. Neporiadok a tmavé miesta na pracovisku bývajú príčinou úrazov. Odložte náradie, ktoré práve nepoužívate.
- b) Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s nebezpečenstvom vzniku požiaru alebo výbuchu, to znamená v miestach, kde sa vyskytujú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. V elektrickom náradí vznikajú iskry, ktoré môžu byť príčinou vznietenia prachu alebo výparov.
- c) Pri používaní el. náradia zabráňte prístupu nepovolaných osôb do pracovného priestoru, najmä detí. Ak budete vyrušovaní, môžete stratiť kontrolu nad pracovnou činnosťou. V žiadnom prípade nenechávajte el. náradie bez dohľadu.

2. Elektrická bezpečnosť

- a) Vidlica napájacieho kábla elektrického náradia musí zodpovedať sieťovej zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom neupravujte el. prvý vodič kábel. Náradie, ktoré má na vidlici prvý vodič šnúry ochranný kolík, nikdy nepripájajte rozvodníkmi alebo inými adaptérm. Nepoškodené vidlice a zodpovedajúce zásuvky znižujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Poškodené alebo zamotané prvý vodič káble zvyšujú nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Ak sa sieťová šnúra poškodí, musí sa nahradiť osobitou sieťovou šnúrou, ktorú možno dostať u výrobcu alebo jeho obchodného zástupcu.
- b) Využívajte sa dotyku tela s uzemnenými plochami, ako napr. potrubné systémy, telesá ústredného kúrenia, šporáky a chladničky. Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom je väčšie, ak je Vaše telo spojené so zemou.
- c) Nevystavujte elektrické náradie dažďu, vlhku alebo vode. Elektrického náradia sa nikdy nedotýkajte mokrymi rukami. Elektrické náradie nikdy neumývajte pod tečúcou vodou ani ho neponárajte do vody.
- d) Nepoužívajte napájací kábel k inému účelu, než pre aký je určený. Nikdy nenoste a netiahajte elektrické náradie za napájací kábel. Nevytahujte vidlicu zo zásuvky ťahom za kábel. Zabránite mechanickému poškodeniu elektrických káblov ostrým alebo horúcim predmetom
- e) Ak je elektrické náradie používané vonku, používajte predlžovací kábel vhodný pre vonkajšie použitie.
- f) Nikdy nepracujte s náradím, ktoré má poškodený el. kábel príp. vidlicu, alebo spadlo na zem a je akýmkoľvek spôsobom poškodené.
- g) El. náradie bolo vyrobené výlučne pre napájanie striedavým el. prúdom. Vždy skontrolujte, či el. napätie zodpovedá údajom uvedenému na typovom štítku.

3. Bezpečnosť osôb

- a) Pri používaní elektrického náradia buďte pozorní a ostražití, venujte maximálnu pozornosť činnosti, ktorú práve prevádzkate. Sústreďte sa na prácu. Nepracujte s elektrickým náradím ak ste unavení, alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj chvilková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnemu poraneniu osôb. Pri práci s el. náradím nejedzte, nepite a nefajčite.
- b) Používajte ochranné pomôcky. Vždy používajte ochranu očí. Používajte ochranné prostriedky odovedačie druhu práce, ktorú prevádzkate. Ochranné pomôcky ako napr. respirátor, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, pokrývka hlavy alebo ochrana sluchu, používané v súlade s podmienkami práce, znižujú riziko poranenia osôb.
- c) Využívajte sa neumyselnému zapnutiu el. náradia. Neprenášajte el. náradie, ktoré je pripojené k elektrickej sieti, s prstom na vypínači alebo na spúšti. Pred pripojením k elektrickému napájaniu sa uistite, či vypínač alebo spúšť sú v polohe „vypnuté“. Prenášanie el. náradia s prstom na vypínači alebo pripájaníe vidlice el. náradia do zásuvky zo zapnutého vypínača môže byť príčinou vážnych úrazov.
- d) Pred zapnutím el. náradia odstráňte všetky nastavovacie kľúče a nástroje. Nastavovací kľúč alebo nástroj, ktorý zostane pripnutý k otáčajúcej sa časti elektrického náradia môže byť príčinou poranenia osôb.
- e) Vždy udržiavte stabilný postoj a rovnováhu. Pracujte len tam, kam bezpečne dosiahnete. Nikdy nepreecuríte vlastnú silu. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení.
- f) Obľekajte sa vhodným spôsobom. Používajte pracovné oblečenie. Ne noste voľné oblečenie ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy, oblečenie, rukavice alebo iné časť Vášho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo rozspálených častí el. náradia.
- g) Pripojte el. náradie k odsávaniu prachu. Ak má el. náradie možnosť pripojenia zariadenia na zachytávanie alebo odsávanie prachu, uistite sa, že došlo k jeho riadnemu pripojeniu a používaniu. Použitie takýchto zariadení môže obmedziť nebezpečenstvo vznikajúce prachom.
- h) Pevne upevnite obrobok. Použite stolársku svorku alebo zverák pre

upevnenie obrobku, ktorý budete obrábať.

4. Používanie a starostlivosť o elektrické náradie.

- a) El. náradie vždy odpojte od el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo údržbou, pri každom presune a pri ukončení činnosti! Nikdy nepracujte s el. náradím, ak je akýmkoľvek spôsobom poškodené.
- b) Ak začne náradie vydávať abnormálny zvuk alebo zápach, okamžite ukončite prácu.
- c) Elektrické náradie nepretŕažujte. Elektrické náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak s ním budete pracovať v otáčkach, pre ktoré bolo navrhnuté. Používajte správne náradie, ktoré je určené pre danú činnosť. Vhodné náradie bude dobre a bezpečne vykonávať prácu, pre ktorú bolo vyrobené.
- d) Nepoužívajte elektrické náradie, ktoré nemožno bezpečne zapnúť a vypnúť ovládacím vypínačom. Používanie takého náradia je nebezpečné. Vadný vypínač musí byť opravený certifikovaným servisom.
- e) Odpojte náradie od elektrickej siete predtým, než začnete prevádzkať jeho nastavenie, výmenu príslušenstva alebo údržbu. Toto opatrenie obmedzí nebezpečenstvo náhodného spustenia.
- f) Nepoužívajte elektrické náradie uschovajte tak, aby bolo mimo dosahu detských a nepovolaných osôb. Elektrické náradie v rukách nesúšených užívateľov môže byť nebezpečné. Elektrické náradie skladujte na suchom a bezpečnom mieste.
- g) Starostlivo udržiavajte elektrické náradie v dobrom stave. Pravidelne kontrolujte nastavenie pohyblivých sa častí a ich pohyblivosť. Kontrolujte či nedošlo k poškodeniu ochranných krytov alebo iných častí, ktoré môžu ohroziť bezpečnú funkciu elektrického náradia. Ak je náradie poškodené, pred ďalším použitím zaistite jeho opravu. Mnoho úrazov je spôsobené nesprávnou údržbou elektrického náradia.
- h) Rezacie nástroje udržiavte ostré a čisté. Správne udržiavané a naostrené nástroje uľahčujú prácu, obmedzujú nebezpečenstvo úrazu a práca s nimi sa ľahšie kontroluje. Použitie iného príslušenstva než toho, ktoré je uvedené v návode na obsluhu alebo doporučené dovozcom môže spôsobiť poškodenie náradia a byť príčinou úrazu.
- i) Elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi a takým spôsobom, ktorý je predpísaný pre konkrétne elektrické náradie a to s ohľadom na dané podmienky práce a druh prevádzkanej práce. Používanie náradia na iné účely, než pre aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.

5. Používanie akumulátorového náradia

- a) Pred vloženie akumulátoru sa uistite, že je vypínač v polohe „0-vypnuté“. Vloženie akumulátoru do zapnutého náradia môže byť príčinou nebezpečných situácií.
- b) K nabíjaniu akumulátora používajte len nabíjačky predpísané výrobcom. Použitie nabíjačky pre iný typ akumulátoru môže mať za následok jeho poškodenie a vznik požiaru.
- c) Používajte iba akumulátory určené pre dané náradie. Použitie iných akumulátorov môže byť príčinou úrazu alebo vzniku požiaru.
- d) Ak nie je akumulátor používaný, uschovávajte ho oddelene od kovových predmetov ako sú svorky, kľúče, skrutky a iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli spôsobiť spojenie jedného kontaktu akumulátoru s druhým. Vyskratovanie akumulátoru môže zapríčiniť úraz, popálenie alebo vznik požiaru.
- e) S akumulátormi zaobchádzajte šetrne. Pri nešetrnom zaobchádzaní môže z akumulátoru uniknúť chemická látka. Využívajte sa kontaktu s ňou. Ak predsa dojde ku kontaktu s touto chemickou látkou, vymyte postihnuté miesto prúdom tečúcej vody. Ak sa chemická látka dostane do očí, vyhľadajte ihneď lekársku pomoc. Chemická látka z akumulátoru môže spôsobiť vážne poranenie.

6. Servis

- a) Nevymieňajte časti náradia, neprevádzkajte samy opravy, ani iným spôsobom nezasaďte do konštrukcie náradia. Opravy náradia zverte kvalifikovaným osobám.
- b) Každá oprava alebo úprava výrobku bez oprávnenia našej spoločnosti je neprípustná (môže spôsobiť úraz, alebo škodu užívateľovi).
- c) Elektrické náradie vždy nechajte opraviť v certifikovanom servisnom stredisku. Používajte iba originálne alebo doporučené náhradné diely. Zistite tak bezpečnosť Vás i Vášho náradia.

DOPLŇUJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Pred použitím si prosím prečítajte tieto bezpečnostné pokyny a starostlivo ich uchovajte.

! - Tento symbol označuje nebezpečenstvo zranenia, alebo poškodenia zariadenia .

! V prípade nedodržania pokynov uvedených v tejto príručke, hrozí riziko úrazu.

- Tento obrábací stroj zodpovedá platným technickým predpisom a normám.

! Zo sústruhom nedovoľte manipulovať deťom. Zabránite zvieratám prístup k zariadeniu.

! Nenechávajte akékoľvek zariadenie bez dohľadu ak je v blízkosti detí.

! Sústruh vždy odpojte z el. siete v prípade akéhokoľvek problému pri práci, pred každým čistením alebo, údržbou, pri každom presune a pri nepoužívaní!

! Pri práci zo sústruhom nejezte, nepite a nefajčite.

! Dbajte na to, aby sa vaše prsty, odev, vlasy alebo iná časť vášho tela nedostala do prílišnej blízkosti rotujúcich alebo rozpálených častí, ak je zapnutý.

! Nedotýkajte sa rozpálených častí zariadenia alebo obrábaného materiálu

! Uistite sa, že nástroj nie je poškodený a je riadne naostrený

! Sústruh nikdy neumiestňujte do blízkosti horľavých látok.

Napájací kábel stroja umiestnite vždy na zadnú stranu stroja

! Ak sa pri obrábaní materiálu vytvorí prach, noste respirátor a ochranné okuliare. Noste ochranné okuliare, ktoré odpovedajú DIN štandardu 58214. Pri používaní zariadenia bez ochrany zraku môže uviaznuť v oku cudzí predmet (ako je napr. úlomky alebo triesky). Toto môže spôsobiť trvalé poškodenie zraku. Používanie ochranných okuliarov, ktoré neodpovedajú DIN štandardu, môže viesť k vážnemu zraneniu z dôvodu možného roztrieštenia ochranného skla.

Je nevyhnutné si pri práci zo strojom obliecť predpísaný ochranný odev. Rotujúci nástroj môže zachytiť voľnú časť vášho odevu.

V prípade dlhých vlasov je nutné vlasy zviazať či používať ochrannú pokrývku hlavy.

Upozornenie! Nebezpečie poranenia! Vypnite sústruh a vytiahnite vidlicu s zásuvky predtým, než sa budete pokúšať namontovať alebo vybrať rezný nástroj. Zabráňte tak náhodnému spusteniu zariadenia.

! Vždy používajte len správne druhy nástrojov doporučené výrobcom. Nikdy nepoužívajte tupé alebo poškodené nástroje. Používajte výhradne nástroje ostre a bez poškodenia. Nepoužívajte nástroje, ktorých stopky sú poškodené alebo deformované či vyosené iným smerom.

! Nikdy nepoužívajte nástroje, ktoré majú iný priemer alebo parametre ako sú uvedené v tomto návode.

! Nikdy nedržte materiál v ruke, uistite sa, že materiál, ktorý chcete opracovávať je pevne uchytený. Vždy upevnite obrábanú súčiastku upínacím zariadením na stroji alebo pomocou svoriek.

! Pri práci sa nikdy nepribližujte prstami k reznému nástroju. Ak by sa materiál nečakane pohol, mohli by ste sa zraniť.

! Nikdy nestrácajte pozornosť, zvlášť pri rutinnom používaní (ak používate zariadenie často). Pamätajte si, že malá nepatnosť behom zlomku sekundy môže viesť k vážnemu zraneniu.

! Nezapínajte stroj ak pohybuje niektorou časťou stroja.

! Skontrolujte všetky pohybujúce sa časti, či nie sú vychýlené alebo pokrútené, prípadne či nie sú poškodené, alebo či neexistujú iné okolnosti, ktoré by mali vplyv na bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak je zariadenie poškodené, pred použitím ho dajte opraviť. ! Po výmene nástrojov alebo po nastavovaní sa uistite, že sú pevne dotiahnuté- jak matica vretena tak ostatní nastavovacie časti.

Nikdy nezačínajte pracovať, ak je nástroj zavedený v materiále.

! Používajte len príslušenstvo doporučené výrobcom zariadenia.

! Pred každým použitím skontrolujte správnu funkciu krytu. Odstráňte prach, špóny a iné cudzie predmety, ktoré by mohli mať vplyv na funkciu sústruhu.

- Pri odstraňovaní špón a pilín používajte výhradne kartáč či k tomu určený iný nástroj. Nikdy špóny neodstraňujte holými rukami. - Špóny odstraňujte pomocou kartáča výhradne, ak je stroj vypnutý.

Pred spustením stroja sa uistite, že všetky ochranné kryty sú funkčné a na svojom mieste.

Uistite sa, že miesto osadenia stroja je dostatočne pevné na to, aby unieslo váhu stroja vrátane obrábajúcich súčiastok, aby stroj stál vždy stabilne a aby toto miesto bolo schopné pohlcovať vibrácie prenášané od stroja. - Všetky ložiskové časti stroja musia byť dobre naolejované z dôvodu menšej trecej sily a ochrany proti korózii. Pred prvým použitím stroja vyčistite pomocou vhodného ekologického čistiaceho prostriedku.

Tento stroj nesmie byť použitý pre obrábanie akýchkoľvek materiálov, ktoré sú toxické alebo produkujú prach

Upozornenie! Pri prerušení práce z dôvodu výpadku el. energie vypnite zariadenie hneď ako sa preruší jeho prevádzka. Stroj môže byť napájaný jednofázovým prúdom 230V/50Hz. Elektrický obvod domu musí byť istený 16A ističom

Správna manipulácia so zariadením.

Váha zariadenia je 40 kg. Odporúčame manipulovať zo zariadením s vhodným zdvíhacím zariadením.

Ak sa obsluha rozhodne prenášať zariadenie bez zdvíhacieho náradia musí si byť istá, že váhu zvládne a musí dbať pri tom na osobnú bezpečnosť.

Pred spustením zariadenia sa uistite, že ste použili vhodné mazanie, podľa návodu na použitie. Tiež sa uistite, že všetky obrobky a pod. sú správne na svojom mieste.

Upínaciu hlavu upínacej dosky sústruhu vždy rozoberajte ručne. Nikdy nepoužívajte elektrické nástroje.

Po inštalácii upínacej hlavy odstráňte kľúč a nástroje.

Ak je sústruh v pohybe, neupevňujte ani nenastavujte žiadne obrobky ani rotujúce časti zariadenia kľúčom. Ak je zariadenie v pohybe, nepoužívajte v blízkosti zariadenia žiadne nástroje, ani neskúšajte ostrom nástroja rukou.

Na vykonávaní práce vždy používajte správne nástroje a stojte v správnej polohe. Zlomený nástroj či časť obrobku by ľahko mohla spôsobiť nehodu či úraz. Od zariadenia vždy udržiavajte dostatočnú vzdialenosť, aby vás zlomená časť noža či obrobku nezasiahla

Toto zariadenie je vybavené elektrickým káblom s uzemneným vodičom a uzemnenou vidlicou. Vidlica musí byť pripojená k odpovedajúcemu vývodu, ktorý je správne nainštalovaný a uzemnený v súlade s miestnymi predpismi a osvedčeniami.

Kábel neupravujte, dokonca aj keď sa nezhoduje s vývodom.

Nesprávne pripojenie uzemneného vodiča môže viesť k nebezpečenstvu poranenia elektrickým prúdom. Ak je potrebná oprava alebo výmena napäťového kábla alebo zástrčky, kontaktujte kvalifikovaného opravára.

- Používajte ochranné prostriedky proti hluhu, prachu a vibráciám !!!

TIETO BEZPEČNOSTNÉ POKYNY USCHOVAJTE!!!

POPIS (A)

Tento mini sústruh na kov je strojné zariadenie s viac funkciami. Je navrhnutý na vykonávanie rôznych druhov obrábania. Spätné otáčanie, vŕtanie, rezanie materiálov a závitov, guľatiny a tyčového materiálu. Je využiteľný v oblasti spracovania malých, presných častí, spracovania vzoriek a modelárske práce. Tuhosť sústruhu, ovládateľnosť a presnosť klznej dráhy sú získané použitím vysokokvalitných materiálov. Rýchlosť vretena je plynulo regulovateľná. Rýchlosť podávania môžete nastaviť podľa požiadaviek rôznych obrobkov.

1. Ovládací panel
2. Prepínač smeru otáčania vretena
3. Vypínač-Regulátor rýchlosti
4. Poistka
5. Bezpečnostný vypínač
6. Upínacia hlava obrobku
7. Upínacia hlava nástroja
8. Zaisťovacia páka
9. Pohyblivé sane nástroja
10. Zaisťovacia páka vretena koníka
11. Koník
12. Ovládacie koliesko posunu vretena koníka
13. Zaisťovacie skrutky koníka
14. Pohyblivé sane koníka
15. Koliesko na posúvanie saní nástroja v priečnom smere
16. Koliesko na posúvanie saní nástroja v pozdĺžnom smere
17. Páka automatického podávania
18. Ochranný kryt

19. Vodiace ližiny
20. Závitová tyč posuvu
21. Ochranný kryt
22. Páka nastavení režimu rýchlosti
23. Napäťový kábel
24. Nádobka na špóny
25. Kryt motora
26. Páka nastavení smeru podávania
27. Zadný kryt
28. Koliesko pozdĺžneho posuvu

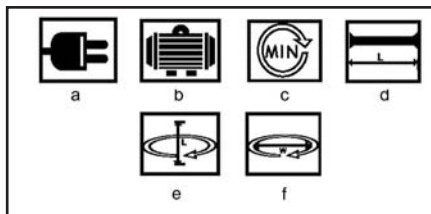
Príslušenstvo:

- kľúč plochý obojstranný - 1ks
- olejníčka plastová - 1ks
- kľúče imbus - 6 ks
- vnútorné čeluste - 3 ks
- kľučka skľučovadla - 1 ks
- príruby - 2 ks
- sada plastových prevodových kolies - 9 ks
- hrot s kuželom Mk II (pro koník) - 1ks
- poistka sklenená (v návode na obsluhu) - 1 ks

PIKTOGRAMY

Piktogramy uvedené na obalu výrobku :

- a) Hodnoty napájania
- b) Príkon
- c) Otáčky naprázdno
- d) Vzdialenosť medzi hrotmi - Točná dĺžka
- e) Otočný priemer nad nožom
- f) Otočný priemer nad suportom



POUŽITIE A PREVÁDZKA

Stroje ASIST sú určené iba pre domáce alebo hobby použitie. Tento stroj je vhodný iba pre nenáročné domáce práce a ku krátkodobému zaťaženiu.

Je zakázané používať tento stroj v extrémnych podmienkach a pri vysokom zaťažení.

Akékoľvek ďalšie doplnujúce požiadavky musia byť predmetom dohody medzi výrobcou a odberateľom.

Kontrola pred spustením

Tento stroj je vybavený bezpečnostným zariadením na ochranu obsluhu a stroja pri bežnom technologickom použití. Toto ochranné zariadenia však nemôže pokryť všetky bezpečnostné aspekty a preto je potrebné, aby si obsluha skôr, než začne stroj používať, prečítala tento návod k použitiu a porozumela mu. Nepokúšajte sa preto uviesť stroj do prevádzky skôr, než porozumíte všetkým jeho funkciám a postupom.

Dbajte hlavne na bezpečnostné inštrukcie uvedené

na štítkoch, ktorými je sústruh vybavený. Tieto štítky neodstraňujte ani nepoškodzujte.

Pomocou parafínu alebo rozpúšťadiel odstráňte všetky stopy konzervačného prípravku a ľahko naolejujte všetky povrchy stroja.

Pre dosiahnutie dobrej stability doporučujeme sústruh pripevniť k pevnému podkladu.

Skontrolujte, či sú nastavovacie skrutky upínacej hlavy utiahnuté.

Upínaciu hlavu pootočte rukou a skontrolujte, či pri otáčaní nezachytáva.

Páka nastavení smeru podávania - posuňte od zadnej strany telesa do stredu.

Spustenie a vypnutie (B)

Skontrolujte či je bezpečnostný vypínač (5) vypnutý. Otáčaním nastavte regulátor rýchlosti (3) do polohy „0“ a prepínač smeru otáčania vretena (2) otočte do polohy „0“ -STOP.

Ak chcete sústruh spustiť, zapnite bezpečnostný vypínač (5) do polohy „1“ , prepínač smeru otáčania vretena (2) do polohy „L“ - LEFT (VLAVO) alebo „R“ - RIGHT (VPRAVO).

Otočením regulátora rýchlosti (3) sa sústruh okamžite spustí. Otočením regulátora rýchlosti (3) môžete nastavovať rýchlosť. Ak potrebujete sústruh vypnúť, otočte regulátora rýchlosti (3) do polohy „0“. Ak potrebujete zmeniť smer otáčania vretena sústruhu, musíte najskôr otočiť prepínač smeru otáčania vretena (2) -otočte do polohy „0“. Ak musíte sústruh zastaviť v prípade núdze, okamžite prosím stlačte bezpečnostný vypínač (5). Ak chcete sústruh spustiť opätovne, postupujte prosím podľa vyššie uvedeného postupu. Upozornenie! Rýchlostné režimy ani smer otáčania nemeňte v čase otáčania vretena!



Výmena upínacej hlavy (D)

Pri výmene upínacej hlavy dbajte na to aby nedošlo k jej náhlemu vypadnutiu a poškodeniu, príp. poškodeniu vodiacich lížňí.

Pre výmenu upínacej hlavy odskrutkujte pridržiavacie skrutky a uvoľnite upínaciu hlavu.



Výmena čeľustí (K)

V balení sa nachádzajú dva typy čeľustí: vnútorné čeľuste a vonkajšie čeľuste. Nezabudnite prosím, že čísla čeľustí sa musia zhodovať s číslom vo vnútri drážky upínacej hlavy. Nezamieňajte ich navzájom. Pri montáži ich montujte vo vzostupnom poradí 1-2-3. Ak ich chcete vybrať, vyberajte ich v zostupnom poradí (3-2-1). Po ukončení tejto činnosti zaskrutkujte čeľuste čo najbližšie ku stredu a skontrolujte, či sú dobre pripevnené. Ak nie, musíte ich upevniť opätovne, až kým nebudú vložené správne. Pri upevňovaní obrobku odporúčame uvoľniť všetky tri čeľuste naraz. Takto čeľuste ochránite a zabránite poškodeniu vnútorného závitu.

Obrobky s vývrtom min 25 mm môžu byť za pomoci vonkajšieho stupňovania upínacích čeľustí upínané vo vývrte. Výmenou upínacích čeľustí s vonkajším stupňovaním za tie s vnútorným stupňovaním môžu byť upínané obrobky až do priemeru 75 mm.

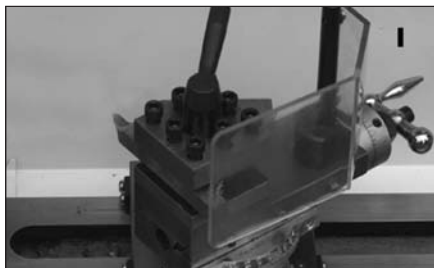
Pozor: Obrobky musia byť upnuté dostatočne vo vnútri upínacej čeľuste. Vytiahnite doťahovací kľúč. Dbajte na to, aby bol obrobok dostatočne pevne upnutý.



Sústružnícky nôž (I)

Sústružnícky nôž upevnite min. dvoma zvieracími skrutkami. Sústružnícky nôž upnite tak blízko ako je to len možné. Potrebnú výšku sústružníckeho noža sa dosiahne podložením rovných plechov rôznych hrúbok. Kontrola výšky na stred obrobku sa uskutoční podľa hrotu pinoly na koniku. Uvoľnením upínacej páky je možné viacnásobný držiak pootočiť, nastaviť do inej pracovnej polohy.

Pozor: Sústružnícky nôž musí byť upnutý svojou osou kolmo k osi obrobku. Pri šikmom upnutí môže byť sústružnícky nôž vtiahnutý do obrobku.

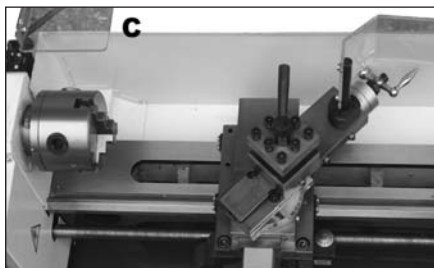


Nastavenie uhlu nástroja

Uvoľníte dve zaisťovacie skrutky. Pootočte otočnú časť saní nástroja do požadovaného uhlu. Potom, ako dosiahnete požadovaný uhol dve zaisťovacie skrutky dotiahnite.

Nastavenie nožovej hlavy (C)

Polohu nožovej hlavy môžete meniť uvoľnením zaisťovacej páky. Po nastavení páky opätovne dotiahnite. Nástroj upevnite do nožovej hlavy pomocou dodaného kľúča za pomoci skrutiek na nožovej hlave.



Nastavenie koníka (E)

Koník môže byť nastavený do požadovanej polohy na lôžku stroja. Uvoľnite zaisťovacie skrutky a posuňte koník do požadovanej polohy. Následne znova utiahnite zaisťovacie skrutky. Pinolu je možné nastavovať pomocou ručného kolečka dopredu a dozadu. Pomocou zaisťovacej páky sa pinola zovrie v požadovanej polohe.



Nastavenie počtu otáčok (L)

Pre zvolenie rýchlostného režimu otáčania využite páku

nastavenia režimu rýchlosti (22). Predná pozícia (L) pre rozsah rýchlosti otáčania 50 – 1100 min⁻¹. Zadná pozícia (H) pre rozsah rýchlosti otáčania 120 – 2500 min⁻¹.

Upozornenie! Rýchlostné režimy nemeňte v čase otáčania vretena!

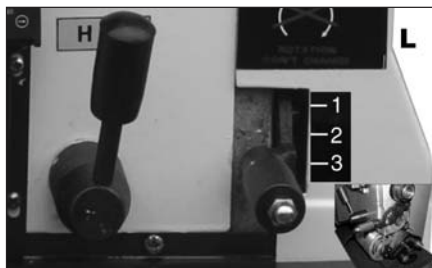
Rýchlostný režim môže byť nastavovaný v celom svojom rozsahu.

Zvolenie správnej reznnej rýchlosti má enormný vplyv na životnosť nástroja a rýchlosť práce. Správne zvolená rýchlosť závisí od druhu obrábaného materiálu.

Zvoliť smer posuvu (L)

Smer otáčania vodiacich skrutiek pre podávacie zariadenie-posuv zvolíte na zadnej strane stroja.

1. horná poloha : posuv doľava
2. stredná poloha : posuv vyp.
3. dolná poloha : posuv doprava



Výmena presúvacích kolies

Aby sa dosiahli rôzne rýchlosti posuvu, musia byť nastavené príslušné presúvacie kolesá.

Uvoľnite kryt na rýchlostných skrinkách.

Uvoľnite upevňovacie skrutky pastorkových hriadeľov I, II, III a ozubené kolesá dajte z hriadeľa dole. Uvoľnite upevňovaciu maticu vyrovnávacieho upínadla ozubených kolies. Vami zvolené ozubené kolesá znova nasuňte na hriadeľ. Uťahnite upevňovacie matice vyrovnávacieho upínadla ozubených kolies.

Pozor:

Vyrovnávacie upínadlo ozubených kolies a hriadeľ ozubených kolies nastavte tak, aby sa ozubené kolesá dali hýbať s jemnou vôľou.

Znova utiahnite upevňovacie skrutky hriadeľa.

Výmena hnacieho remeňa

Opotrebovaný hnací remeň je potrebné vymeniť. Ako prvé odstráňte kryt rýchlostnej skrinky a kryt motora. Demontujte presúvacie kolesá a skrutky na bloku prevodovky. Uvoľnite ozubený remeň uvoľnením horných nastavovacích skrutiek. Remeň je možné z horného remeňového kolesa odobrať len ručne točením. Správne prnutie dosiahne nový ozubený remeň váhou motora. Teraz točte skrutky smerom k motoru, až kým sa nedotknú krytu motora. Blok prevodovky a presúvacie kolesá namontujte v opačnom poradí.

Pozor: Pri výmene ozubeného kolesa vypnite stroj a

vytiahnite ho z el. zástrčky.

Kontrola a výmena uhľíkov (F)

Uhlíky sa musia pravidelne kontrolovať.

Odmontujte kryt uhľíkov a vyčistite uhličky.

V prípade opotrebovania vymeňte obidva uhličky súčasne.

Namontujte kryt späť.

Po vložení nových uhľíkov nechajte pílu bežať 5 min naprázdno.

! Používajte výhradne uhličky správneho typu.

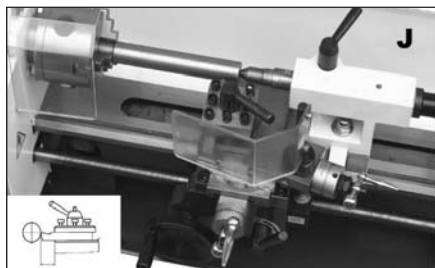


Spracovanie: Pozdĺžne sústruženie (J)

Pri pozdĺžnom sústružení sa sústružnícky nôž pohybuje paralelne k osi obrobku. Pri pozdĺžnom sústružení sprava doľava točíte najprv horné sane natoľko doprava, aby dĺžka posuvu stačila pre celú dĺžku spracovania. Pričné sane posuňte dozadu tak, aby sa sústružnícky nôž nedotýkal obvodu obrobku. Nastavte nástrojové sane pomocou kľuky pre pozdĺžny posuv tak, aby hrot sústružníckeho noža bol nad najväčším priemerom obrobku. Posuňte sústružnícky nôž pomocou kľuky pre vykonanie priečneho posuvu pomaly na obrobok, až kým sa nôž nedotkne povrchu obrobku. Toto je teraz východisková poloha pre prácu. Jeden dielik na krúžku so stupnicou zodpovedá 0,05 mm priemeru obrobku (0,025 mm hĺbka rezu).

Pozor:

Skontrolujte, či matica vodiacej skrutky bola odblokovaná. Ak nie, skôr ako spustíte stroj, uvoľnite páku automatického posuvu (vypnúť posuv).



Spracovanie: Priečne sústruženie

Pri priečnom sústružení sa sústružnícky nôž pohybuje k stredu obrobku. Pri nastavovaní musí byť hlavná rezná hrana nastavená na stred obrobku. Aby sa ná-

strojové sane nedali počas priečneho sústruženia posunúť pozdĺžne, mali by byť zafixované. Pri priečnom sústružení s ohnutým sústružníckym nožom alebo čelným sústružníckym nožom prebieha posuv smerom dovnútra obrobku, pri priečnom sústružení s rohovým nožom alebo bočným sústružníckym nožom naproti tomu zvnútra smerom von. Teraz nastavte nástrojové sane pomocou kľuky pre pozdĺžny posuv tak, aby hrot sústružníckeho noža bol nad najväčším priemerom obrobku. Horné sane posuňte pomaly nad čelo obrobku, kým sa hrot sústružníckeho noža dotkne povrchu obrobku. Toto je východisková poloha pre spracovanie vonkajšieho priemeru Vášho obrobku. Jeden dielik na krúžku so stupnicou zodpovedá 0,05 mm priemeru obrobku (0,025 mm hĺbka rezu).

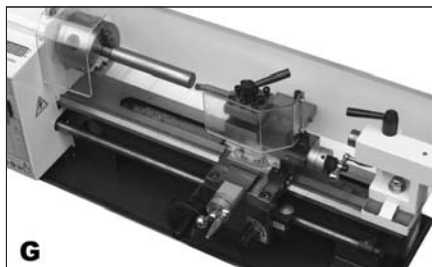
Pozor: Nezapadnite po skončení práce znova uvoľniť páku automatického posuvu (vypnúť posuv).

Spracovanie: vnútorné sústruženie a upichovanie (G)

Vnútorné sústruženie prebieha podobne ako priečne a pozdĺžne sústruženie. Keďže pri práci nie je sústružnícky nôž takmer vidieť, je potrebné pracovať s mimoriadnou pozornosťou.

Pri upichovaní sa pohybuje sústružnícky nôž smerom k centru osi nástroja. Pri pretrhávaní sa používa rozpičovací nôž, pri upichovaní upichovací nôž.

Pozor: Pri pozdĺžnom, priečnom, vnútornom sústružení, vysústružení a vyvŕtaní dávajte pozor na to, aby bol sústružnícky nôž nastavený presne na stred.



Spracovanie: sústruženie kužeľov a sústruženie závitov (H)

Sústruženie kužeľov sa uskutočňuje nastavením horných saní nástroja. Uvoľnením regulačných skrutiek sa horné sane otočia okolo vlastnej osi. Regulačné skrutky sa nachádzajú pod hornými saňami. Aby boli regulačné skrutky dostupné, horné sane je potrebné manuálne úplne posunúť do zadnej polohy a nastaviť uhol. Po tom, ako sú horné sane správne nastavené, je potrebné znova utiahnuť regulačné skrutky.

Sústruženie závitov

Pozor: Pred výmenou prevodových kolies vždy sústruh vypnite a odpojte zo zásuvky.

Tato operácia vyžaduje určitú úroveň zručnosti a presnosti. Nedoporučujeme túto operáciu prevádzkať,

ak nie ste celkom oboznámení zo všetkými funkciami sústruhu.

Sústruh je vhodný pre rezanie imperiálnych závitov v rozsahu od 12 do 52 závitov na palec alebo metrických závitov so stúpaním v rozsahu od 0,5 do 2,5 mm. Je dôležité myslieť i na to, že typ závitú, aký budete rezať je celkom závislý na reznom profile rezného nástroja.

Sústruženie závitov sa vykonáva pomocou špeciálneho sústružníckeho noža. Tento sa upína kolmo bezprostredne k osi nástroja. Správne upnutie sa vykoná najlepšie pomocou šablóny na sústružnícke nože. Posuv sa pri sústružení závitov prevádza s pomocou páky automatického podávania cez vodiacu závitovú tyč a maticu vodiacej závitovej tyče. Posun musí zodpovedať stúpaniu závitú. Za týmto účelom sa pomocou správnej voľby posúvacích kolies nastaví správna rýchlosť posuvu.

Poznámka: Otáčky vodiacej skrutky a tým i posuv rezného nástroja, je určený konfiguráciou prevodu. Prevodový pomer preto určuje počet otáčok vodiacej skrutky vo vzťahu k otáčkam vretena. Tzn. že jedna otáčka vretena spôsobí otočenie vodiacej skrutky o hodnotu určenú prevodovým pomerom.

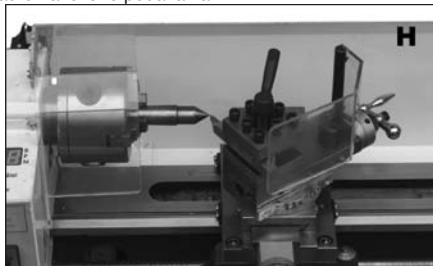
Nastavením prevodových kolies na určitý prevodový pomer preto umožňuje vytvárať závitú o známom rozmere.

U imperiálnych závitov sa tento rozmer udáva v počte závitov na palec („threads per inch“ ... TPI), u metrických závitov sa udáva hodnotou roztoče (v mm).

Prevodové koleso A je hnacie, koleso D je hnané.

Tabuľka kombinácie kolies pre rezanie metrických závitov sa nachádza na sústruhu.

Pozor: Pri sústružení závitov je potrebné pracovať s nízkym počtom otáčok a dostatočným mazaním. Počas sústruženia závitov sa nesmie meniť poloha páky automatického podávania.



ČISTENIE A ÚDRŽBA

! Pred čistením a údržbou, vždy vytiahnite prívodný kábel prístroja zo zásuvky.

Pravidelná údržba

Prezrite každú pohyblivú časť zariadenia, a uistite sa, že je dostatočne naolejovaná.

Skontrolujte, či je zariadenie pevne uchytené a nevyskytujú sa žiadne iné abnormálne situácie.

Odstraňte nežiaduce predmety z okolia zariadenia a vyčistite priestor okolo neho, tak aby sa zabránilo poruchám v prevádzke a dbalo na bezpečnosť obsluhy.

Sledujte chod zariadenia po spustení a v prípade, že

sa vyskytne niečo nezvyčajné, zastavte ho a neodkladne opravte.

Skontrolujte, či vreteno nevibruje.

Skontrolujte celý elektrický obvod, aby ste sa uistili o jeho bezchybnom stave.

Mimo prevádzky udržiavajte zariadenie v čistote a dbajte na to aby pohybujuce sa časti boli dostatočne naolejované, čím sa predídze korózii.

Údržbu a kontrola je potrebné realizované pravidelne. Ak sa vyskytne niečo nezvyčajné, zariadenie zastavte a neodkladne opravte.

Ak sa vyskytne porucha – neodstrániteľná bežnou údržbou, prosím kontaktujte nášho servisného technika aby sa predišlo ďalším poškodeniam či poraneniu.

Mazanie

Mazanie zabezpečuje bezproblémový chod a presnosť zariadenia. K nanášaniu strojného oleje alebo mazacieho tuku - vazelíny používajte vhodný štetec alebo vhodnou textíliu.

Na mazanie ložiskových dielov a pohybových dráh použite strojní olej, na mazanie pozdĺžnej, priečnej a zvislej posuvnej plochy, i ložiska obrábacej hlavy použite strojní vazelínu.

Po skončení manipulácie očistite pracovnú časť a ošetrte ho strojným olejom ako prevenciu proti korózii.

Tabuľka mazania

Diel	Bod mazania	Mazivo	Periód
1. Prevodová skriňa	Ložiska, ozubené kola	Prevodový olej PP80	10 dní po spustení; 20 dní, prípane podľa potreby
2. Pozdĺžne sane	Vodiace plochy	Strojní olej	Denne
3. Vodiaca závitová tyč	Vodiaca skrutka	Strojní olej	Denne
4. Konik sústruhu	Skrutka, bubon, konik sústruhu	Strojní olej	Denne
5. Priečne sané	Skrutka	Strojní olej	Denne

Uskladnenie pri dlhodobejšom nepoužívaní

Zariadenia neskladujte na mieste s vysokou teplotou. Pokiaľ je možné skladujte zariadenia na mieste so stálou teplotou a vlhkosťou.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájanie	230 V-50 Hz
Príkon	550W
Otáčky naprázdno	50-1100, 120-2500 min-1
Vzdialenosť medzi hrotmi	350 mm
Výška hrotov nad základnou	180 mm
Točný priemer nad nožom	180 mm
Točný priemer nad suportom	110 mm
Kužeľ vretena	Mk III
Kužeľ pinoly	Mk II
Priemer vretena	80 mm

Priechod vretena	14 mm
Rozsah závitov	0,5-2,5mm (12-52 TPI)
Presnosť vretena	0-0,01 mm
Max posuv pozdĺžnych saní	65 mm
Hmotnosť	40 kg
Trieda ochrany	I.
Rozmery (d x š x v)	760x280x300 mm

Úroveň akustického tlaku meraná podľa

EN 61029 /:

LpA (akustický tlak) 97,4 dB (A) KpA=3

LWA (akustický výkon) 108,4 dB (A) KwA=3

Učinite zodpovedajúce opatrenia k ochrane sluchu

Používajte ochranu sluchu, vždy keď akustický tlak presiahne úroveň 85 dB (A)

Vážená efektívna hodnota zrýchlenia podľa

EN 61029: <2 m/s²

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA SPRACOVANIE ODPADU



Elektronáradie, príslušenstvo a obaly by mali byť dodané k opätovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životné prostredie.

Nevyhadzujte elektronáradie do domového odpadu!

Podľa európskej smernice WEEE (2002/96/ES) o starých elektrických a elektronických zariadeniach a jej aproximácie do národných zákonov neupotrebitelné elektronáradie odovzdajte v predajni pri nákupe podobného náradia, alebo v dostupných zberných strediskách určených na zber a likvidáciu elektronáradia. Takto odovzdané elektronáradie bude zhromaždené, rozrobené a dodané k opätovnému zhodnoteniu nepoškodzujúcemu životné prostredie.

Výrobok spĺňa požiadavky podľa smernice RoHS (2002/95/EC)

ZÁRUKA

Špecifikáciu záručných podmienok nájdete v záručnom liste.

Dátum výroby.

Dátum výroby je zakomponovaný do výrobného čísla uvedeného na štítku výrobku. Výrobné číslo má formát AAAA-CCCC-DD-HHHH, kde CCCC je rok výroby a DD je mesiac výroby.

CE PREHLÁSENIE O ZHODE

My Wetra-XT, SR s.r.o., deklarujeme, že daný výrobok AE4S50N, bol skúšaný notifikovanou osobou skúšobňou v súlade s nariadeniami a direktívami EÚ, a zodpovedá predpisom a normám platným pre el. bezpečnosť, EMC a ND.

2006/95/EC -

LVD (Low Voltage directive for hand machines)

2004/108/EC

(Electromagnetic compatibility directive)

98/37/EC - MD (Machinery safety directive)

2000/14/EC (2005/88/EC) ND (Noise directive)

Pri posudzovaní boli použité nasledovné technické normy :

EN 61029-1:2000+A11++A12

EN 12840 :2001

EN 55014-1 :2000+A1+A2

EN 55014-2 :1997+A1

EN 61000-3-2 :2000

EN 61000-3-3 :1995+A1



Alexandr Herda, general director

Wetra-XT, SR s.r.o., Nám. A. Hlinku 36/9,

017 01 Považská Bystrica, Slovenská republika

Dátum: 09/2009

Általános biztonsági utasítások

Figyelemsen tanulmányozza át a következő utasításokat

Figyelemzés! Az elektromos gépek és szerszámok használata esetén fontos respektálni a következő biztonsági utasításokat az elektromos áram által okozott balesetek, személyi sérülések és a tűz keletkezése veszélyének megállításának szempontjából. Az „elektromos szerszámok” kifejezés magába foglalja nemcsak az elektromos áram által táplált (kábelben keresztül), de az akkumulátorból táplált szerszámokat is (kábel nélküli).

EZEKET A BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOKAT JEGYEZZE MEG ÉS ŐRIZZE MEG!!!**1. Munkavégzési terület**

- a) Munkavégzési területet tartsa tisztán és jól megvilágítva. A rendetlenség és a nem megfelelő megvilágítás gyakran a balesetek okozói. Rakja el a szerszámokat, amelyeket éppen nem használ.
- b) Ne használjon elektromos szerszámokat olyan környezetben, ahol tűz vagy robbanásveszély állhat fenn, tehát olyan helyeken, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatók. Az elektromos szerszámokban szikrák keletkeznek, melyek előidézhetik a porok és gőzök gyulladását.
- c) Az elektromos szerszámok használatakor akadályozzák meg az illetéketlen személyek, főleg a gyerekek bejárását a munkavégzési területre. Ha zavarva vannak a munka közben, elveszthetik a kontrollt a munkatevékenység felett. Semmi esetre se hagyja az elektromos szerszámokat felügyelet nélkül.

2. Biztonsági utasítások elektr. árammal való munkavégzéskor

- a) Az elektromos szerszám kábelének hálózati csatlakozójának meg kell felelnie az aljzattal. Soha semmilyen körülmények között ne hajtsanak végre módosításokat az elektromos kábelben. Olyan szerszámmal, amely elektromos csatlakozója védőérintkezéssel van ellátva, soha ne használjon elosztót, sem egyéb adaptert... A sérteletlen hálózati csatlakozók és a megfelelő aljzatok csökkentik az elektromos áram által okozott sérülés veszélyét. A sérült vagy összegabancolt kábelek növelik az elektromos áram által okozott sérülések veszélyét. Abban az esetben, ha a hálózati kábel megsérül, ezt cseréljük speciális hálózati kábelre, amelyet a gyártónál, illetve ennek üzleti képviselőjénél szerezhet be.
- b) Óvakodjon a testrészek érintkezésétől a földelt területtől, például a csövezetésektől, központi fűtőtestek, gáztűzhelyek és hűtőszekrények esetében. Az elektromos áram által okozott sérülések veszélye nagyobb, ha az Ön teste érintkezésben áll a földel.
- c) Az elektromos szerszámokat ne tegye ki az eső, pára és víz hatásainak. Az elektromos szerszámokhoz sose nyúljon vízhez közel. Sose mossa föl víz alatti vagy ne mártsa be víz alá az elektromos szerszámokat.
- d) Sose használja az elektromos kábelét más célokra, mint ami a rendeltetése. Soha ne húzzák vagy hordozzák az elektromos szerszámokat az elektromos kábelük által. Soha a kábelben keresztül húzzák ki az elektromos szerszám hálózati csatlakozóját az aljzattól. A csatlakozódugót ne húzzák a kábelnél fogva. Ügyeljen, hogy az elektromos csatlakozókábel ne sértsük meg éles, sem forró tárgyal.
- e) Ha az elektromos szerszámot a szabadban használjuk, használjunk megfelelő hosszabbító kábel, amely szintén megfelel a szabadban levő használatra (helyszíneken kívül).
- f) Sose dolgozzon olyan szerszámmal, amelynek sérült az elektromos kábele, vagy a hálózati csatlakozója, netán leeseet vagy másképpen van megsérülve.
- g) Az elektromos szerszámok kizárólag váltóárammal való működésre voltak kitalálva. Mindig ellenőrizze le, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a szerszámon levő címkén feltüntetett adatoknak.

3. Személyek biztonsága

- a) Az elektromos szerszámok használatakor legyenek figyelmesek, maximálisan figyeljenek oda a végzett tevékenységre, amit éppen végrehajtanak. Összpontosítsanak a munkára. Sose dolgozzanak elektromos szerszámokkal ha fáradtak, kábítószert, alkoholt vagy gyógyszerek hatása alatt vannak. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszámok használatkor komoly sérüléseket is okozhat. Az elektromos szerszám használatát közben ne egyenek, ne igyanak és ne dohányozzanak.
- b) Használjon munkavédelmi eszközöket. Mindig használjon munkavédelmi. Használjon olyan munkavédelmi eszközöket, amelyek megfelelnek az adott munkának. A munkavédelmi eszközök, mint pl. a respirátor, biztonsági lábbeli csúszásgátló talpazattal, fejtámla vagy hallásvédő, a munkafeltételekhez való alkalmazáshoz csökkentik a személyek sérüléseinek veszélyét.
- c) Óvakodjon a nem szándékos elektromos szerszámok beindításától. Ne helyezzenek át szerszámot úgy, hogy feszültség alatt van és melynek be-, kikapcsolóján rajtatartják az ujjukat. A hálózathoz való kapcsolás előtt győződjön meg arról, hogy a be-, kikapcsoló a „kikapcsolt” helyzetben van. A szerszámok áthelyezése vagy hálózati aljzathoz való helyezése -melyeknek be-, kikapcsolóján rajtatartják az ujjukat, vagy a be-, kikapcsolójuk a „bekapcsolt” helyzetben van a balesetek okozójává válhat.
- d) A szerszámok bekapcsolása előtt távolítsa el az összes beállítókulcsot és eszközöket.
- e) Mindig egyensúlyban és stabil állásban dolgozzon. Csak ott dolgozzon, ahova biztosan ér. Sose bocsúljú túl az erejét és saját képességeit. Ha fáradt, ne használja az elektromos szerszámokat.
- f) Öltözködjön megfelelő módon. Használjon munkaruhát. Munkavégzéskor ne hordjon bő öltözködést és ékszereket. Ügyeljen arra, hogy az Ön haja, ruhája, kesztyűje vagy más testrésze ne kerüljön közvetlen közelbe az elektromos szerszámok rotációs vagy felforduló részeivel.
- g) Kapcsolja az elektromos berendezést a porfelszívóhoz. Ha a berendezés rendelkezik porfelszívó vagy porfelgyűjtő csatlakozóval,

győződjön meg arról hogy a porfelszívó berendezés megfelelően van-e csatlakoztatva, ill. használva. Az ilyen berendezések használata meggátolhatja a por által keletkezett veszélyt.

- h) A munkadarabot erősen rögzítse. A megmunkálendő munkadarab rögzítse használjon asztalos szorítót vagy satut.

4. Az elektromos szerszámok használata és karbantartása:

- a) Az elektromos szerszámot bármilyen munkában előfordult probléma, tisztítás vagy karbantartás, tisztítás vagy karbantartás előtt, ill. minden áthelyezés esetén vagy használatban kívül mindig kapcsolja le az elektromos hálózatról. Soha ne dolgozzon az elektromos szerszámmal, ha bármilyen módon megsérült.
- b) Ha a szerszám furcsa hangot vagy bűzt bocsát ki, azonnal fejezze be a munkát.
- c) Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Az elektromos szerszám jobban és biztonságosabban fog dolgozni, ha olyan fordulatszámon van vele dolgova amilyenre tervezték. Az adott munkára a megfelelő szerszámot használja. A megfelelő szerszám jól és biztonságosan fog dolgozni abban a munkában amire gyártották.
- d) Ne használjon elektromos szerszámot, amelyet nem lehet biztonságosan be- és kikapcsolni a be-, kikapcsolóval. Az ilyen szerszám használatra veszélyes. A hibás kapcsolót meg kell javítani az arra szakosodott szervizben.
- e) Az elektromos szerszámot kapcsolja le a hálózatról még mielőtt módosítaná a beállításait, tartozékainak cseréjét vagy karbantartásával. Ez az intézkedés korlátozza a véletlenszerű beindítás veszélyét.
- f) A használaton kívüli elektromos szerszámot tárolja olyan helyen, amihez nem tudnak hozzáférni sem gyerekek, sem illetéketlen személyek. Az elektromos szerszámok a tapasztalatlan felhasználók kezében veszélyesek lehetnek. Az elektromos szerszámokat száraz és biztonságos helyen tárolja.
- g) Az elektromos szerszámokat tartsa jól állapotban. Rendszeresen ellenőrizze a szerszámok mozgó részeinek a mozgóképességét. Ellenőrizze, hogy nem történt-e sérülés a biztonsági burkolaton, vagy más részein, amelyek veszélyeztetik az elektromos szerszámok biztonságos működését. Ha a szerszám megsérült, a további használat előtt biztosítsák be a javítást. Sok baleset okozója az elektromos szerszámok helytelen karbantartása.
- h) A vágó szerszámokat tartsák élesen és tisztán. A helyesen karbantartott és kiélesített szerszámok megkönnyítik a munkát, korlátozzák a baleset veszélyét és jobban ellenőrizhető a velük való munka. Más kellek használatát, mint amely a használati utasításban van feltüntetve az importőr által a szerszám meghibásodását idézheti elő és baleset okozója lehet.
- i) Az elektromos szerszámokat, kellékeket, munkaeszközöket, stb. használja ezen utasítások alapján és oly módon, amely elől van írva a konkrét elektromos szerszámok, figyelembevéve az adott munkafeltételeket és az adott típusú munkát. A szerszámok használata más célokra, mint amelyekre gyártva voltak veszélyes helyzetekhez vezethet.

5. Az akkumulátoros szerszámok használata

- a) Az akkumulátor behelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a kapcsoló a "0-kikapcsolt" helyzetben van. A bekapcsolt állapotban levő szerszámba való akkumulátor behelyezése veszélyes helyzetek okozója lehet.
- b) Az akkumulátor töltésére csak a gyártó által előírt töltőt használja. Más fajta akkumulátor töltő használata tüzesetet idézhet elő.
- c) Csak olyan akkumulátor használjon, amely előírt az adott szerszámhoz. Más fajta akkumulátor töltő használata balesetet, ill. tüzesetet idézhet elő.
- d) Ha az akkumulátor használaton kívül van tárolják elkülönítve a fém tárgyaktól, mint például a kapcsok, szorítók, csavarok vagy más apró fém tárgyaktól amelyek előidézhetik az akkumulátor két kontaktusának összekapcsolását. Az akkumulátor rövidzárlata balesetet okozhat, égési sebeket és tüzesetet idézhet elő.
- e) Az akkumulátorokkal bánjunk kíméletesen. Kíméletlen bánásmóddal az akkumulátorokból kifolyhat az elektrolit. Kerüljük a közvetlen érintkezést az elektrolittal. Ha mégis érintkezésbe kerülünk az elektrolittal, az érintet helyet mossuk le vízzel. Ha az elektrolit a szemünkbe kerül, azonnal menjünk orvoshoz. Az akkumulátor elektrolitje ingerület vagy égéssérülést okozhat.

6. Servíz

- a) Ne cserélje az egyes szerszámok részeit, ne végezzenek el maguk javításokat, más módon se nyúljanak bele a szerszámokba. A berendezések javítását bizzuk szakképzett személyekre.
- b) A termék mindennemű javítása vagy módosítása a mi vállalatunk beleegyezése nélkül nem engedélyezett (balesetet idézhet elő, vagy kárt okozhat a felhasználónak).
- c) Az elektromos szerszámokat mindig certifikált szervizben javíttassuk. Csak eredeti vagy ajánlott pótalkatrészeket használjanak. Ezzel garantálja Ön és szerszáma biztonságát.

KIEGÉSZÍTŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A használatba vételt megelőzően olvassa el a jelen Biztonsági utasításokat, majd őrizze meg őket.

! - Ez a jelkép a lehetséges személyi sérülésekre, vagy a szerszám megsérülésének veszélyére hívja fel a figyelmet.

! E kézikönyvben szerepelő utasítások be nem tartása esetén balesetveszély áll fenn.

! A berendezés megfelel az érvényes műszaki előírásoknak és szabványoknak.

! Ne engedje, hogy az esztergával gyermekek manipuláljanak. Akadályozza meg az állatok hozzáférését a berendezéshez.

! Semmilyen berendezést ne hagyjon felügyelet nélkül, ha a közelben gyermekek tartózkodnak.

! Az esztergát mindig kapcsolja le az elektromos hálózatról, ha valamilyen gond merül fel a munka során, valamint minden tisztítás és karbantartás előtt, minden áthelyezésnél és akkor is, ha nincs használatban!

! Az esztergával végzett munka során tilos az evés, ivás és dohányzás.

! Ügyeljen rá, hogy ujjai, ruhája, haja vagy más testrésze ne kerüljön túl közel a forgó vagy felforrósodott géprészekhez, ha az eszterga be van kapcsolva.

! Ne érintse meg a berendezés átforrósodott részeit vagy a megmunkálendő anyagot

! Bizonyosodjon meg róla, hogy a szerszám nem sérült és rendszeren meg van élesítve

! Az esztergát soha ne helyezze gyúlékony anyagok közelébe.

A gép hálózati kábelét mindig a készülék hátoldalán helyezze el.

! Amennyiben az anyagmegmunkáláskor por keletkezik, viseljen respirátort és védőszemüveget. Olyan védőszemüveget viseljen, amely megfelel a DIN 58214 szabványnak. Ha a berendezést szemvédő nélkül használja, a szembe idegen tárgy kerülhet (például törmelék vagy forgács), és tartós látáskárosodást okozhatnak. A DIN szabványnak nem megfelelő védőszemüveg használata súlyos sérüléshez vezethet a védőüveg lehetséges széttrésze miatt.

A géppel való munka során feltétlenül szükséges előírt védőruhát viselni. A forgó szerszám bekaphatja az öltözet szabadon lengő részét.

Hosszú hajviselet esetén a hajat össze kell fogni, vagy védősapkát kell viselni.

Figyelmeztetés! Sérülésveszély! A vágószerszám beszerelése vagy kivétele előtt kapcsolja ki az esztergát és húzza ki a dugót a konnektorból. Ezzel megakadályozza, hogy a berendezés véletlenül beinduljon.

! Mindig kizárólag megfelelő, a gyártó által ajánlott szerszámokat használjon. Soha ne használjon torma

vagy sérült szerszámot. Kizárólag éles, sérülésmentes szerszámot használjon. Ne használjon olyan szerszámot, amelyek szára sérült, deformálódott vagy tengelye nem megfelelő irányba mutat.

! Soha ne használjon olyan szerszámot, amelynek más az átmérője vagy paraméterei, mint az ebben a leírásban feltüntetett adatok.

! A megmunkálendő anyagot soha ne tartsa kézben. Bizonyosodjon meg arról, hogy a megmunkálendő anyag jól rögzített. A megmunkálendő anyagot mindig rögzítse rögzítő berendezéssel vagy szorítóbilinccsel.

! Munka közben soha ne közelítsen ujjaival a marószerszámhoz. Ha a megmunkált anyag váratlanul elmozdulna, Ön könnyen megsérülheti magát.

! Mindig legyen figyelmes, főleg a rutinhasználat során (ha a berendezést gyakran használja). Jegyezze meg, hogy egy kis óvatlanság a másodperc töredéke alatt súlyos sérüléshez vezethet.

! Ne kapcsolja be a gépet, ha valamelyik részét éppen mozgatja.

! Ellenőrizze az összes mozgórészt, hogy nincsenek-e kifordulva vagy elgörbülve, esetleg nincsenek-e megsérülve, vagy nem áll-e fenn más körülmény, amely hatással lehet a berendezés biztonságos üzemelésére. Amennyiben a berendezés sérült, használat előtt javíttassa meg.

! A marószerszámok cseréje vagy a beállítások elvégzése után ellenőrizze, hogy mind az orsó anyacsavarja, mind pedig az összes beállítási rész erősen be van húzva.

Soha ne kezdjen el akkor dolgozni, ha a berendezés már bele van vezetve az anyagba.

! Kizárólag a készülék gyártója által ajánlott tartozékokat használjon.

! Minden használat előtt ellenőrizze a védőborítás helyes működését. Távolítsa el minden port, forgácsot és egyéb idegen anyagot, amelyek befolyásolhatnak a berendezés való pontos munkavégzését.

- A forgács és fűrészreszelék eltávolítására kizárólag keféit vagy más erre gyártott eszközt használjon. Soha ne próbálja a forgácsot szabad kézzel eltávolítani. A forgácsot kefe segítségével, kizárólag a készülék kikapcsolt állapotában távolítsa el.

A gép elindítása előtt győződjön meg arról, hogy minden védőburkolat működésképes és az eredeti helyén van.

Győződjön meg arról, hogy a gép felállításának helye elég szilárd ahhoz, hogy elbírja a gépet a megmunkált anyag tömegével együtt, hogy a gép mindig stabilan álljon és hogy ez a hely képes legyen elnyelni a gép által keltett vibrációkat. A gép összes csapágyas részének jól meg kell lennie kenve a kisebb súrlódási erő és a korrózió elleni védelem miatt. Az első használat előtt tisztítsa ki a gépet erre alkalmas ökológiai tisztítószer segítségével.

A gépet tilos bármilyen olyan anyagok megmunkálására használni, amelyek toxikusak vagy megmunkálásuk során egészségre káros por keletkezik.

Figyelem! Az elektromos áram kiesése miatti munkamegszakítás esetén azonnal kapcsolja ki

a berendezést, amint megszakad az üzemelése. A gép egyfázisú 230V/50Hz árammal táplálható. Az elektromos áramkörnek 16A biztosítókkal kell lennie biztosítva.

A készülék helyes használata.

A berendezés súlya 40 kg. Azt ajánljuk, hogy a berendezés megfelelő emelőberendezéssel használja.

Amennyiben a kezelőszemélyzet úgy dönt, hogy a berendezés emelőberendezés nélkül kívánja áthelyezni, biztosnak kell lennie abban, hogy a súlyt elbírja. Mindeközben ügyelnie kell saját testi épségére.

A berendezés beindítása előtt győződjön meg róla, hogy megfelelő kenőanyagot használt a használati útmutató szerint. Bizonyosodjon meg arról is, hogy az összes munkadarab és hasonló a helyén található. Az eszterga befogólap befogófejét mindig kézzel szerelje szét. Ne használjon elektromos szerszámot. A befogófej beszerelése után rakja el a kulcsot és a szerszámokat.

Ha az eszterga be van kapcsolva, ne rögzítse és ne állítsa be kulccsal a munkadarabot vagy a berendezés forgó részeit.

Ha a gép mozgásban van, annak közelében ne használjon semmilyen szerszámot, és ne próbálja a szerszám élességét kézzel.

A munkavégzéshez mindig a célnak megfelelő szerszámokat használjon és álljon megfelelő helyzetben. Az eltört szerszám vagy munkadarabrész könnyen okozhat balesetet. A berendezéstől mindig tartsa be a megfelelő távolságot, hogy kívül legyen a letört késdarab vagy munkadarab hatókörén.

A berendezés földvezetékes és földvillás elektromos kábellel van ellátva. A villát a helyi előírásokkal és bizonylatokkal összhangban, megfelelően telepített, megfelelő kimenetre kell csatlakoztatni.

A kábelt ne módosítsa még akkor sem, ha nem egyezik a kimenettel.

A földvezeték helytelen csatlakoztatása elektromos áram okozta sérüléshez vezethet. Ha a feszültségkábel vagy a dugót javítani kell vagy ki kell cserélni, hívjon képesített javítómunkát.

- Használjon zajjal, porral és vibrálással szembeni védőfelszerelést !!!

ŐRIZZE MEG A BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOKAT !!!

LEÍRÁS (A)

Ez a mini fémeszterga többfunkciós gépi berendezés. A minieszterga többféle megmunkálás végzésére használható. Visszafelé forgás, fúrás, anyag- és menetvágás, rönkvágás, rúdanyagvágás. Használható kisméretű, pontos részek megmunkálásához, mintakezeléshez, modellezésnél.

Az eszterga merevségét, a csúszópálya irányíthatóságát, pontosságát csúcsminőségű anyagok alkalmazásával érik el. Az orsó sebessége

folyamatosan szabályozható. A továbbítás sebessége a különféle munkadarabok igénye szerint beállítható.

1. Vezérlőpanel
2. Orsó forgásirány kapcsolója
3. Kapcsoló - Sebességszabályozó
4. Biztosító
5. Biztonsági kapcsoló
6. Munkadarab befogófej
7. Szerszám befogófej
8. Biztosítókár
9. Mozgó szerszámszám
10. Szegnyeregorsó biztosítókara
11. Szegnyereg
12. Szegnyeregorsó hajtókereke
13. Szegnyeregbiztosító csavarok
14. Mozgó szegnyeregszám
15. Szerszámszám tolókereke keresztelőtölésra
16. Szerszámszám tolókereke hosszeltölésra
17. Automata tolókar
18. Védőburkolat
19. Vezető csúszótalp
20. Menetes tolszár
21. Védőburkolat
22. Sebességmód-beállító kar
23. Feszültségkábel
24. Forgácsoló edény
25. Motorfedél
26. Eltolási iránybeállító kar
27. Hátsó fedél
28. Hosszirányú mozgató kereke

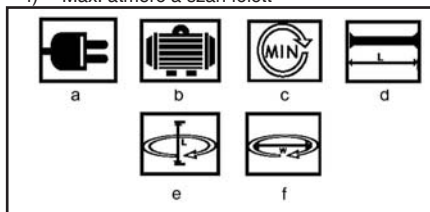
Mellékelt tartozékok:

- | | |
|---|--------|
| - Lapos kétoldalas kulcs | - 1 db |
| - Műanyag olajozó | - 1 db |
| - A legfontosabb villáskulcs | - 6 db |
| - Külső állkapocs | - 3 db |
| - Loop Chuck | - 1 db |
| - Karimával | - 2 ks |
| - Egy sor Műanyag fogaskerek | - 9 db |
| - Tip a kúp Mk II (a ló) | - 1 db |
| - Üveg biztosíték (a használati utasítás) - | 1db |

Piktogramok

A termék dobozán található piktogramok:

- a) A hálózat értékei
- b) Bemenő teljesítmény
- c) Fordulatszám üresjáraton
- d) Kékek közötti távolság – forgási távolság
- e) Max. átmérő a kés fölött
- f) Max. átmérő a szán fölött



ÜZEMELTETÉS ÉS HASZNÁLAT

Az ASIST gépek kizárólag otthoni vagy hobby használatra készültek. Ez a gép kizárólag nem igényes házimunkákra és rövidtávú igénybevételre alkalmas.

A gépet tilos extrém körülmények között és nagy igénybevétel mellett használni.

Bármilyen további követelmény a gyártó és vásárló közti megegyezés tárgya.

Beindítás előtti ellenőrzés

A gép biztonsági berendezéssel van felszerelve a kezelőszemélyzet és a gép védelmére a szokványos technológiai alkalmazás mellett. Ez a védelmi berendezés azonban nem fedi le az összes biztonsági szempontot, ezért fontos, hogy a felhasználó a gép használatának megkezdése előtt elolvassa ezt a kezelési útmutatót és megértse azt. A gépet ezért ne próbálja üzembe helyezni azelőtt, mielőtt megértené annak összes funkcióját és az összes munkamenetet. Mindenképpen tartsa be az esztergán elhelyezett matricákon feltüntetett biztonsági utasításokat. Ezeket a matricákat ne távolítsa el és ne sértse meg azokat.

Parafin vagy oldószer segítségével távolítsa el a konzerválószer összes maradákat és enyhén olojossa meg a gép összes felületét.

A jó stabilitás elérése érdekében ajánlatos az esztergát egy merev alaphoz erősíteni.

Ellenőrizze, hogy a befogófej beállítócsavarjai be vannak-e húzva.

Kézzel fordítsa el a befogófejet és ellenőrizze, hogy a forgatás során nem akadozik.

Előtölési irány beállítókárja – a test hátsó részéről tolja középre.

Beindítás, kikapcsolás (B)

Ellenőrizze, hogy a biztonsági kapcsoló (5) ki van-e kapcsolva. Elforgatással állítsa be a sebességszabályozót (3) „0” helyzetbe és az orsóforgás irányának kapcsolóját (2) fordítsa „0” –STOP helyzetbe.

Ha be akarja kapcsolni az esztergát, a biztonsági kapcsolót (5) állítsa „1” helyzetbe, a tengely forgási irányának kapcsolóját (2) „L” – LEFT (BALRA) vagy „R” – RIGHT (JOBBRA) helyzetbe.

A sebességszabályozó (3) elfordításával az eszterga azonnal beindul. A sebességszabályozó (3) forgatásával állítható be a sebesség. Ha ki szeretné kapcsolni az esztergát, fordítsa a sebességszabályozót (3) „0” helyzetbe. Ha meg szeretné változtatni az esztergaorsó forgásirányát, először a forgásirány kapcsolót (2) fordítsa „0” helyzetbe. Ha vész helyzetben kell leállítani az esztergát, azonnal nyomja le a biztonsági kapcsolót (5). Ha újra akarja indítani az esztergát, járjon el, kérem a fenti menet szerint.

Figyelmeztetés! Se a sebességmódot, se a forgásirányt ne változtassa, amíg az orsó forog!



Befogófej csere

A befogófej cserélése során ügyeljen arra, nehogy a befogófej hirtelen kiessen és megsérüljön, illetve nehogy a vezetőtálp megsérüljön.

A befogófej cseréhez csavarja le a tartócsavarokat és lazítsa meg a befogófejet.



Pofacsere

A csomagolásban két pofatípus található: belső és külső pofa. Ne feledkezzen meg kérem arról, hogy a pofa számának azonosnak kell lennie a befogófej hornyán belül található számmal. Ne cserélje fel őket. A szerelést növekvő sorrendben 1-2-3 végezze. Ha ki szeretné venni a pofákat, csökkenő sorrendben (3-2-1) tegye. A tevékenység befejezése után a pofákat csavarozza minél közelebb a középhez és ellenőrizze, hogy jól vannak-e rögzítve. Ha a rögzítés nem jó, meg kell ismételni, amíg a pofák elhelyezkedése megfelelő lesz. A munkadarabok rögzítésénél ajánlatos mind a három pofát egyszerre meglazítani. Ezzel megvédi a pofákat és nem teszi tönkre a belső menetet. Így megvédi a pofákat és megelőzi a belső menet sérülését.

A legalább 25 mm-es furattal rendelkező munkadarab a külső fokozatú befogópofa segítségével a furatban befogható. Ha a külső fokozatú befogópofát belső fokozatúra cseréljük, akár 75 mm átmérőig tudunk munkadarabot befogni.

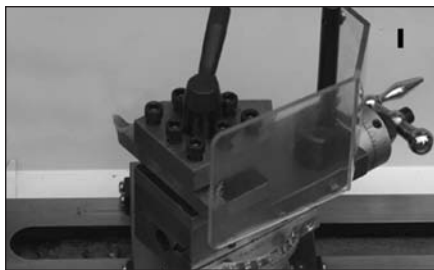
Figyelem: A munkadarabot elég mélyen kell befogni a befogópofa belsejébe. Húzza ki a behúzókulcsot. Ügyeljen rá, hogy a munkadarab elég erősen legyen befogva.



Esztergakés (I)

Az esztergakést legalább két szorítócsavarral rögzítse. A kést olyan közel fogja be, amennyire csak lehetséges. Az esztergakés megfelelő magasságát különféle vastagságú egyenes lemezek alátételével érheti el. A magasság ellenőrzése a munkadarab közepe fölött a szegnyereg pinola csúcsa szerint történik. A befogókar meglazításával a többszörös tartó elfordítható, más munkahelyzetbe állítható.

Figyelem: Az esztergakést tengelyével a munkadarab tengelyére merőlegesen kell befogni. Ferde befogásnál az esztergakést a munkadarab magába húzhatja.



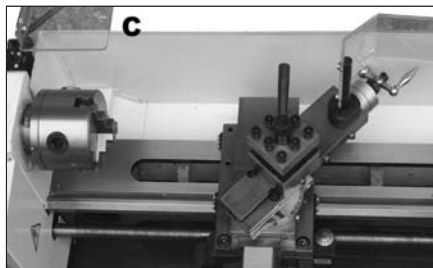
Szög beállítása

Lazítson meg két biztosítócsavart. Fordítsa el a szerszámszám forgatható részét a kívánt irányba. Miután elérte a kívánt szöget, húzza be a két biztosítócsavart.

Késfej beállítása (C)

A késfej helyzete a biztosítókar meglazításával változtatható. A beállítást követően a kart ismét be kell húzni.

A szerszám rögzítése a késfejbe a szállítás részét képező kulcs segítségével a késfejen található csavarokkal történik.



Szegnyereg beállítása (E)

A szegnyereg a kívánt helyzetbe a gépágyban állítható be. Lazítsa meg a biztosítócsavarokat és tolja a szegnyeret a kívánt helyzetbe. Húzza be újra a biztosítócsavarokat. A pinolaazelőre-hátra kézikerek segítségével állítható be. A biztosítókar segítségével a pinola a kívánt helyzetben zárható.



Fordulatszám beállítása (L)

A forgás sebességmódjának a megválasztásához használja a sebességmód-állító kart (22). Homlok helyzet (L) fordulatszám tartománya 50 – 1100 min-1. Hátsó helyzet (H) fordulatszám tartománya 120 – 2500 min-1.

Figyelmeztetés! A sebességmódot ne változtassa, amíg az orsó forog!

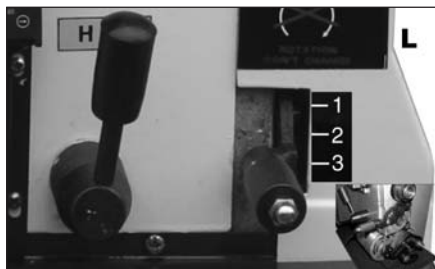
A sebességmód az egész tartományban beállítható.

A helyes vágósebesség megválasztása óriási hatással van a szerszám élettartamára és a munka sebességére. A helyesen megválasztott sebesség a megmunkálandó anyagtól függ.

Eltolási irány megválasztása (L)

A vezetőcsavarok forgásiránya a tolóberendezés részére a gép hátoldalán választható meg.

1. felső helyzet : tolóberendezés balra
2. középső helyzet : tolóberendezés kikapcs.
3. alsó helyzet : tolóberendezés jobbra



Áttolókerek-csere

A különböző eltolási sebesség eléréséhez be kell állítani a megfelelő áttolókerekeket.

Lazítsa meg a sebességszekrény fedelét.

Lazítsa meg a hajtótengely I, II, III rögzítőcsavarjait és a tengelyről szedje le a fogaskerekeket. Lazítsa meg a fogaskerek kiegészítő befogóján a rögzítőanyát. Az Ön által választott fogaskerekeket helyezze ismét a tengelyre. Húzza be a rögzítőanyát a fogaskerek kiegészítő befogóján.

Figyelem:

A fogaskerék-kiegészítő befogót és a fogaskeréktengelyt úgy állítsa be, hogy biztosítsa a finom fogaskerékjátékot.

Húzza be újra a tengelyrögzítő csavarokat.

Hajtószíjcsere

Az elkopott hajtósíjait ki kell cserélni. Elsőként vegye le a sebességszekrény és a motor fedelét. Szerelje le az áttolókerekeket és a csavarokat a hajtóműház blokkon. Lazítsa meg a fogazott ékszíj a felső beállítócsavarok megmozdításával. Az ékszíj a felső ékszíjkerékről csak kézi forgatással vehető le. A megfelelő belső feszültséget az új fogazott ékszíj a motor súlyával éri el. Most forgassa a csavarokat a motor felé, amíg nem érintik a motor fedelét. A hajtóműház blokk és áttolókerek felszerelése fordított sorrendben történik.

Figyelem: A fogaskerék cserénél kapcsolja ki a gépet és húzza ki a konnektorból.

A szénkefék ellenőrzése és cseréje (F)

A szénkefék rendszeres ellenőrzése van szükség. Vegye le a szénkefétartókat és tisztítsa meg a szénkeféket.

Elkopás esetén mindkét szénkefét egyszerre cserélje ki.

Rögzítse vissza a szénkefétartókat.

Új szénkefék behelyezése esetén hagyja a gépet mintegy 5 percig terhelés nélkül, szabadon futni.

! Kizárólag megfelelő típusú szénkeféket használjon

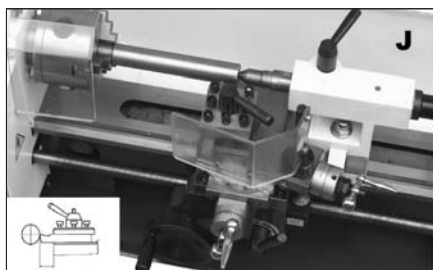


Megmunkálás: Hosszanti esztergálás (J)

A hosszirányú esztergálás során az esztergakés mozgása a munkadarab tengelyével párhuzamos. Jobbról balra történő hosszirányú esztergálásnál először fordítsa el a felső szánt annyira jobbra, hogy az eltolási hossz elég legyen az egész megmunkálási hosszra. A keresztiszánt tolja hátra úgy, hogy az esztergakés ne érjen hozzá a munkadarab kerületéhez. Állítsa be a forgattyú segítségével a szerszámszánt hosszeltolásra úgy, hogy az esztergakés csúcsa a munkadarab legnagyobb átmérője felett legyen. A kereszteltolásra szolgáló forgattyú segítségével lassan tolja az esztergakést a munkadarabra, amíg az nem érinti a munkadarab felületét. Ez a kiindulási munkahelyzet. Egy beosztás a kör alakú skálán 0,05 mm munkadarab átmérőnek felel meg (0,025 mm vágási mélység).

Figyelem:

Ellenőrizze, hogy a vezetőcsavar anyacsavarja ki volt-e blokkolva. Ha nem, akkor a gép beindítása előtt lazítsa meg az automata eltolás karját (eltolást kikapcsolni).



Megmunkálás: Keresztirányú esztergálás

Keresztirányú esztergálásnál az esztergakés a munkadarab közepe felé mozog. A beállítás során a fő forgácsolóélet a munkadarab közepére kell beállítani. Hogy a szerszámszánt a keresztesztergálás során ne mozdulhasson el hosszanti irányban, rögzíteni kell. Hajlított esztergakéssel vagy homlökkéssel történő keresztirányú esztergálásnál az eltolás a munkadarab belsejének az irányába történik, sarokkéssel vagy párhuzamos oldalvágó késsel történő keresztesztergálás esetén pedig ellenkezőleg, beentről kifelé. Most állítsa be a szerszámszánt a hosszanti eltolási forgattyúval úgy, hogy az esztergakés csúcsa

a munkadarab legnagyobb átmérője felett legyen. A felső szánt tolja lassan a munkadarabfej fölé, amíg az esztergakés csúcsa el nem éri a munkadarab felületét. Ez a kiindulási helyzet a munkadarab külső átmérőjének a megmunkálásához. Egy beosztás a kör alakú skálán 0,05 mm munkadarab átmérőnek felel meg (0,025 mm vágási mélység).

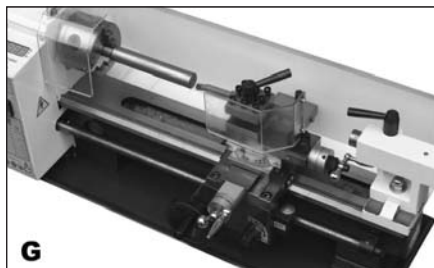
Figyelem: A munka befejezése után ne felejtse el újra meglazítani az automata tolókart (eltolást kikapcsolni).

Megmunkálás: belső esztergálás, leszúrási (G)

A belső esztergálás a kereszt- és hosszesztergáláshoz hasonlóan folyik. Mivel munka közben az esztergakés szinte alig látható, a munka során rendkívüli odafigyelést igényel.

Leszúrásnál az esztergakés a szerszámtengely közepe felé mozog. Szakadáshoz szétszűrőként, leszúráshoz leszúróként kell használni.

Figyelem: A hosszirányú, keresztirányú és belső esztergálás, kiesztérigálás és kifúrás során ügyeljen rá, hogy az esztergakés pontosan középre legyen állítva.



Megmunkálás: kúpesztergálás, menetesztergálás (H)

A kúpesztergálás a felső szán beállításával valósítható meg. A szabályozócsavarok meglazításával a felső szán megfordul a saját tengelye körül. A szabályozócsavarok a felső szerszámszám alatt találhatók. Hogy hozzáférhetőek legyenek, a felső szánt kézzel teljesen hátsó helyzetbe kell tolni és beállítani a szöget. Miután a felső szán helyes beállítása megtörtént, újra be kell húzni a szabályozócsavarokat.

Menetvágás

Figyelem: A lendkerekek cseréje előtt az esztergát mindig kapcsolja ki és húzza ki a csatlakozóból.

Ez a művelet bizonyos szintű gyakorlottságot és pontosságot igényel. Ennek a műveletnek elvégzése nem ajánlott, ha nem ismeri teljesen az eszterga összes funkcióját.

Az eszterga alkalmas nem metrikus menetek vágására egy hüvelykre eső 12-52 menet terjedelemben,

vagy metrikus menetek vágására 0,5-2,5 mm-es menetemelkedéssel. Fontos gondolni arra is, hogy a vágott menet típusa nagyban függ a vágószerszám vágóprofiljától.

A menetesztergálás speciális esztergakéssel történik. A kést merőlegesen közvetlenül a szerszámtengelyhez kell befogni. Legjobb módszer ehhez az esztergakés sablon használata. A menet esztergálásánál az előtolás az automata tolókar segítségével a menetes vezetőszáron és annak anyacsavarján keresztül történik. Az előtolás meg kell hogy feleljen a menet emelkedésének. Ebből a célból a tolókerék helyes megválasztásával beállítható a megfelelő tolási sebesség.

Megjegyzés: A vezetőcsavar fordulatszámát és ezzel a vágószerszám haladását az áttételi konfigurációja határozza meg. Az áttételi arány ezért meghatározza a vezetőcsavar fordulatszámát a tengely fordulatszámához viszonyítva. Ez azt jelenti, hogy a tengely egy fordulata a vezetőcsavarnak az áttételi aránnyal meghatározott értékkel történő elfordulását eredményezi.

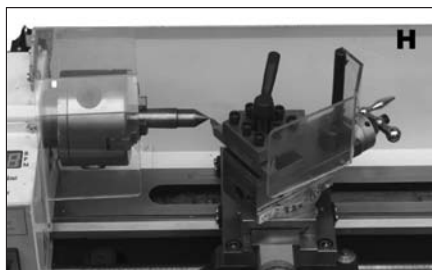
A lendkerekeknek a meghatározott áttételi aránnyal történő beállításával tehát kialakíthatók az ismert méretű menetek.

A nem metrikus menetek esetében ez a méret az egy hüvelykre eső menetszámmal („threads per inch” ... TPI), a metrikus meneteknél az osztás értékével (mm) határozandó meg.

Az A a meghajtó lendkerék, a D a meghajtott.

A metrikus menetek vágására alkalmas kerekek kombinációjának táblázata az esztergán található.

Figyelem: Menetesztérigálásakor alacsony fordulatszámon és megfelelő kenéssel kell dolgozni. Menetesztérigálás közben nem változhat az automata tolókar helyzete.



TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás, karbantartás előtt áramtalanítani.

Rendszeres karbantartás

Nézzé át a berendezés össze mozgórészét, és győződjön meg arról, hogy megfelelően meg van olajozva.

Ellenőrizze, hogy a berendezés megfelelően rögzítve van-e és nem áll fenn semmilyen más abnormális helyzet.

A berendezés környékéről távolítson el minden zavaró dolgot és tisztítsa meg a környező területet

úgy, hogy elejét vegye a működés közben felmerülő meghibásodásoknak, ezzel is ügyelve a kiszolgáló személyzet biztonságára.

Elindítás után figyelje a berendezés működését, és abban az esetben, ha valamilyen rendkívüli dolog merülne fel, kapcsolja ki és haladéktalanul javítsa meg a készüléket.

Ellenőrizze, hogy az orsó nem vibrál-e.

Ellenőrizze az egész áramkört, hogy megbizonyosodjon a hibánélküli állapotról.

Használaton kívül tartsa a berendezést tisztán és ügyeljen arra, hogy a mozgó részek megfelelően be legyenek olajozva. Ez a megelőzés véd a korrózió ellen.

Gondoskodjon a rendszeres karbantartásról és ellenőrzésről. Amennyiben valamilyen szokatlan dolog merülne fel, kapcsolja ki és haladéktalanul javítsa meg a készüléket.

Amennyiben szokásos karbantartással nem orvosolható meghibásodást észlel, a további meghibásodások és sérülések elkerülése érdekében kérjük, lépjen kapcsolatba szerelőnkkel.

Kenés

A kenés biztosítja a gép problémamentes működését és pontosságát. A gépolaj vagy kenőzsír felhordásához használjon megfelelő ecsetet vagy szövetet.

A csapágycsák és mozgópályák megkenésére gépolajat használjon. A hosszanti, keresztirányú és függőleges mozgó felületek, ill. a megmunkáló fej csapágycsák gépi kenőolajat használjon.

A manipuláció befejezését követően tisztítsa meg a munkarészt és kezelje gépolajjal, hogy megelőzze a korróziót.

ALKATRÉS Z	KENÉSI PONT	KENŐA- NYAG	GYAKORI- SÁG
1.ORSÓHÁZ	csapágycsák, fogaskerekek	Olaj sebessé- gváltóba	10 nap a beindítás után; 20 nap, illetve szükség szerint
2. HOSSZ- SZÁN	vezetőfelületek	gépolaj	naponta
3. MENETES VEZETŐSZÁR	vezérorsó	gépolaj	naponta
4. SZEGNYE- REG	nyeregse- gorsó	gépolaj	naponta
5. KERESZT- SZÁN	csavar	gépolaj	naponta

Tárolás, ha huzamosabb ideig nem használja

- A szerszámokat ne tárolja olyan helységeben ahol magas hőmérsékletnek vannak kitéve.
- Ha lehetséges, a berendezéseket állandó hőmérsékletű és páratartalmú helyen tartsuk.

TEHNIKAI ADATOK

Üzemfeszültség	230 V-50 Hz
Bemenő teljesítmény	550W
Üresjárat fordulatszám	50-1100, 120-2500 min ⁻¹
Csúcsátválság	350 mm
Csúcsmagasság az alaplap fölött	180 mm
Max. átmérő a kés fölött:	180 mm
Max. átmérő a szán fölött:	110 mm
Orsókép	Mk III
Pinolakúp	Mk II
Orsóátmérő	80 mm
Orsóátmenet	14 mm
Menettartomány	0,5-2,5mm (12-52 TPI)
Orsópontosság	0-0,01 mm
Max. hosszirányú száneltolás	65 mm
Súly	40 kg
A védelem osztálya	I.
Méreteit	760x280x300 mm

EN 61029 szerint mért hangnyomósszint :

LpA (hangnyomás)	97,4 dB (A)	KpA=3
LWA (hangteljesítmény)	108,4 dB (A)	KwA=3

Tegye meg a megfelelő intézkedéseket hallása megőrzése érdekében !

Ha az akusztikus nyomás meghaladja a 85 dB (A) szintet, mindig használjon fülvédőt

EN 61029 szerint mért effektív gyorsulás

<2 m/s²

KÖRNYEZETVÉDELEM HULLADÉKKEZELÉS



Az elektromos szerszámot, annak tartozékait és csomagolását, kérjük, adja át a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

Az elektromos szerszámot ne dobja a háztartási hulladékba!

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaíról szóló WEEE európai irányelv (2002/96/EU) és annak nemzeti törvényekbe való átültetése szerint a használhatatlan elektromos szerszámokat adja le hasonló eszköz vásárlásakor az eladónál, vagy az elektromos szerszámok gyűjtésére és megsemmisítésére kialakított hulladékgyűjtők valamelyikében. Az így leadott elektromos eszközök az összegyűjtés, ill. szétszerelés után átadásra kerülnek a környezetet nem károsító újrahasznosításra.

A termék megfelel a RoHS (2002/95/EC) előírásainak.

GARANCIA

A garancia-feltételek részletezése a garancialevélben található.

A gyártás időpontja

A gyártás időpontja kiolvasható a termék címkéjén található gyártási számból. A gyártási szám formátuma AAAA-CCCC-DD-HHHH ahol CCCC a gyártási év és a DD a gyártási hónap.

ES NYILATKOZAT A MEGFELELÉSRŐL

A Wetra-XT, Hungary Kft. , kijelenti, hogy az adott AE4S50N termék autorizált személy által került vizsgálatra – vizsgáló egységben, az EU direktívákkal összhangban, és ez megfelel a biztonság és az EMC és a ND érvényes előírásainak és szabványainak.

2006/95/EC -

LVD (Low Voltage directive for hand machines)

2004/108/EC

(Electromagnetic compatibility directive)

98/37/EC - MD (Machinery safety directive)

2000/14/EC (2005/88/EC) ND(Noise directive)

A megfelelőségvizsgálathoz az alábbi műszaki szabványokat alkalmaztuk :

EN 61029-1:2000+A11++A12

EN 12840 :2001

EN 55014-1 :2000+A1+A2

EN 55014-2 :1997+A1

EN 61000-3-2 :2000

EN 61000-3-3 :1995+A1



Alexandr Herda, general director

Wetra-XT, HU Kft. ,

2330 Dunaharaszti

Ipari park északi terület Pf.:62

(V&T logisztikai központ)

DÁTUM : 09/2009

Instrucțiuni generale de siguranță**Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de siguranță**

Atenție! Atunci când folosiți aparate electrice sau scule electrice, trebuie să respectați următoarele instrucțiuni de siguranță din motive de protecție împotriva accidentelor provocate de curentul electric, vătămarea altor persoane și pericolul de incendiu. La toate instrucțiunile de mai jos, prin „scule electrice” se înțelege nu numai sculele care sunt cuplate la rețeaua de energie electrică (curent alternativ) dar și cele care sunt conectate la acumulatori (fără curent alternativ).

REȚINEȚI ȘI PĂSTRĂȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ !!!**1. Mediul de lucru**

a) Mențineți spațiile de lucru curate și bine iluminate. Locurile murdare și neiluminate sunt adesea pricina unor accidente. Puneți la loc aparatele pe care nu le folosiți.

b) Nu folosiți scule electrice în spațiile cu un grad ridicat de pericol de incendiu sau explozie, asta înseamnă în locurile unde se a lichide praf sau gaze în amabile. În sculele electrice se produc scântei care pot fi cauza unei aprinderi a gazelor sau vaporilor.

c) Atunci când folosiți sculele electrice, trebuie să asigurați ca persoanele neautorizate, mai ales copii, să nu aibă acces în spațiul de lucru. Dacă veți fi deranjați, puteți pierde controlul asupra activității de lucru. În nici un caz nu lăsați sculele electrice fără supraveghere.

2. Siguranța cadrului electric

a) Ștecherul sculei de curent alternativ trebuie să corespundă cu tensiunea de linie a prizei. Nu modificați niciodată și în nici un fel cablul de alimentare. Pentru sculele dotate cu împănământ, nu folosiți niciodată adaptatoare. Niciodată nu utilizați un triplu ștecher sau alt adaptor la uneltele a căror ștecher este prevăzut cu contact de protecție. Cablurile de alimentare avariate sau încălțate duc la majorarea riscurilor de vătămare cauzate de curentul electric. În cazul în care cablul de alimentare a fost deteriorat, acesta trebuie înlocuit cu un cablu de alimentare special, care poate fi procurat de la producător, respectiv de la reprezentantul comercial al acestuia.

b) Evitați atingerea suprafețelor cu împănământ, cum sunt țevile, corpurile de încălzire centrală, sobele de găt și frigiderle. Pericolul de electrocutare este mai mare dacă corpul Dvs este în contact cu pământul.

c) Nu expuneți sculele electrice la ploaie, umezeală sau apă. Nu atingeți niciodată sculele electrice cu mâinile ume. Nu spălați niciodată sculele electrice sub jet de apă și nu le introduceți în apă.

d) Nu folosiți alimentarea cu curent alternativ pentru altceva decât pentru ce este menit. Nu trageți și nu duceți aparatele electrice de cablul de alimentare. Nu scoateți ștecherul din priză trăgând de cablu. Aveți grijă să nu deteriorați cablul electric cu obiecte tăioase sau fierbinți.

e) Dacă folosiți sculele electrice în exterior, folosiți un cablu prelungitor care este menit pentru exterior.

f) Nu folosiți niciodată sculele electrice a căror ștecher sau cablu de alimentare prezintă defecțiuni sau dacă aparatul a căzut și prezintă orice fel de defecțiune.

g) Sculele electrice au fost fabricate numai pentru conectarea la sursă de curent alternativ. Controlați întotdeauna dacă tensiunea liniei corespunde cu cea de pe plăcuța aparatului.

3. Siguranța persoanelor

a) Atunci când folosiți sculele electrice, acordați o atenție maximă activității pe care o desfășurați. Concentrați-vă la lucru. Nu folosiți scule electrice dacă sunteți obosit, sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Atunci când folosiți sculele electrice, chiar și o clipă de neatenție poate duce la vătămarea gravă a persoanelor. Nu mâncați, nu beți și nu fumați atunci când lucrați cu scule electrice.

b) Folosiți echipamente de protecție. Folosiți întotdeauna ochelari de protecție. Folosiți echipamente de protecție corespunzătoare muncilor pe care le efectuați. Echipamentele de protecție cum ar fi respiratorul, încălțăminte de protecție antiderapantă, șapcă de protecție sau căști de protecție, trebuie folosite conform condițiilor de lucru deoarece cu ajutorul acestora se diminuează riscurile de vătămare.

c) Evitați o pornire nedorită a aparatelor. Nu duceți aparatele care sunt conectate la sursa de curent cu degetul pe butonul de pornire. Înainte de conectarea la sursa de curent, asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția „oprit”. Transportarea sculelor cu degetul pe butonul de pornire sau conectarea ștecherului la priză de curent cu întrerupătorul pe poziția „pornit” pot deveni cauze pentru accidente și alte vătămări.

d) Înainte de pornirea aparatului, îndepărtați toate instrumentele și cheile de reglare. Instrumentul sau cheia de reglare care rămân prinse la părțile rotative ale sculei electrice, pot fi cauza unor vătămări a persoanelor. Mențineți întotdeauna stabilitatea și echilibrul. Lucrați numai acolo unde aveți acces bun. Nu supraevaluați niciodată forțele proprii. Nu folosiți scule electrice dacă sunteți obosit.

e) Îmbracăți-vă într-un mod corespunzător. Folosiți îmbrăcăminte de lucru. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Asigurați-vă că părul Dvs, îmbrăcăminte, mânușile sau altă parte a corpului Dvs nu se a e foarte aproape de părțile mobile sau fierbinți ale sculelor electrice.

f) Racordați aparatul la aspiratorul de praf. Dacă aparatul este dotat cu un sistem pentru racordarea acestuia la un dispozitiv de captare sau aspirare

a prafului, folosiți-l și asigurați-vă că este bine racordat. Folosirea acestor dispozitive poate diminua riscurile provenite din cauza prafului.

g) Prindeți bine piesa prelucrată. Folosiți o menghină sau dispozitiv de prins pentru a fixa piesa pe care o veți prelucra.

4. Folosirea și îngrijirea sculelor electrice.

a) În cazul unei probleme în timpul lucrului, înainte de curățare sau întreținere, la fiecare transport sau dacă nu sunteți folosite, sculele electrice trebuie întotdeauna deconectate de la sursa de curent! Nu lucrați niciodată cu sculele electrice care prezintă oricel de defecțiune.

b) Dacă sula începe să redea un zgomot sau miros anormal, trebuie să încetați imediat folosirea acesteia.

c) Nu suprasolicitați sculele electrice. Sculele electrice vor funcționa mai bine și mai sigur dacă le veți folosi la turațiile pentru care au fost construite. Folosiți sculele care sunt recomandate pentru lucrarea pe care o efectuați. Numai sculele recomandate pentru tipul de lucrare pe care o efectuați vor îndeplini cerințele de siguranță.

d) Nu folosiți sculele electrice care nu pot fi oprite sau pornite de la comutatorul de comandă. Folosirea acestor scule este periculoasă. Comutatorul defect trebuie reparat de către un centru servis autorizat.

e) Deconectați sculele de la sursa de curent înainte de a începe să le reglați, să schimbați accesoriile sau înainte de întreținere. Această măsură elimină pericolul ca aceste scule să se pomească întâmplător.

f) Sculele electrice care nu sunt folosite trebuie păstrate la un loc unde nu au acces copii sau persoane neautorizate. Sculele electrice în mâna persoanelor fără experiență pot fi periculoase. Păstrați sculele electrice la un loc uscat și sigur.

g) Mențineți sculele electrice într-o stare bună. Controlați regulat reglarea părților mobile și mobilitatea acestora. Controlați dacă nu s-a deteriorat învelișul de protecție sau alte părți care pot afecta siguranța sculei electrice. Dacă sula este defectă sau deteriorată, aceasta trebuie reparată înainte de a o folosi din nou. Multe accidente sunt cauzate de întreținerea incorectă a sculelor electrice.

h) Mențineți sculele de tăiere curate și ascuțite. Sculele întreținute corespunzător și bine ascuțite ușurează munca, reduc riscurile de accidente și în timpul folosirii se controlează mai ușor. Folosirea altor accesorii decât cele menționate în manualul de folosire sau cele recomandate de către producător, pot duce la defectarea sculei sau pot cauza vătămări.

i) Sculele electrice, accesoriile, instrumentele de lucru etc. trebuie folosite în concordanță cu aceste instrucțiuni și în modul prescris pentru fiecare sula și asta în așa fel, încât să se ia în considerare și condițiile de lucru impuse și tipul de muncă efectuată. Folosirea sculelor în alte scopuri decât cele menite, poate duce la situații periculoase.

5. Folosirea sculelor cu acumulatori

a) Înainte de introducerea acumulatorului asigurați-vă că întrerupătorul este pe poziția „0-oprit”. Introducerea acumulatorului în aparatul care este pornit poate duce la situații periculoase.

b) Pentru încărcarea acumulatorului folosiți numai încărcătoare prescrise de producător. Folosirea încărcătorului pentru un alt tip de acumulator poate duce la incendii.

c) Folosiți numai acumulatori destinați pentru sculele respective. Folosirea unui alt acumulator poate duce la vătămări sau poate fi cauza unui incendiu.

d) Dacă acumulatorul nu este folosit, păstrați-l separat de alte articole din fier cum ar fi arcurile, bornele, cheile, șuruburile și alte piese mărunte din fier, care ar putea face un contact dintre două contactoare ale acumulatorului. Scuturarea acumulatorului poate duce la vătămări, arsuri sau poate provoca incendii.

e) Manipulați acumulatorul cu grijă. În cazul unui tratament inadecvat, este posibil să se scurgă electrolitul din acumulator. Preveniți contactul direct cu electrolitul. Dacă electrolitul intră totuși în contact cu pielea, spălați zona afectată cu apă. Dacă electrolitul intră în contact cu ochii, cereți imediat ajutorul unui medic. Electrolitul acumulatorului poate cauza iritații sau arsuri.

6. Servisarea

a) Nu schimbați părțile aparatului, nu efectuați singuri reparațiile și nu interveniți nici în alt mod la aparat. Pentru reparațiile dispozitivelor apelați la personal calificat.

b) Nu este permisă nici o reparație sau modificare a produsului fără acceptul societății noastre (poate duce la vătămări sau daune pentru utilizator).

c) Sculele electrice trebuie întotdeauna reparate de către un centru servis autorizat. Folosiți numai piese originale sau recomandate. Prin aceasta veți asigura siguranța Dvs și a aparatului.

PRESCRIPTII DE SECURITATE SUPLIMENTARE

- Înainte de a pune în funcțiune aparatul, vă rugăm să citiți cu atenție și să păstrați următorul îndrumător.

! - Acest semn atrage atenția asupra posibilelor accidente personale sau a deteriorărilor la aparat.

! Întrucât nu țineți cont de cele descrise în acest manual, se poate ivi pericol de accident.

- Aparatul corespunde prescripțiilor și standardurilor valabile.

Atenție ! Nu permiteți accesul copiilor la strung. Împiedicați ca, animalele să intre în contact cu acest aparat de prelucrare.

Atenție ! Nu lăsați aparatele electrice de prelucrare nesupravegheate și în special atunci când sunt copii în apropiere.

Atenție! În cazul defectării sau la apariția de probleme în timpul exploatării strungului, acesta va trebui deconectat de la sursa de curent electric, același lucru se va aplica și la exercitarea operațiunilor de întreținere, la curățarea mașinii, la mutarea lui precum și în situațiile de repauz a mașinii.

Atenție ! În timpul lucrului cu strungul este interzis de a se mânca, bea și fuma.

Atenție! Dacă strungul este conectat aveți grijă ca degetele dumneavoastră, echipamentul, părul sau alte părți a corpului să nu intre în contactul direct cu piesele și componentele a te în mișcarea de rotație sau cu cele care sunt încinse.

Atenție ! Nu atingeți părțile încinse ale mașinii și a pieselor prelucrate.

Atenție ! Asigurați-vă că, sculele de tăiat nu sunt deteriorate sau că sunt bine ascuțite.

Atenție! Nu amplasați strungul niciodată în apropierea substanțelor în amabile.

Cablurile electrice a frezei trebuie tot timpul să se a e în partea din spate a ei.

Atâta timp cât la prelucrarea materialelor se formează praf, folosiți ! Aparat respirator de protecție și ochelari. Folosiți ochelari de protecție, care corespund normei DIN de standardizare 58214. În timpul lucrului la strung, folosiți apărători adecvate pentru protecția organului vederii, în caz contrar așchiile rezultate din prelucrarea materialului vă pot atinge organul vizual, fapt care ar duce la deteriorarea totală a vederii. Folosirea ochelarilor de protecție care nu corespund standardului DIN scris, acest lucru poate duce la spargerea lentilelor de sticlă și ca urmare la deteriorare organului vizual.

Este necesar și obligatoriu, ca în timpul lucrului cu acest aparat, să fiți îmbrăcat cu echipamentul de protecție scris și prevăzut. Partea rotativă a aparatului, poate prinde părțile voalante a echipamentului de protecție.

În cazul părului lung, este indicat ca să-l aveți strâns și acoperit cu cască de protecție.

Atenție la pericolul de rănire ! Înainte de schimbarea

sau scoaterea sculelor de tăiat, deconectați strungul de la sursa de curent sau scoateți cablul de legătură din priză. Prin aceasta ve-ți preîntâmpina pornirea întâmplătoare a strungului

Atenție! Tot timpul folosiți numai componente accesorii corespunzătoare recomandate de către producător. Niciodată să nu folosiți accesorii deteriorate sau neascuțite. Nu folosiți accesorii care au urme de deteriorare, de deformare sau sunt descentrate în altă direcție.

Atenție! Niciodată să nu folosiți accesorii de diametru sau parametri care nu sunt prevăzute în aceste prescripții ale îndrumărilor. Niciodată să nu țineți materialul care urmează a fi prelucrat cu mâna, asigurați-vă din timp că acest material este bine și fix prins. Tot timpul trebuie să aveți grijă, ca piesa de prelucrare să fie prinsă în sistemul de fixare sau prin intermediul clemelor de tip menghină de prindere.

Atenție! În timpul lucrului niciodată să nu vă apropiați cu degetele de sistemul aparatului de tăiat. Și aceasta datorită faptului, că materialul s-ar putea ca pe neașteptate să se deplaseze, astfel ducând la rănirea personalului de deservire a aparatului .

Atenție! În special, pentru personalul de deservire a aparatului, care are o rutină formată (dacă este folosit continuu), atragem atenția să nu scape din vedere niciodată aceste prevederi.

Atenție ! Dacă manipulați cu una din piesele componente ale strungului, acesta nu trebuie să fie conectat la sursa de curent.

Atenție! Controlați toate părțile sistemului de mișcare, dacă nu sunt dezaxate sau deformate sau eventual deteriorate, sau dacă nu cumva nu sunt alte împrejurări care ar putea avea în uență la buna siguranță a funcționării a aparatul. Înainte de utilizare a aparatul, dacă constatați, că sistemul este defect, atunci această defecțiune trebuie imediat reparată.

Atenție! După schimbarea accesoriilor componente la aparatul sau după procedura de reglare a sistemului , asigurați-vă că sunt bine prinse și strânse precum piulița axului sau componenta sistemului de reglare. Niciodată să nu începeți procedura de aparate, atâta timp cât dispozitivul de prelucrare în starea de repauz este înfip în materialul care urmează a fi prelucrat.

Atenție! Folosiți numai componente accesorii prescrite de către producătorul aparatul.

Atenție! Înaintea începerii utilizării aparatului, controlați dacă carcasa de protecție este corect prinsă și funcțională. Îndepărtați praful, așchiile și alte obiecte care ar putea avea în uență la operațiunea de fixare a reglării și funcționării aparatul.

Pentru îndepărtarea așchiilor și a rezidurilor folosiți în special perii sau alte aparate destinate acestui scop. Niciodată să nu îndepărtați rezidurile și așchiile cu mâna goală. Așchiile îndepărtațile numai prin intermediul periei și această procedură se poate efectua numai atunci când aparatul este deconectată de la sursa de curent.

Înainte de punere în funcțiune a aparate, asigurați-vă că toate carcassele de protecție sunt funcționale și bine prinse la locul lor.

Asigurați-vă că locul unde va fi fixată aparatul este îndeajuns de consolidat pentru a susține greutatea aparatului inclusiv materialul care urmează a fi

prelucrat, și aceasta ca să fiți sigur că aparatul va fi stabil, și locul unde va fi amplasat să fie în stare de a absorbi vibrațiile transmise de către această aparate. Toate lagărele, cuzinete și rulmenții mașinii trebuie să fie cât mai bine unse, și asta pentru motivul de a se micșora forța de frecare și de a se proteja împotriva coroziei. Înainte de prima folosire a mașinei freze aceasta trebuie curățată cu ajutorul detergentului ecologic. Acest aparat de frezare nu se poate folosi pentru prelucrarea oricăru material care ar fi toxic sau sănătății dăunătoare.

Atenționare ! La întreruperea lucrului, din motivul unei pene de curent, deconectați freza imediat de la sursa electrică și asta numai atunci când aparatul se oprește. Aparatul poate fi conectat numai la curentul de o fază 250V/50Hz. Siguranța casei de conectare la curent trebuie să fie de 16 A. Manipularea corectă cu aparatul . Greutatea frezei este de 40 de Kg. Recomandăm ca aparatul să fie manipulat prin intermediul aparatului de ridicat corespunzător. Atăta timp cât personalul de deservire a aparatului ,se decide că va folosi aparatul fără a utiliza aparatul de ridicat, va trebui să fie sigur și convins că această greutate o va suporta și va trebui să fie atent la protecția sa de sănătate personală.

Înainte de conectare la sursa de curent a strungului, controlați dacă a-ți folosit la procedura de gresare vaseline și lubrifianții prescriși în acest scop. La fel trebuie să controlați dacă piesele care urmează a fi prelucrate sunt corespunzător prinse în lăcașul lor. Capul de prindere (păpușa fixă) pentru piesele ce urmează a fi prelucrate a dispozitivului de fixare se instalează manual. Pentru această operație nu folosiți alte mijloace, cum ar fi scule electrice de extragere. După procedura de instalare a capului de prindere, îndepărtați de la bordul strungului cheile și celelalte scule din jurul dumneavoastră. În timpul funcționării strungului, nu încercați să reglați sau să prindeți piesele, ce urmează a fi prelucrate și nici părțile care sunt în mișcarea de rotație, cu cheile. Când strungul este în funcțiune, nu faceți probe de încercare cu mâna în privința constatării ascuțirii cuțitelor și nu folosiți în apropierea strungului nici-un fel de unelte.

La operațiunile de prelucrare cu strungul folosiți tot timpul unelte adecvate și alegeți-vă poziția de lucru corespunzătoare. Ruperea de bucăți fie din materialul care se prelucurează sau fie din cuțitul de tăiat, pot atrage după sine accidente grave. Din acest motiv, trebuie să păstrați o distanță reglementară față de strung în timpul lucrului, și asta pentru a nu fi atins de bucățile rupte.

Întreaga sursă de curent a acestei mașină unealtă de strung, este prevăzută cu cablu electric conectat la pământat, la fel este împământată și fișa-ștecher de conectare la priză. Împământarea fișei-ștecher la conductorii electrici de circuit trebuie executată în conformitate cu prevederile normelor și avizelor electrice în vigoare.

Nu reparați cablurile electrice, chiar dacă nu corespund conexiunilor de conectare.

Conectarea incorectă, a împământării la conductorul de circuit, atrage după sine accidente grave de electrocutare. Dacă se necesită repararea sau schimbarea cablului de tensiune sau a fișei de legătură de la priza electrică, atunci trebuie să vă adresați numai personalului calificat în acest domeniu.

Folositi imbracaminte de protectie pentru zgomot, praf si vibratii !!!

PATRATI INSTRUCIUNILE DE PROTECTIE SI SECURITATE !!!

DESCRIERE (A)

Acest mini strung pentru metal este o instalație mecanică cu mai multe funcții.

Acest mini-strung este conceput de a efectua diferite operațiuni și funcții de prelucrare. Și anume: funcția de rotire inversă, de găurire, tăiere și filetare, a barelor și țevilor metalice. Este destinat prelucrărilor de mici proporții, cum ar fi prelucrărilor de precizie fină, pentru prelucrarea modelelor și a pieselor de probe. Atributele proprietăților de dirijare și deplasare cu mare precizie a acestui strung sunt datorate în special materialelor de calitate care au fost folosite la construirea lui.

Viteza de rotație a axului arbore este în întregime reglabilă. Viteza de avans, deasemeni se poate regla în funcție de cerințele de prelucrare a pieselor.

1. Pupitrul de comandă.
2. Comutatorul sensului de rotație a axului.
3. Întrerupătorul – Regulator de viteză.
4. Siguranța.
5. Întrerupătorul de siguranță.
6. Capul de prindere a pieselor de prelucrat (mandrină - păpușa fixă).
7. Capul de prindere mobil al cuțitelor.
8. Pârghia manetă de asigurare.
9. Sania căruciorului mobil a cuțitelor.
10. Pârghia manetă de asigurare a axului păpușei mobile.
11. Cap- păpușe mobilă.
12. Roata de dirijare a deplasării axului păpușii mobile.
13. Șuruburile de asigurare a păpușii mobile.
14. Dispozitivul saniei cărucior de deplasare a păpușii mobile.
15. Roata de deplasare avans a saniei cărucior portunealtă în direcția transversală.
16. Roata de deplasare avans a saniei cărucior portunealtă în direcția longitudinală.
17. Maneta de avans automată.
18. Carcasă protecție.
19. Dispozitivul bucsă fâlcă prindere.
20. Bara de deplasare avans filetată.
21. Carcasă protecție .
22. Maneta de reglare a regimului vitezei.
23. Dispozitivul de portcablul de conectare la tensiunea electrică.

24. Recipientul pentru colectarea așchiilor.
25. Carcasa de protecție a motorului.
26. Maneta pârghie de reglare a direcției de avans
27. Carcasa din spate.
28. Rotița de deplasare longitudinală

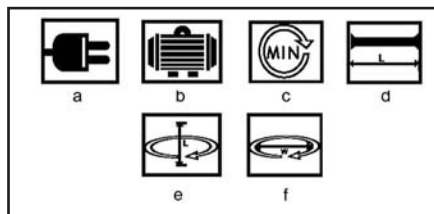
Accesorii incluse:

- Flat-sided cheie - 1 buc
- ungător cu ulei - 1 buc
- Chei cheie - 6 buc
- Outer maxilarului - 3 buc
- Bucălă Chuck - 1 buc
- Flansa - 2 ks
- Un set de unelte de pescuit din plastic - 9 buc
- Sfat de la conului Mk II (cal) - 1 buc
- Sticla fuse (în manualul de utilizare) - 1 buc

Pictograme

Pictograme a te pe ambalajul produsului:

- a) Valori electrice
- b) Putere
- c) Turație în gol
- d) distanța dintre dinții – distanța de rotire
- e) Diametrul maxim deasupra cuțitului
- f) Diametrul maxim deasupra suportului



UTILIZARE ȘI FUNCȚIONARE

Aparatele ASIST sunt destinate doar pentru folosirea casnică sau pentru întrebuințare ca hobby. Acest mecanism este recomandabil doar pentru muncile casnice necomplicate și pentru solicitări de scurtă durată.

Este interzisă folosirea acestui aparat în condiții extreme și la o solicitare exigentă.

Orice alte condiții se stabilesc de comun acord de catre producator si beneficiar.

Controlul preventiv înainte de punerea în funcțiune

Acest aparat este dotat cu un mecanism de siguranță pentru protecția personalului de operare și a aparatului în timpul utilizării tehnologice normale. Această instalație de protecție nu poate acoperi toate aspectele de siguranță, de aceea este nevoie ca utilizatorul, înainte de a utiliza aparatul, să citească și să perceapă acest mod de utilizare. Nu încercați să puneți în funcțiune aparatul înainte de a înțelege toate funcțiile și procedeele sale. Respectați mai ales instrucțiunile de sigu-

ranță menționate pe etichetele cu care este prevăzut aparatul. Nu înlăturați și nu distrugeți etichetele.

Cu ajutorul parafinei sau a unui dizolvant, îndepărtați toate urmele substanței de conservare și ungeți ușor toată suprafața aparatului.

Pentru atingerea unei stabilități bune, recomandăm fixarea strungului pe o bază solidă.

Controlați dacă, șuruburile reglabile a capului de prins (mandrină) sunt strânse.

Prin rotirea capului păpușe fixe controlați, dacă nu cumva face atingere sau nu se agață.

Mânerul de reglare al sensului deplasării – amplasați-l în poziția din spate către poziția marcată din mijloc.

Modalitatea de punere în funcțiune și deconectare (B)

Controlați dacă întrerupătorul de siguranță(5) se a în poziția deconectat. Prin rotire, poziționați reglorul de viteză (3) în poziția „0” iar comutatorul (2) sensul direcției de rotire a axului puneți-l în poziția „0” - STOP. Dacă doriți să puneți în funcțiune strungul, poziți întrerupătorul de siguranță (5) în poziția „1”, întrerupătorul sensului de rotație a axului (2) în poziția „L” – LEFT (stânga) sau „R”- RIGHT (dreapta).

Prin rotirea regulatorului de viteză (3) strungul se pune în funcțiune imediat. Totodată prin rotirea regulatorului de viteză (3) se va poziționa viteza de lucru. Dacă doriți să opriți strungul întoarceți regulatorul de viteză (3) în poziția „0”. Dacă doriți să schimbați sensul de rotație a axului arbore puneți regulatorul (2) în poziția „0”. Dacă doriți să opriți strungul în cazuri de necesitate, imediat trebuie apăsat întrerupătorul de siguranță (5). Dacă vreți să repuneți din nou strungul în funcțiune, aplicați prevederile acestor prescrieri.

ATENȚIE ! În timpul perioadei de rotire a axului arbore, niciodată să nu încercați de a schimba viteza sau direcția de sens a acestuia.

B



Schimbarea capului de strângere mandrină (D)

În timpul schimbării capului de prindere, aveți grijă ca cesta să nu cădea, aceasta ducând la deteriorarea lui și a dispozitivului de prindere bucsă fălci.

Pentru a efectua procedura de schimbare a capului, mai întâi trebuie să deșurubați șuruburile de prindere



Schimbarea fălcilor de prindere (K)

În pachet se a două tipuri de fălci trepte: fălci trepte interioare și exterioare. Nu uitați că numerele înscrise pe fălci trebuie să corespundă cu numerele interioare înscrise pe capul dispozitivului de prindere a lor. Atenție de a nu fi schimbate între ele. La montare trebuie sc montate în ordinea crescătoare 1-2-3. La demontare se demontează în ordinea descrescătoare (3-2-1). După terminarea acestei operațiuni, prindeți fălcile prin înșurubare cât mai aproape de centru și controlați dacă sunt bine fixare. În cazul în care nu vor fi bine prinse, din nou va trebui să le fixați prin prindere, până nu vor fi fixe. Pentru procedura de prelucrare și prindere a piesei, vă recomandăm ca toate trei fălcile să fie deschise concomitent. Prin această metodă fălcile vor fi menajate și filetul lor interior nu va fi deteriorat. În acest mod protejați bacul și împiedicați stricarea filetului interior.

Materialul care urmează a fi prelucrat, cu alezajul de minim 25 mm, poate fi prins cu ajutorul treptelor exterioare a fălcilor mandrinei păpușii fixe, în deschizătura de alezare. Prin schimbarea fălcilor de prindere cu trepte exterioare cu cele interioare se pot prinde materiale care urmează a fi prelucrate, al căror diametru poate fi de până la 75 mm.

Atenție ! Materialele ce urmează a fi prelucrate trebuie să fie prinse cât mai bine între fălci. După strângere, nu uitați să scoateți cheia. Aveți grijă ca materialul să fie prins cât mai fix.

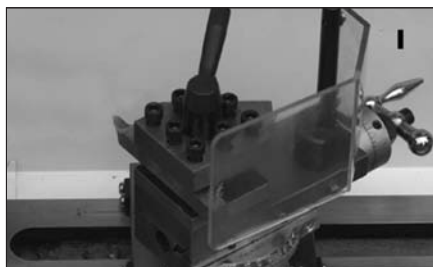


Cuțitul de strunjire (I)

Cuțitul trebuie prins cu cel puțin două șuruburi. Totodată trebuie fixat cât este cu putință mai aproape în lăcașul său. Înălțime necesară a cuțitului, o obțineți

prin adăugarea sub el, a diferitelor bucăți de tablă dreptă și de diferite grosimi. Controlul înălțimii cuțitului la centru piesei ce urmează a fi prelucrată, se efectuează comparând vârful pinolei la păpușă. Prin slăbire manetei de strângere, este posibil ca multisuportul de susținere să-l rotești, prin aceasta puteți să-l repuneți în altă poziție de lucru.

Atenție! Cuțitul trebuie să fie fixat, cu axa sa perpendiculară la axa materialului de prelucrat. Prin alunecarea cuțitului din lăcașul sau de prindere, poate avea loc înfigerea sa în materialul pe care-l prelucurează.



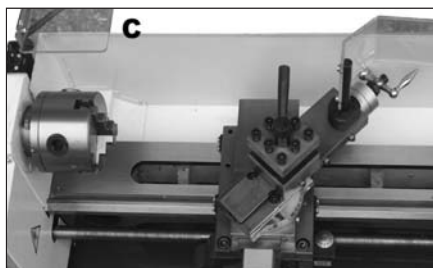
Reglarea unghiului cuțitelor de tăiat

Deschideți prin deșurubare cele două șuruburi de prindere. Rotești sania cărucior mobilă a cuțitului. Amplasați-o în unghiul de lucru dorit. După această procedură, restrângeți la loc cele două șuruburi de prindere a dispozitivului sanii.

Fixarea capului de prindere a cuțitului (C)

Poziția capului de prindere a cuțitului, se poate schimba prin intermediul slăbirii manetei de asigurare. După reglarea poziției, maneta din nou trebuie fixată prin strângere.

Prin intermediul șuruburilor, cuțitul strângeți-l în capul de prindere și aceasta numai cu ajutorul cheilor livrate în acest scop.



Reglarea capul păpușii mobile (E)

Capul păpușei mobilă, poate fi reglat în poziția dorită în lăcașul destinat pe strung. Deșurubați șuruburile de prindere și amplasați păpușă mobilă în poziția dorită. După poziționare, din nou restrângeți șuruburile. Cu ajutorul roții de reglare, pinola axului păpușii mobile se poate pune în poziția de deplasare înainte și înapoi.

Prin intermediul manetei de asigurare, pinola se fixează în poziția dorită.



Reglarea vitezei de rotație (L)

Regimul viteze de rotație se reglează prin intermediul manetei (22). Poziționarea manetei în față la semnul înscris cu (L) obținem o viteză de rotație între 50 – 1100 rota./min. Poziționarea manetei în spate la semnul înscris cu (H) obținem o valoarea a vitezei de rotație între 120 – 2500 rot./min.

ATENȚIE ! Este interzis de a se schimba regimul de rotație în timpul rotirii axului.

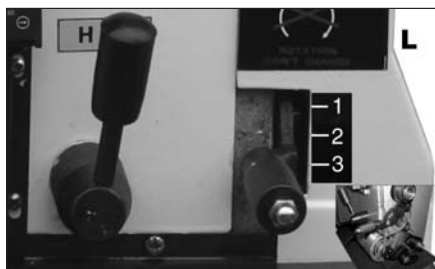
Viteza regimului de rotire poate fi reglată la întreaga ei valoare.

Alegerea vitezei de rotire corecte pentru tăiere , are o în uență mare asupra vieții de uzură a strungului și asupra timpului de lucru exercitat. Viteza corectă de rotație, depinde de felul materialului piesei care urmează a fi prelucrată.

Alegerea direcției de deplasare (L)

Direcția de întoarcere a șuruburilor conducătoare pentru dispozitivul de avans se reglează în partea din spate a mașinii strung.

1. în poziția de sus: dispozitivul de avans în stânga.
2. în poziția de mijloc: dispozitivul de avans închis.
3. în poziția de jos: dispozitivul de avans în dreapta.



Schimbarea angrenajului roților de deplasare

Pentru a se atinge diferite viteze de deplasare avans, trebuie repositionat diferențialul pentru diferite roți de deplasare.

Deschideți carcasa de la cutia de viteze.

Slăbiți șuruburile de fixare de la axul arbore pinion I, II, III, roțile dințate dați-le jos după ax. Slăbiți piulița de

fixare a reglării centrării de întindere a roților dințate. Roata dințată aleasă de dumneavoastră reînstați-o pe arbore. Strângeți piulițele de prindere a reglării centrării de întindere a roții dințate.

ATENȚIE !

Centrarea de întindere a roților dințate și a axului roților dințate, trebuie reglată de așa manieră încât la mișcarea lor să existe o fină toleranță.

Din nou restrângeți șuruburile de fixare a axului arbore.

Schimbarea curelei de transmisie

Cureaua de transmisie uzată trebuie schimbată. Înaintea efectuării procedurii de înlocuire, trebuie rabatată carcasa cutiei de viteze și a motorului. Se demontează șuruburile din blocul cutiei de transmisie și de la roata de angrenaj a transmisie. Slăbiți cureaua zămită prin intermediul șuruburilor de reglare a ate în poziția de sus. Cureaua se poate scoate după roata de transmisie de sus, prin rotirea ei cu mâna. Întinderea noii curele dințate instalate, se obține prin intermediul propriei sarcinii de greutate exercitată de către motor asupra ei. Acum înșurubați șuruburile în sensul direcției către motor, în așa fel încât să nu ating învelișul motorului. Blocul cutiei de transmisie și roata de întindere, montajele în ordinea inversă demontării. **Atenție !** La procedura de schimbare a roții dințate, strungul trebuie deconectat și scos din priză de la sursa de curent electric.

Verificarea si schimbarea periutelor de carbon (F)

Verificarea regulată a periutelor de carbon este necesară.

Demontați dispozitivul pentru periutele de carbon si curatați periutele.

In caz de uzare schimbați ambele periute in acelasi timp.

Fixati din nou dispozitivul pentru periutele de carbon.

In cazul montării a noi periute de carbon puneti aparatul in functiune in gol pentru 5 minute.

! Utilizati numai periute de carbon corespunzătoare.



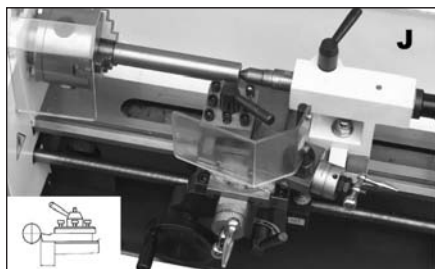
Operația de prelucrare: longitudinală (J)

La strujirea longitudinală, cutiul se mișcă paralel cu axa materialului ce urmează a fi prelucrat. La operația de prelucrare longitudinală, mai întâi roțiți roata sănii de sus de la dreapta la stânga, în așa fel ca, la dreapta să ajungă întreaga lungime de deplasare a avansului

pentru prelucrarea în lungime. Sania transversală deplasați-o în spate, și asta datorită faptului pentru ca, cuțitul să nu atingă circumferința materialului. Aceasta este manevra soluției de poziționare pentru prelucrarea diametrelor circumferințelor exterioare. O diviziune după scara gradată a roții, corespunde dimensiunii de 0,05 mm a circumferinței diametrului piesei (ceea ce reprezintă 0,025 mm din adâncimea secțiunii tăiate).

Atenție !

Nu uitați ca, după terminarea operației, să decuplați maneta avansului automat (închiderea avansului).



Operația de prelucrare: transversală

La operația de strunjire pe transversală, cuțitul se deplasează către centrul piesei. La reglare, trebuie ca partea principală tăietoare să fie direcționată către centrul piesei. Pentru ca dispozitivul mesei saniei, în timpul operațiunii de secționare pe transversal să nu se abată înspre direcția longitudinală, va trebui să se asigure prin fixare. La strunjirea transversală cu cuțitul curbat sau cel frontal, avansul de deplasare decurge înspre direcția interioară a piesei, la prelucrarea transversală cu cuțitul colț sau lateral, deplasarea decurge contra acestui vârf din înăuntru către în afară. Acum reglați dispozitivul saniei, prin intermediul manetei pentru avansul transversal, în așa fel încât vârful cuțitului să fie poziționat deasupra diametrului piesei. Sania căruciorului de sus, deplasați-o încet la partea frontală a piesei de prelucrat, și asta până când vârful cuțitului nu va atinge suprafața piesei. Aceasta este manevra poziției de soluționare pentru prelucrare a circumferinței diametrului piesei pe transversal. O diviziune după scara gradată a roții, corespunde dimensiunii de 0,05 mm a circumferinței diametrului piesei (ceea ce reprezintă 0,025 mm din adâncimea secțiunii tăiate).

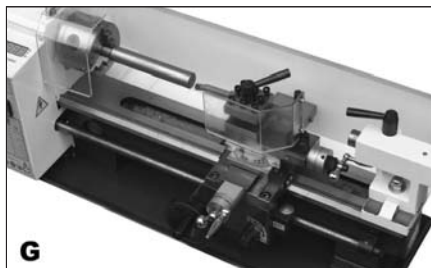
Operația de: strunjire interioară și de retezare (G)

Strunjirea interioară decurge la fel ca și cea pe transversală și pe longitudine. În strunjirile interioare cuțitul strungului nu se vede, din acest motiv la executarea acestei proceduri trebuie să fim foarte atenți.

La operațiunea de retezare cuțitul strungului se

îndreaptă înspre centrul axei. La tăierea prin rupere a materialelor se folosește cuțitul de canelat, la retezare se folosește cuțitul de retezat.

Atenție ! La operațiunile de strunjire, pe transversal, pe longitudinal, alezare în interior și la operațiunea de găurire aveți grije ca, cuțitul să se a îndreptat înspre direcția linii de centru.



Operația de : strunjire conică și a filetelor (H)

Strunjirea formelor conice se realizează prin reglarea saniei cărucior a cuțitului în poziția înspre în sus. Prin slăbirea șuruburilor de reglare, sania cărucior de sus se rotește în jurul axei sale. Șuruburile de reglare se așează amplasate sub sania cărucior. Pentru a fi posibil accesul la șuruburile de reglare, sania de sus a căruciorului trebuie manual deplasată în partea din spate și în felul acesta se poate poziționa unghiul dorit. După ce unghiul saniei cărucior este fixat, se pot restrânge șuruburile de reglare.

Strunjirea filetelor.

Atenție: Înainte de schimbarea roții schimbătorului, opriți strungul și deconectați de la sursa de electricitate.

Această operație necesită un nivel de abilitate și precizie.

Nu recomandăm realizarea acestei operații până nu sunteți bine informații de toate funcțiile strungului.

Strungul este potrivit pentru tăierea filetelor imperiale între 12 și 52 de filețuri pe țol sau a filetelor metrice în urcare între 0,5 și 2,5 mm.

Este important să se ia în considerare că tipul filetelor pe care îl veți tăia este în totalitate dependent de profilul de tăiere al aparatului de tăiere.

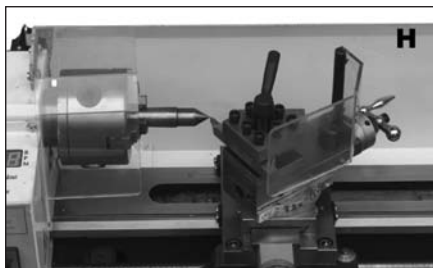
Strunjirea filetelor se realizează prin intermediul cuțitului special de filetat. Acesta se prinde în poziția perpendiculară direct în imediata apropiere a axei materialului care urmează a fi prelucrat. Acest lucru se poate realiza cel mai bine cu ajutorul șablonului pentru cuțitele de strunjire. Deplasarea la operația de strunjire a filetelor, se efectuează cu ajutorul manetei de avans automat care angrenează tija de ghidare pentru filetare și piulița de dirijare a barei filetate. Deplasarea trebuie să corespundă cu gradul pasului ce urmează a fi filetat. În acest scop, un rol important îl are alegerea corectă a deplasării avansului roților și

a vitezei de deplasare.

Notă: Rotațiile șurubului de conducere și deplasarea aparatului de tăiere sunt stabilite de configurația transmisiunii. De aceea raportul de transmitere determină numărul rotațiilor șurubului de conducere în raport cu rotațiile axului. Aceasta înseamnă că o rotație a axului determină întoarcerea șurubului de conducere în valoarea determinată de raportul de transmitere. Prin setarea roților schimbătorului pe un anumit raport de transmitere este posibilă crearea unor fileturi de o mărime predefinită. În cazul fileturilor imperiale această mărime se predefinește prin numărul fileturilor pe țol („threads/inch”...TPI) în cazul fileturilor metrice se stabilește prin valoarea pasului (în mm.). Roata de schimbare A este propulsivă iar roata D este rotită.

Tabelul combinării roților pentru tăierea fileturilor metrice se a ă pe strung.

Atenție ! La operația de filetare trebuie să se lucreze, cu o turație de rotire mică și cu o cantitate de material lubrefiant pentru gresare mare. În timpul operației de filetare este interzis de a se schimba maneta avansului automat.



CURĂȚIRE SI ÎNTREȚINERE

! Înainte de curățire si întreținere deconectați aparatul.

Regulile de întreținere a aparatul

Controlați fiecare piesă componentă care se mișcă a aparatului , și convingeți vă că este bine gresată.

Controlați dacă aparatul este bine fixat prin prindere și nu prezintă situații anormale de anomalie.

Îndepărtați obiectele care ar putea reprezenta un obstacol pentru aparatul și curățați locul de jur împrejur, prin aceasta se va respecta prescrierile regulamentului de protecție la locul de muncă.

Tot timpul supravegheați felul cum funcționează și în caz de apariție a unor defecte ne prevăzute opriți mașina și imediat aceste neajunsuri trebuie corectate.

Controlați dacă arborele ax nu vibrează. Controlați întregul circuit electric pentru a vă convinge de starea lui de funcționare.

În momentul în care aparatul nu funcționează întrîntreținere -o în stare curată și aveți grijă ca piesele care sunt supuse mișcării să fie gresate. Prin acestă prevenție

se poate proteja aparatul de coroziie.

Întreținerea și controlul aparatului trebuie efectuat regulat . La apariția unor anomalii opriți aparatul și îndepărtați defecțiunile apărute.

Gresarea

Gresarea asigură funcționarea sigură și fără probleme a mașinii. Gresarea se efectuează prin ungere cu ulei sau alți lubrefianți prin intermediul unei periuțe sau a unei cârpe.

Pentru ungerea rulmenților și a părților care se deplasează folosiți ulei de mașină, iar pentru părțile de mișcare pe verticală, orizontală și rulmenți folosiți vaselină .

După terminarea operațiunilor de strunjire, curățați mașina și gresați-o împotriva coroziiei . Programul gresării părților componente.

Accesorii	Punctul de ungere	Lubrifiantul	Perioada
1.Cutia elementului spiralic de prindere	Rulmenți, roțile dințate	Ulei pentru cutia de viteze	10 zile după punerea în funcțiune; 20 zile, sau după necesitate
2. Sinele longitudinale	Suprafețele de deplasare	Ulei tehnic de mașini	Zilnic
3. Bara de ghidaj filetare	Șurubul de ghidaj	Ulei tehnic de mașini	Zilnic
4. Căluțul strungului	Șurubul, cilindrul căluțului strungului	Ulei tehnic de mașini	Zilnic
5. Sinele transversale	Șurubul	Ulei tehnic de mașini	Zilnic

Păstrarea aparatului, dacă nu este folosit timp mai îndelungat

Nu păstrați aparatul într-un loc cu temperatură ridicată.

Dacă este posibil, păstrați dispozitivele în locuri cu temperatură și umiditate constantă.

DATE TEHNICE

Tensiune nominală	230 V
Frecvență	50 Hz
Putere	550W
Turație în gol	50-1100, 120-2500 min ⁻¹
Distanța între vârfuri	350 mm
Înălțimea vârfurilor față de bază	180 mm
Diametrul maxim deasupra cutitului	180 mm
Diametrul maxim deasupra suportului	110 mm
Conul fusului	Mk III
Conul pinolei	Mk II
Diametrul arborelui fus	80 mm
Trecerea-transmisia arborelui	14 mm
Dimensiunea gradului pas al filetului	0,5-2,5mm (12-52 TPI)
Toleranța de precizie a arborelui	0-0,01 mm
Deplasarea max. de-a lungul saniei	

	65 mm
Greutatea	40 kg
Clasa de protecție	I.
Dimensiune	760x280x300 mm

Nivelul de presiune sonor măsurat conform norma EN 61029:

LpA (presiunea acustică)	97,4 dB (A)	KpA=3
LWA (puterea acustică)	108,4 dB (A)	KwA=3

Luăți măsuri pentru protecție împotriva zgomotului. Utilizați protecția auzului, întotdeauna când presiunea acustică depășește nivelul de 85 dB (A)

Valoarea efectivă măsurată a accelerării conform normei EN 61029: <2 m/s²

OCROTIREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR PRELUCRAREA DEȘEURILOR



Utilajele electrice, anexele și ambalajele ar trebui să fie returnate pentru o revalorificare care să nu dăuneze mediului înconjurător.

Nu aruncați aparatura electrică la deșeurile casnice!

Conform directivei europene WEEE (2002/96/ES) cu privire la instalațiile electrice și electronice vechi și aproximarea acestora în legislațiile naționale, predați instrumentele electrice nefolosibile la magazin cu ocazia cumpărării unor aparate asemănătoare sau la centrele de colectare accesibile destinate colectării și lichidării aparatelor electrice. Aparatura electrică astfel predată va fi adunată, demontată și trimisă spre o revalorificare, astfel încât să nu afecteze mediul înconjurător.

Produsul îndeplinește exigențele regulamentului RoHS (2002/95/EC)

GARANȚIE

Condițiile de garanție se a a în documentul alăturat.

Data fabricației

Data fabricației se poate citi din codul de fabricație situat pe eticheta produsului. Formatul codului de fabricație este AAAA-CCCC-DD-HHHHH unde CCCC este anul și DD este luna fabricației.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Societatea WETRA-XT, Grup s.r.l., declară că produsul AE4S50N a fost verificat de către o persoană autorizată – în unitatea de verificare, în conformitate cu directivele EU, și corespunde normelor și standardelor de siguranță, ale EMC și ND.

2006/95/EC -

LVD (Low Voltage directive for hand machines)

2004/108/EC

(Electromagnetic compatibility directive)
98/37/EC - MD (Machinery safety directive)
2000/14/EC (2005/88/EC) ND (Noise directive)

Pentru verificarea corespunderii am utilizat standardurile tehnice de mai jos:

EN 61029-1:2000+A11++A12

EN 12840 :2001

EN 55014-1 :2000+A1+A2

EN 55014-2 :1997+A1

EN 61000-3-2 :2000

EN 61000-3-3 :1995+A1



Alexandr Herda, general director

WETRA-XT, Grup s.r.l.,
Str. Despot Voda no.21,
sector 2, Bucharest,
postal code no. 020 652,
Romania
data:08/2009

ZÁRUČNÍ LIST - CZ

Záruční podmínky

1. Na uvedený výrobek zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, ČR s.r.o. **24 měsíců** záruku od data prodeje.
2. Tato záruka zahrnuje bezplatnou opravu nebo výměnu vadných - poškozených částí.
3. Vzhledem k tomu, že nářadí ASIST je určeno pouze pro domácí – hobby použití, výrobce ani dovozce nedoporučují používat toto nářadí v extrémních podmínkách a pro podnikatelskou činnost.
4. Záruka nemůže být uplatněna na škody a závady zaviněné neodborným zacházením, přetížením, použitím nesprávného příslušenství, mechanickým poškozením, zásahem nepovolané osoby a přirozeným opotřebením. Záruka se také nevztahuje na poškození z důvodu jiného použití výrobku, než na jaký je určen.
5. Dovozce ani prodejce neodpovídají za škody způsobené neodborným zacházením a obsluhou s tímto výrobkem.
6. V případě uplatnění reklamace doporučujeme předložit doklad, kterým zákazník prokáže zakoupení výrobku, kde bývá vyznačeno: datum prodeje, typové označení výrobku, sériové číslo, razítko prodejny a podpis prodávajícího.
Z důvodu rychlejšího vyřízení reklamace a snadnější identifikaci výrobku doporučujeme nechat si vyplnit záruční list, který je součástí původní dokumentace.
7. Doporučujeme nářadí zasílat do záruční opravy s vloženým dokladem o zakoupení výrobku (eventuálně kopii). Z výše uvedených důvodů doporučujeme přiložit vyplněný záruční list. Výrobek zasílejte v pevném obalu (doporučujeme původní obal uzpůsobený přímo na výrobek), zabráníte tím případnému poškození při transportu.
8. Reklamaci uplatněte u prodejců, kde jste výrobek nebo nářadí zakoupili.
9. Záruční doba se prodlužuje o dobu, po kterou je výrobek nebo nářadí v záruční opravě.
10. Pokud bude servisním technikem při kontrole reklamovaného výrobku zjištěno, že závada byla způsobena nesprávným použitím výrobku a reklamace bude tudíž zamítnuta, bude oprava provedena na náklady majitele výrobku, a to pouze v případě pokud o ni požádá.

Výrobek:

Typ:

Výr. číslo /série/:

Razítko a podpis:

Záznamy opravny:

1.

2.

Datum:

Doporučujeme při uplatnění reklamace předložit doklad o zakoupení výrobku nebo případně záruční list.

Vyrobena pro **Wetra group** v PRC.

Sběrné místo pozáručního servisu:

**WETRA-XT, ČR s.r.o. ,
Náchodská 1623. (dovozce)
Praha 9, Horní Počernice**

ZÁRUČNÍ LIST - SK

Záručné podmienky

1. Na uvedený výrobok zn. ASIST poskytuje spol. Wetra - XT, SR s.r.o. **24 mesiacov** záruku od dátumu predaja.
2. Táto záruka zahŕňa bezplatnú opravu alebo výmenu chybných - poškodených častí.
3. Vzhľadom k tomu, že náradie ASIST je určené výhradne pre domáce – hobby použitie, výrobca ani dovozca nedoporučujú používať toto náradie v extrémnych podmienkach a pre podnikateľskú činnosť.
4. Záruka sa nevzťahuje na škody a závady zavinené neodborným zaobchádzaním, preťažením, použitím nesprávneho príslušenstva, mechanickým poškodením, zásahom nepovolanej osoby a prirodzeným opotrebením. Záruka sa taktiež nevzťahuje na poškodenia z dôvodu iného použitia výrobku, než na aký je určený.
5. Dovozca ani predajca nezodpovedajú za škody spôsobené neodborných zaobchádzaním a obsluhou s týmto výrobkom.
6. V prípade uplatňovania reklamácie je nutné predložiť doklad o zakúpení výrobku, kde musí byť vyznačený dátum predaja, typové označenie výrobku, číslo série, razítko predajne a podpis predávajúceho. Z dôvodu čo najskoršieho vybavenia reklamácie a jednoduchšej identifikácie výrobku doporučujeme nechať si vyplniť záručný list, ktorý je súčasťou sprievodnej dokumentácie.
7. Náradie zasielajte do záručnej opravy s vloženým dokladom o zakúpení výrobku (prípadne kópiu dokladu). Z vyššie uvedených dôvodov doporučujeme priložiť vyplnení záruční list. Výrobok zasielajte v pevnom obale, (doporučujeme pôvodný obal ktorý je prispôsobený na veľkosť a tvar výrobku) zabránite tým prípadnému poškodeniu pri preprave.
8. Reklamáciu uplatňujte u predajcu, kde ste výrobok alebo náradie zakúpili.
9. Záručná doba sa predlžuje o dobu, počas ktorej je výrobok alebo náradie v záručnej oprave.
10. Pokiaľ bude servisním technikom pri kontrole reklamovaného výrobku zistené, že závada bola spôsobená nesprávnym použitím výrobku a reklamácia bude tým pádom zamietnutá, bude oprava prevedená na náklady majiteľa výrobku, a to iba v prípade ak o to požiada.

Výrobok:

Typ:

Výr. číslo /séria/:

Razítko a podpis:

Záznamy opravovne:

1.

2.

Dátum:

Bez predloženia dokladu o zakúpení výrobku, nebude na prípadné reklamácie braný zreteľ !

Vyrobené pre **Wetra group** v PRC.

Zberné miesto pozáručného servisu, dovozca:

**WETRA – XT, SR s.r.o.,
Nám. A. Hlinku 36/9 ,
017 01 Považská Bystrica**

JÓTÁLLASI BIZONYÍTVÁNY - H

A jótállási feltételek.

1. Az adott ASIST márkájú termékre a Wetra – XT, HU Kft. társaság **24 hónap** garanciát nyújt az értékesítés napjától számítva.
2. E garancia tartalmazza a hibás - sérült részek térítés mentes javítását, illetve cseréjét.
3. Figyelemmel arra, hogy az ASIST szerszámok házi – hobbi célra vannak tervezve, sem a gyártó, sem az importőr nem ajánlják a szerszámokat szélsőséges feltételek közt, magas igénybevétel mellett használni.
4. A garancia nem vonatkozik olyan meghibásodásokra és károokra, amelyeket szakszerűtlen használat, vagy túlterhelés okozott, továbbá a nem megfelelő tartozékok használata, mechanikus sérülés vagy avatatlan személy beavatkozása okozott, illetve a természetes elhasználódásra. A garancia szintén nem vonatkozik a termék, az eredeti rendeltetésétől eltérő, más célra való használatából származó sérülésre.
5. Sem az importőr, sem az értékesítő nem felel a szakszerűtlen használat és kezelés okozta károkért.
6. A reklamáció érvényesítése esetén be kell mutatni azt a bizonylatot, amellyel az ügyfél igazolja a termék megvásárlását. A bizonylaton szerepelnie kell a következőknek: eladás dátuma, a termék típusjelölése, sorozatszáma, az értékesítőhely pecsétje és az eladó aláírása.
A reklamáció lehető leggyorsabb intézése érdekében, valamint a termék egyszerű azonosítása céljából ajánljuk a garanciális levél kitöltését, amely a kísérő dokumentáció része.
7. A szerszámokat garanciális javításra, együtt a rendesen kitöltött beszerzési bizonylattal (esetleg ennek másolatával) együtt küldjük. A fenn említett okokból ajánljuk mellékelni a garanciális levezet is. A terméket kemény csomagolásban kérjük küldeni (legjobb ha az eredeti csomagolásban, amely megfelel a termék alakjának és méretének), hogy meggátoljuk a sérülését a szállítás folyamán.
8. A reklamációt annál az értékesítőnél kell érvényesíteni, ahol termék, vagy a szerzsám megvásárlásra került.
9. A jótállási idő meghosszabbodik azzal az idővel, amely alatt a berendezés, vagy a szerszám javítás alatt volt.
10. Ha a reklamált termék ellenőrzése során megállapítást nyer, hogy a meghibásodást a termék helytelen használata okozta és ezért a reklamáció elutasításra kerül, a javítás költségeit a termék tulajdonosa köteles megfizetni, amennyiben kéri a javítást.

Termék:

Tipus

Gyártási szám /sorozat/:

Bélyegző és aláírás:

Szervis bejegyzése:

1.

2.

Datum:

A beszerzési bizonylat benyújtása nélkül, az esetleges reklamációk nem lesznek figyelembe véve !!!

A **Wetra group** részére gyártva PRC-ben.

A garancián túli javítások gyűjtőhelye, importőr:

**Wetra-XT, HU Kft. ,
2330 Dunaharaszti
Ipari park északi terület Pf.:62
(V&T logisztikai központ)**

CERTIFICAT DE GARANTIE - RO

Produsul:..... Model:.....
Serie:.....

TERMEN DE GARANTIE 24 luni

Achitat cu factura nr.:..... Data vanzarii:.....
Vindut prin..... Din data de
Adresa..... Tel.....

In conformitate cu prevederile legale in vigoare, SC.WETRA-XT GRUP SRL, garanteaza ca produsele comercializate corespund documentelor de calitate ale furnizorului extern si standarelor inscise in buletinele de incercari / certificatele tip existente la sediul firmei.

S-a efectuat proba de functionare a aparatului, s-au predate instructiunile de instalare, utilizare si intretinere – in limba romana, toate accesoriile, s-a prezentat modul de utilizare si s-a predat aparatul in perfecta stare de functionare ; s-a verificat corectitudinea datelor inscise in certificatul de garantie.

Drepturile consumatorului sunt in conformitate cu O.G. 21/92 si H.G. 394/95 in vigoare la data cumpararii.

Durata medie de utilizare a aparatului este de 3 ani.

ATENTIE !

Produsele au fost concepute si fabricate pentru a fi utilizate EXCLUSIV in scopuri casnice, nu sunt garantate pentru activitati profesionale (ateliere specializate, servicii catre populatie, restaurante, etc).

CUMPARATOR:		Am luat cunostinta de modul correct de utilizare al aparatului si de clauzele de garantie.
ADRESA :		
CALITATE :		Semnatura client :
TELEFON :		

Semnatura si stampila vinzatorului:_____

Importator: SC WETRA-XT Grup SRL
Str. Despot Voda no.21, sector 2, Bucharest,
postal code no. 020 652, Romania



Semnatura si stampila importatorului:_____

Fabricat în PRC pentru grupul **Wetra**.

CONDITII DE GARANTIE:

1. In cazul solicitarilor de reparatii in garantie, cumparatorul este obligat sa prezinte **certificatul de garantie** impreuna cu **chitanta / factura originala** de cumparare a aparatului.
2. Perioada de garantie acordata de fabricant pentru aparatele mentionate pe factura / chitanta de functionare este de **24 luni** si decurge dela data cumpararii.
3. Garantia nu se extinde asupra accesoriilor si consumabilelor produselor, precum nici asupra tuturor ansamblurilor casabile ci intra in componenta produselor achizitionate. Deasemeni garantia nu acopera lipsa unui accesoriu sau parti a produsului, lipsa constatata dupa achizitionarea acestuia.
4. Durata termenului de garantie se prelungeste cu timpul scurs de la data la care consumatorul a reclamat defectarea produsului si pina la data repunerii acestuia in stare de functionare.
5. Deteriorari de genul zgirieturilor sau rupturilor elementelor demontabile sau nedemontabile, care nu au fost aduse la cunostinta vinzatorului in momentul achizitionarii, nu intra in garantie.

PIERDEREA GARANTIEI :

Garantia se pierde la indeplinirea oricareia dintre conditiile de mai jos:

1. Neprezentarea la solicitarea reparatiei a chitantei / facturii originale de cumparare a produsului, insotita de prezentul certificate de garantie avind toate rubricile completate.
2. Nerespectarea de catre cumparator a conditiilor de transport , manipulare, instalare, utilizare si intretinere precizate in prospectele si instructiunile ce insotesc produsul la livrare si de care cumparatorul a luat cunostiinta.
3. Constatarea de catre specialistii firmei a faptului ca defectul reclamat se datoreaza vinei

- cumparatorului.
- Incredintarea produsului spre a fi reparat altor persoane / firme neautorizate.
 - Utilizarea produsului in alt regim decit cel casnic, pentru activitati profesionale ca: spalatorii auto, ateliere specializate, firme de prestari servicii catre populatie, etc.
 - Modificarea/ desigilarea aparatului de catre persoane necalificate / neautorizate.
 - Constatarea ca, din vina clientului, seria de pe produs este stearsa.

IMPORTANT !

Reparatiile necorespunzatoare efectuate asupra apartului pot afecta securitatea acestuia si pot produce defectiuni iremediabile. Pentru a evita aceste situatii, recomandam efectuarea oricaror reparatii / verificari in exclusivitate la centrele autorizate de catre IMPORTATOR.

Adrese SERVICE pentru perioada de garantie si post garantie :

Localitate	Denumire firma	Adresa	Tel / Fax
Bacau	SC GEFINA SRL	STR.VICTOR BABES NR16 ONESTI	Tel:0234-320749
Bacau	SC MENTOR ELECTRIC SRL	STR. 9 MAI NR. 21	Tel:0234-531938 Fax:0234-546728
Baia Mare	SC ONEDIN SRL	STR.FLORILOR nr. 3/78	Tel:0262-221016 Tel-Fax:0262-224850
Brasov	SC AUSTRIA GENERAL INVEST SRL	Bdul.SATURN 32	Tel/Fax:0268-311360, 326606 Mobil:0722516816
Bucuresti	SC AUSTRIA GENERAL INVEST SRL	Bdul.Dimitrie Pompei nr. 8, cladirea FEPER – sector 2	Tel/Fax:021-2427636
Buzau	SC ELECTRONICA ELVO SRL	Bdul.Unirii bl.126 ap.1 parter	Tel:0238-712522
Carei	PF PASZTI MIHAI	Str.Mihai Viteazu nr. 13 bl.MV13 ap12	Tel:0261-861018
Cluj Napoca	TELEZIMEX SA	Str.Izlazului nr.18	Tel:0264-425250 Fax:0264-425106
Constanta	SC DIMOS IMPEX SRL	Str.Bucuresti 26A	Tel:0241-690277, 692417 Fax: 0241-548211
Craiova	SC STITECH SRL	Str.Craiovită Noua bl.15 parter	Tel:0251-414854
Craiova	SC ELECTRONICA SERVICE AV SRL	Str.Bazlac nr. 8	Tel:0251-546562
Galati	SC AMARDI SRL	Str.Traian nr. 64 bl.G parter	Tel:0236-312200 Fax:0236-312648
Iasi	SC SAT SRL	Str.Stefan cel Mare 11-13	Tel:0232-264389 Fax:0232-214621
Onesti	SC GEFINA SRL	Str,Victor Babes nr. 16	Tel:0234-320749
Oradea	SC UMISERV 13 SRL	Str.Pitestilor nr. 16	Tel:0259-420000
Pitesti	SC BRIDEL SRL	Str.Pictor Nicolae Grigorescu Complex 2 Cocosi	Tel:0248-218218 Fax:0248-215450
Pitesti	SC SERVICE PLUS SRL	Cartier Trivale bl.P1 sc.B parter	Tel:0248-271616
Ploiesti	SC DIADVOX SRL	Str.Jepilor nr. 2	Tel:0244-593251
Sibiu	SC HOBBY ELECTRONICE SRL	Str.9 MAI nr. 35	Tel:0269-241141
Suceava	SC CRISTOFAN SRL	Str.Mihai Viteazu 37	Tel:0744272683
Tg.Mures	SC EURANIS SERVICE SRL	Bdul.1848 nr. 23B	Tel:0265-262509
Tg.Mures	SC ALTISAN SERVICE TEAM SRL	Piata BOLYAI nr. 9 ap. 2	Tel:0265-266445
Timisoara	SC SERVICE SOLUTIONS SRL	Str.Mircea cel Batrin 24	Tel:0256214877

REPARATII EFECTUATE IN PERIOADA DE GARANTIE:

DATA INTRARII	DATA IESIRII	CONSTATARI	REMEDIERI	LUCRATOR	SEMNATURA CLIENT

CZ- Seznam částí		SK- Zoznam častí	H - Reszek jegyzéke	RO- Lista componentelor
no.	Název	Názov	Elnevezés	Denumire
1	Vodící lišta	Vodiaca lišta	Vezetőléc	Rîglă de ghidare
2	Sklířidlo	Skľučovadlo	Persely	Bucșă
3	Hřídel	Hriadel'	Tengely	Ax
4	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
5	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
6	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță
7	Kolík	Kolík	Pálcika	Betișor
8	Kolík	Kolík	Pálcika	Betișor
9	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
10	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
11	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment
12	Objímka	Objímka	Foglalat	Dulie
13	Skříň	Skriňa	Szekrény	Carcasă
14	Ozubené kolečko	Ozubené koleso	Fogaskerék	Roată dințată
15	Objímka	Objímka	Foglalat	Dulie
16	Ozubené kolečko	Ozubené koleso	Fogaskerék	Roată dințată
17	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță
18	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
19	Ocelová kulička	Oceľová gulička	Acél golyó	Bilă de oțel
20	Pružina	Pružina	Rugó	Arc
21	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
22	Pojistný kroužek	Poistný krúžok	Biztosító karika	Inel de siguranță
23	Ložisko	Ložisko	Csapágy	Rulment
24	Ozubené kolečko	Ozubené koleso	Fogaskerék	Roată dințată
25	Kolík	Kolík	Pálcika	Betișor
26	Předlohový hřídel	Predlohový hriadel'	Előtétengely	Arbore intermediar
27	Kolečko - Řemenice	Koleso - Remenica	Kerék - Szíjtárcsa	Roată – Roată de curea
28	Pojistný kroužek	Poistný krúžok	Biztosító karika	Inel de siguranță
29	Rozvodový řemen	Rozvodový remeň	Elosztósíj	Distribuția curelei de transmisie
30	Řadící vidlice	Radiaca vidlica	Kapcsolóvilla	Furca de ghidare și conducere
31	Upínací deska	Upinacia doska	Szorítólap	Placă de strângere
32	Zajišťovací objímka	Zaisťovacia objímka	Biztosítóhüvely	Mufă-manșon de asigurare
33	Přidržovací rameno	Pridržiavací rameno	Rögzítő szalag	Bandă de fixare
34	Uzávěr rukojeti	Uzáver rukoväte	A markolat zárja	Blocarea mânerului
35	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță
36	Rukojeť	Rukoväť	Markolat	Mâner
37	Upínací sedlo	Upinacie sedlo	Befogónyereg	Suport de prindere
38	Pružina	Pružina	Rugó	Arc
39	Indikátor	Indikátor	Indikátor	Indicator
40	Ozubené kolečko-pastorek	Ozubené koleso-pastorok	Fogaskerék	Roată dințată
41	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
42	Ozubené kolečko-pastorek	Ozubené koleso-pastorok	Fogaskerék	Roată dințată
43	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
44	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
45	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
46	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
47	Ozubené kolečko	Ozubené koleso	Fogaskerék	Roată dințată
48	Hřídel	Hriadel'	Tengely	Ax
49	Kolík	Kolík	Pálcika	Betișor
50	Přidržovací rameno	Pridržiavacie rameno	Rögzítő szalag	Bandă de fixare
51	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
52	Ozubené kolečko-pastorek	Ozubené koleso-pastorok	Fogaskerék	Roată dințată
53	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
54	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub

CZ- Seznam částí		SK- Zoznam častí	H - Reszek jegyzéke	RO- Lista componentelor
no.	Název	Názov	Elnevezés	Denumire
55	Štítek	Štítok	Címke	Etichetă
56	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
57	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
58	Pouzdro	Púzdro	Tok	Carcasă
59	Ozubené kolečko	Ozubené koleso	Fogaskerék	Roată dințată
60	Hřídel	Hriadeľ	Tengely	Ax
61	Upínací deska	Upinacia doska	Szorítólap	Placă de strângere
62	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
63	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță
64	Hřídel	Hriadeľ	Tengely	Ax
65	Indikátor	Indikátor	Indikátor	Indicator
66	Upínací páka	Upinacia páka	Befogókar	Maneta de strângere- fixare
67	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
68	Držák	Držiak	Fogantyú	Mâner
69	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
70	Upínací deska	Upinacia doska	Szorítólap	Placă de strângere
71	Klinová lišta	Klinová lišta	Beállítóléc	Bară pană
72	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
73	Objímka	Objímka	Foglatat	Dulie
74	Hřídel	Hriadeľ	Tengely	Ax
75	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță
76	Držák	Držiak	Fogantyú	Mâner
77	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
78	Drážka vačky	Drážka vačky	Bütyökhorony	Canelură camă arbore
79	Rukojeť	Rukoväť	Markolat	Mâner
80	Hřídel	Hriadeľ	Tengely	Ax
81	Podávací mechanismus	Podávací mechanismus	Tolószerkezet	Mecanismul de avans
82	Podávací mechanismus	Podávací mechanismus	Tolószerkezet	Mecanismul de avans
83	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
84	Kolečko	Koleso	Kerék	Roată
85	Rukojeť	Rukoväť	Markolat	Mâner
86	Rukojeť	Rukoväť	Markolat	Mâner
87	Kruhová stupnice	Kruhová stupnica	Kör alakú skála	Gradarea circulară
88	Držák	Držiak	Fogantyú	Mâner
89	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
90	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță
91	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
92	Upínací deska	Upinacia doska	Szorítólap	Placă de strângere
93	Upínací sedlo	Upinacie sedlo	Befogónyereg	Suport de prindere
94	Klinová lišta	Klinová lišta	Beállítóléc	Bara penei
95	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță
96	Kolečko	Koleso	Kerék	Roată
97	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
98	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță
99	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
100	Příčník	Priečník	Kereszttartó	Transversalu
101	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
102	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
103	Tlačítko vypínače	Tlačidlo vypínača	Kapcsoló	Înterupător
104	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
105	Pusuvný suport (B)	Pusuvný suport (B)	Tolószán (B)	Suportul de deplasare avans (B)
106	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
107	Klinová lišta	Klinová lišta	Beállítóléc	Bară pană

CZ- Seznam částí		SK- Zoznam častí	H - Reszek jegyzéke	RO- Lista componentelor
no.	Název	Názov	Elnevezés	Denumire
108	Pusuvný suport (A)	Pusuvný suport (A)	Tolószán (A)	Suportul de deplasare avans (A)
109	Kolík	Kolík	Pálcika	Bețișor
110	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
111	Upínací páka	Upínacia páka	Befogókar	Maneta de strângere- fixare
112	Saně nástroje	Sane nástroja	Szerszámszán	Sanie portuneltă
113	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
114	Šroub příčného posuvu	Skrutka priečného posuvu	Csavar	Șurub
115	Držák	Držiak	Fogantyú	Mâner
116	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
117	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
118	Držák	Držiak	Fogantyú	Mâner
119	Matice	Matica	Anyacsavar	Piuliță
120	Štítek	Štítok	Címke	Etichetă
121	Štítek	Štítok	Címke	Etichetă
122	Štítek	Štítok	Címke	Etichetă
123	Ovládací panel	Ovládací panel	Vezérlőpanel	Pupitrul de comandă.
124	Přípojný kabel	Pripájani kábel	Csatlakozókábel	Cablu de alimentare
125	Gumová podložka	Gumová podložka	Gumialátét	Șaibă de cauciuc
126	Zásobník na špony	Zásobník na špony	Gumialátét	Recipientul colector de așchi
127	Držák	Držiak	Fogantyú	Mâner
128	Kolík	Kolík	Pálcika	Bețișor
129	Závitová tyč	Závitová tyč	Menetes szár	Bara filetată
130	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
131	Držák	Držiak	Fogantyú	Mâner
132	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
133	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
134	Závitová tyč	Závitová tyč	Menetes szár	Bara filetată
135	Upínací deska	Upínacia doska	Szorítólap	Placă de strângere
136	Podložka	Podložka	Alátét	Șaibă
137	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
138	Přidržovací rameno	Pridržiavací rameno	Rögzítő szalag	Bandă de fixare
139	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
140	Držák	Držiak	Fogantyú	Mâner
141	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
142	Vřeteno koníku	Vreteno konika	Szegnyeregorsó	Axul păpușii mobilă
143	Střed	Stred	Középső rész	Centru mijlocul
144	Šroub	Skrutka	Csavar	Șurub
145	Svorka	Svorka	Csíptetője	Clema
146	Upínací páka	Upínacia páka	Befogókar	Maneta de strângere- fixare
147	Držák	Držiak	Fogantyú	Mâner
148	Kolečko - Řemenice	Koleso - Remenica	Kerék - Szíjtárcsa	Roată – Roată de curea
149	Držák	Držiak	Fogantyú	Mâner
150	Motor	Motor	Motor	Motor
151	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
152	Nastavovač kabelu	Nastavovač kábla	Kábelbeállító	Reglarea extensibilității cablului
153	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
154	Štítek	Štítok	Címke	Etichetă
155	Štítek	Štítok	Címke	Etichetă
156	Štítek	Štítok	Címke	Etichetă
157	Regulátor rychlosti	Regulátor rýchlosti	Sebességszabályzó	Reglajul vitezei
158	Otočný regulátor	Otočný regulátor	Forgó szabályzó	Reglaj rotativ
159	Přidržovací rameno	Pridržiavací rameno	Rögzítő szalag	Bandă de fixare
160	Deska s plošnými spoji	Doska s plošnými spoji	Nyomatott áramkör lap	Placă circuite integrate
161	Tlačítko vypínače	Tlačidlo vypínača	Kapcsoló	Întrerupător

CZ- Seznam částí		SK- Zoznam častí	H - Reszek jegyzéke	RO- Lista componentelor
no.	Název	Názov	Elnevezés	Denumire
162	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă
163	Pusuvný suport	Pusuvný suport	Tolószán	Suportul de deplasare avans
164	Deska s plošnými spoji	Doska s plošnými spoji	Nyomtatott áramkör lap	Placă circuite integrate
165	Gumová podložka	Gumová podložka	Gumialátét	Șaibă de cauciuc
166	Kryt	Kryt	Köpeny	Carcasă

CZ- Montážní schéma, SR- Montážna schéma,

H - Szerelési ábra, RO- Desen de montare,

